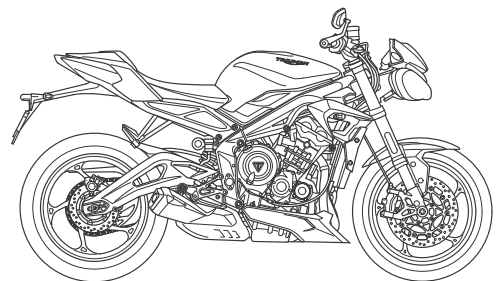
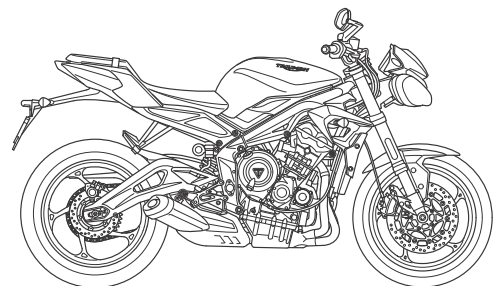




Руководство пользователя

Street Triple S (660 см³), Street Triple R, Street Triple R (LRH) и Street Triple RS



В данном руководстве содержится информация о мотоциклах Triumph Street Triple S (660 см³), Street Triple R, Street Triple R (LRH) и Street Triple RS. Всегда храните настоящее руководство пользователя рядом с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.

Информация, содержащаяся в этом издании, основана на самых последних данных, доступных на момент направления документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления или соглашения.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 09.2019 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия.

Номенклатурный номер публикации: 3855624-EN, выпуск 1

Содержание

Настоящее руководство содержит несколько разделов. Представленное ниже содержание поможет вам определить начало каждого основного раздела, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение.....	3
Техника безопасности.....	7
Предупреждающие этикетки.....	14
Расположение узлов.....	16
Серийные номера.....	21
Общие сведения.....	23
Управление мотоциклом.....	113
Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка.....	127
Техническое обслуживание.....	131
Очистка и хранение.....	185
Технические характеристики.....	197
Технические характеристики.....	201
Технические характеристики.....	205
Алфавитный указатель.....	209
Дополнительная информация.....	214

Введение

Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:

Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.

Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

Примечание

Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.

Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Этот символ означает: «ОСТОРОЖНО: СМ. РУКОВОДСТВО», и за ним последует иллюстрированное описание соответствующего вопроса и/или текст.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Расположение этикеток с данным символом указано в разделе «Расположение предупреждающих этикеток» настоящего руководства пользователя. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

Модели Street Triple R (LRH) (с низким клиренсом)

Если не указано иное, то сведения, инструкции и технические характеристики моделей Street Triple R (LRH) (с уменьшенным дорожным просветом) идентичны описанным в руководстве пользователя для моделей Street Triple R со стандартным клиренсом.

Техническое обслуживание

Для обеспечения продолжительной, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу www.triumph.co.uk или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книжке, прилагаемой к настоящему руководству.

Введение

Система шумоглушения

Вмешательство в конструкцию системы шумоглушения запрещено.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий:

1. Демонтаж или выведение из строя каким-либо лицом в целях, отличных от технического обслуживания, ремонта или замены любого устройства или элемента конструкции, установленного на новом транспортном средстве для глушения шума перед продажей или доставкой конечному пользователю или во время эксплуатации.
2. Использование мотоцикла после демонтажа или отключения такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

Некоторые из таких действий по вмешательству в конструкцию перечислены ниже.

- Демонтаж или проделывание отверстий в глушителе, перегородках, коллекторных трубах и прочих деталях, входящих в выхлопную систему.
- Демонтаж или образование отверстий в деталях системы впуска.
- Неправильное или недостаточное техобслуживание.
- Замена любых подвижных деталей мотоцикла или компонентов выхлопной системы и системы впуска деталями, не рекомендованными производителем.

Руководство пользователя



Внимание

Настоящее руководство пользователя и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации всем водителям необходимо прочитать настоящее руководство пользователя для подробного ознакомления с правилами пользования органами управления мотоцикла, их функциями, возможностями и ограничениями.

Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл Triumph создан с использованием проверенных методов инженерной практики, продолжительных испытаний и с постоянным стремлением к обеспечению высочайшей надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее руководство для подробного ознакомления с надлежащим использованием элементов управления вашего мотоцикла, его функциями, возможностями и ограничениями.

Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно изложить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение для гарантии безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство доступно у вашего местного дилера и выпускается на следующих языках:

- английском
- американском английском
- китайском
- голландском
- французском
- немецком
- итальянском
- японском
- португальском
- испанском
- шведском
- тайском

Языки, на которых доступно настоящее руководство пользователя, зависят от конкретной модели мотоцикла и от страны.

Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Просим вас сообщить авторизованному дилеру Triumph свой адрес электронной почты и зарегистрировать его у нас. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки степени удовлетворенности качеством обслуживания, в которой вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Техника безопасности

Мотоцикл

Внимание

Мотоцикл предназначен исключительно для поездок по дорогам. Данный мотоцикл не предназначен для езды по бездорожью.

Езда по бездорожью может стать причиной потери контроля над мотоциклом, что может привести к травмам или гибели людей.

Внимание

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской.

Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и несчастному случаю.

Внимание

Модели Street Triple (LRH) (с низким клиренсом)

Мотоцикл Street Triple R – LRH оборудован заниженной подвеской и имеет уменьшенный клиренс.

В результате углы крена в поворотах, которые могут быть достигнуты на модели Street Triple R – LRH, уменьшаются по сравнению со стандартными моделями Street Triple R.

Во время вождения помните, что клиренс вашего мотоцикла ограничен. Попрактикуйтесь в управлении мотоциклом в районе, свободном от трафика, чтобы привыкнуть к клиренсу мотоцикла и ограничениям угла крена.

Вождение под опасным углом крена или неожиданный контакт с землей может привести к нарушению устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного перевозить одного водителя или водителя с одним пассажиром (при условии установки пассажирского сиденья и подножек для пассажира).

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и грузов не должен превышать максимально допустимую нагрузку, указанную в разделе «Технические характеристики».

Внимание

Этот мотоцикл оснащен каталитическим нейтрализатором, расположенным под двигателем, который вместе с системой выхлопа достигает очень высокой температуры во время работы двигателя.

Горючие материалы, такие как трава, сено/солома, листья, одежда, багаж и т.д., могут загореться при контакте с любой частью выхлопной системы и каталитическим нейтрализатором.

Следите за тем, чтобы легковоспламеняющиеся материалы не контактировали с выхлопной системой или каталитическим нейтрализатором.

Топливо и выхлопные газы

Внимание

БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду следует немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Шлем и костюм



Внимание

При езде на мотоцикле как водитель, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира) всегда должны надевать мотоциклетный шлем, защитные очки, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

При езде по бездорожью (на моделях, приспособленных для этого) водитель должен иметь соответствующую экипировку, включая специальные брюки и ботинки.

Яркая экипировка улучшит видимость водителя (или пассажира) и будет заметна другим участникам дорожного движения.

Хотя полная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.

Внимание

Шлем – один из важнейших элементов экипировки, обеспечивающий защиту от травм головы. Шлемы водителя мотоцикла и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема улучшит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Открытый или полулицевой шлем обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или сертифицированные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

Парковка

Внимание

Всегда выключайте двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск использования мотоцикла без разрешения или неподготовленными лицами.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить о следующих рекомендациях.

- Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Управление мотоциклом» в настоящем руководстве пользователя.

Детали и принадлежности

Внимание

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неофициальных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

Техобслуживание и оборудование

Внимание

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений в правильности или безопасности функционирования данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неисправного мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

Внимание

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует правильно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем понижения токсичности выхлопа или шумоподавления может быть противозаконным.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

Внимание

После аварии, столкновения или падения мотоциклу необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и, если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

Вождение

Внимание

Запрещается управлять мотоциклом, будучи усталым или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Езда в уставшем состоянии или под воздействием алкоголя или других препаратов снижает способность водителя сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом.

Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения водительского удостоверения, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

При езде всегда руководствуйтесь правилами техники безопасности и надевайте защитное снаряжение, упомянутое выше во введении.

Помните, что при аварии мотоцикл не дает такой же защиты от ударного воздействия, как автомобиль.

Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

Внимание

Постоянно контролируйте обстановку и реагируйте на изменения дорожного покрытия, интенсивности дорожного движения и направления ветра. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Причинами этих воздействий, помимо прочих, могут быть следующие факторы:

- воздушные волны от проезжающих автомобилей;
- выбоины, неровности или повреждения дорожного покрытия;
- плохие погодные условия;
- ошибки водителя.

Следует попрактиковаться в вождении мотоцикла на умеренной скорости и вдали от интенсивного движения, пока мотоциклист не освоится с управлением и эксплуатационными характеристиками. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

Ручки и подножки

Внимание

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Во время езды водитель и пассажир (если предусмотрено сиденье для пассажира) должны держать ноги на подножках.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также понизит риск получения травмы при захвате одежды.

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол. Поэтому всегда производите замену индикаторов угла крена перед тем, как они изнасятся до максимального предела.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Подробную информацию о предельных значениях износа индикаторов угла крена можно найти в разделе «Техническое обслуживание и регулировка».



Внимание

Индикаторы угла наклона не следует воспринимать в качестве указателей рекомендуемого угла наклона, под которым мотоцикл может двигаться безопасно.

Этот угол зависит от множества различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду. Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.



Внимание

При том наклоне, когда индикатор угла наклона, прикрепленный к подножке мотоциклиста, вступает в контакт с дорогой, мотоцикл приближается к своему предельному углу наклона.

Дальнейшее увеличение угла наклона является небезопасным.

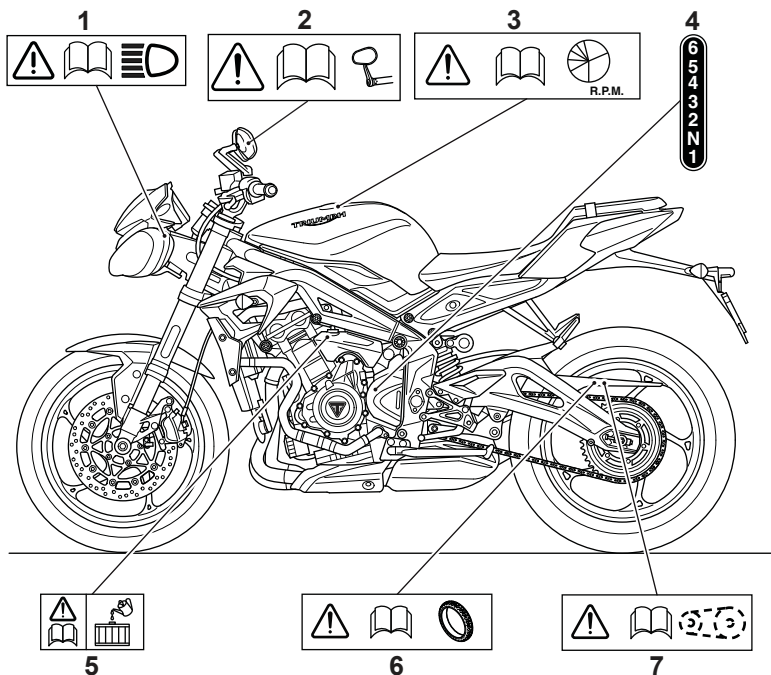
Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Предупреждающие этикетки

Предупреждающие этикетки

Расположение предупреждающих этикеток

Этикетки, приведенные на этой и последующих страницах, акцентируют ваше внимание на важной информации по безопасности, приведенной в настоящем руководстве. Прежде чем приступать к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.



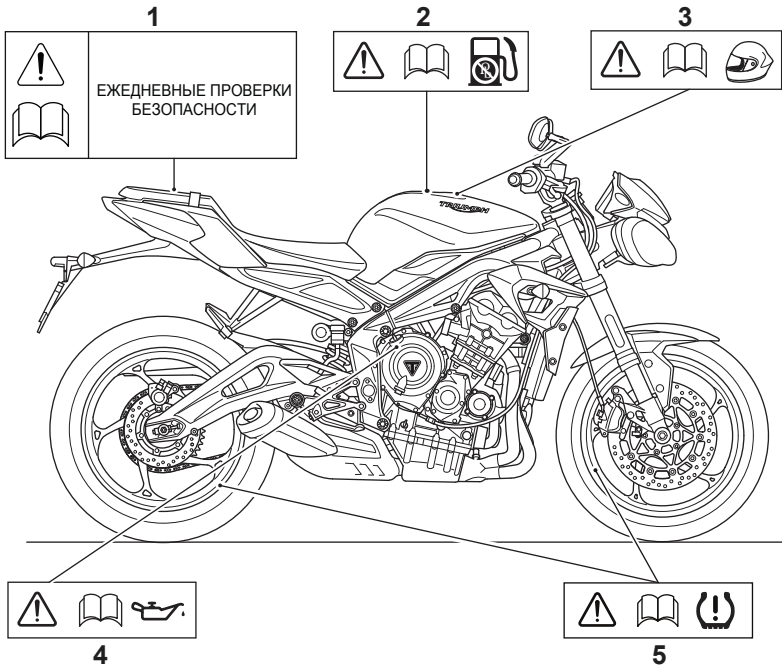
1. Фары (стр. 180)
2. Зеркала (стр. 158)
3. Обкатка (стр. 110)
4. Передачи (стр. 117)
5. Охлаждающая жидкость (стр. 141)
6. Шины (стр. 170)
7. Приводная цепь (стр. 147)

Предупреждающие этикетки

Расположение предупреждающих этикеток – продолжение

Осторожно

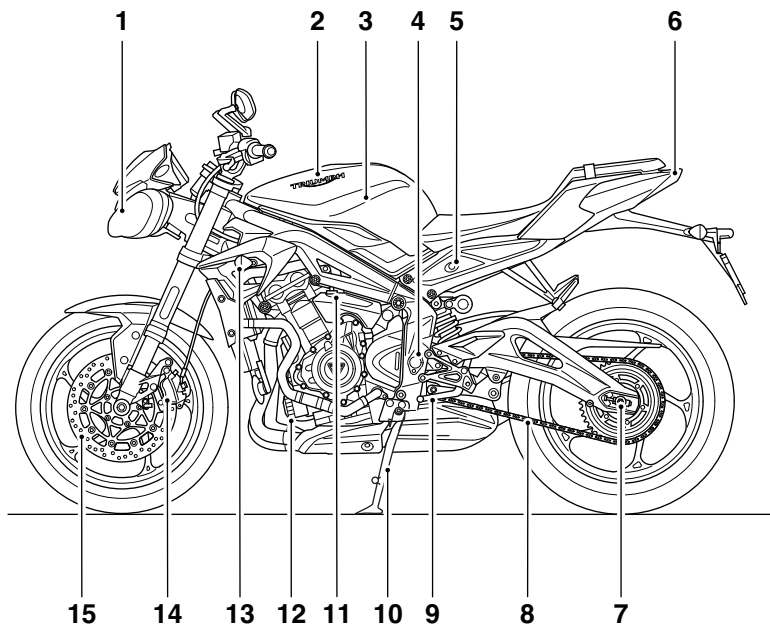
Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением наклейки периода обкатки, прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея. В некоторых случаях этикетки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому попытки снять предупреждающие этикетки приведут к порче лакокрасочного покрытия или отделки корпуса.



1. Ежедневные проверки безопасности (стр. 111)
2. Незтилированное топливо (стр. 97)
3. Шлем (стр. 9)
4. Моторное масло (стр. 138)
5. Система контроля давления в шинах (TPMS) (если предусмотрена) (стр. 171)

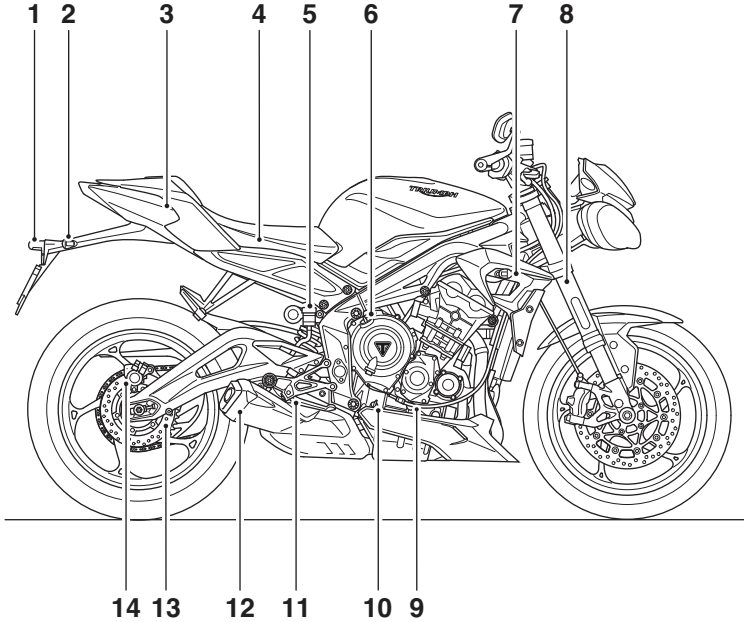
Расположение узлов

Расположение узлов



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Фара | 9. Педаль переключения передач |
| 2. Крышка топливного бака | 10. Боковая опора |
| 3. Топливный бак | 11. Расширительный бачок охлаждающей жидкости |
| 4. Узел задней подвески | 12. Масляный фильтр |
| 5. Фиксатор сиденья | 13. Передний указатель поворота |
| 6. Задний фонарь | 14. Передний тормозной суппорт |
| 7. Регулятор приводной цепи | 15. Передний тормозной диск |
| 8. Приводная цепь | |

Расположение узлов – продолжение

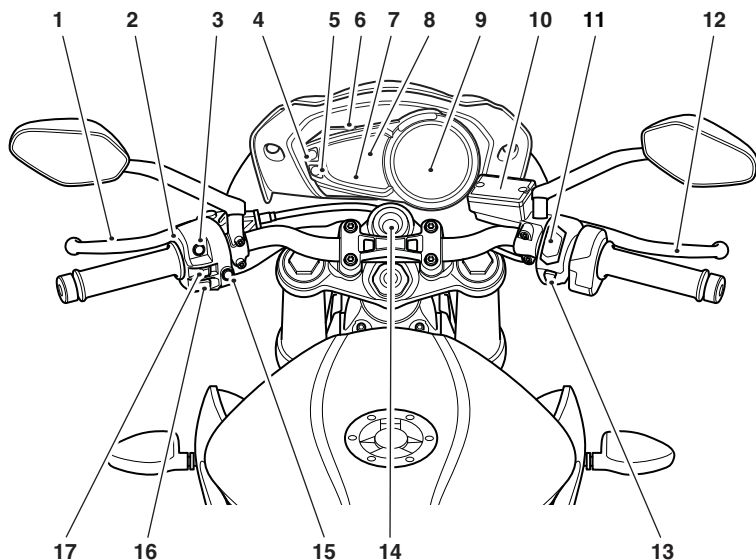


- | | |
|---|--|
| 1. Лампа подсветки номерного знака | 8. Передняя вилка |
| 2. Задний указатель поворота | 9. Трос сцепления |
| 3. Набор инструментов (под сиденьем) | 10. Щуп для измерения уровня моторного масла |
| 4. Аккумулятор (под сиденьем) | 11. Педаль заднего тормоза |
| 5. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза | 12. Глушитель |
| 6. Крышка маслозаправочной горловины | 13. Задний тормозной диск |
| 7. Нажимная крышка радиатора / охлаждающей жидкости | 14. Задний тормозной суппорт |

Расположение узлов

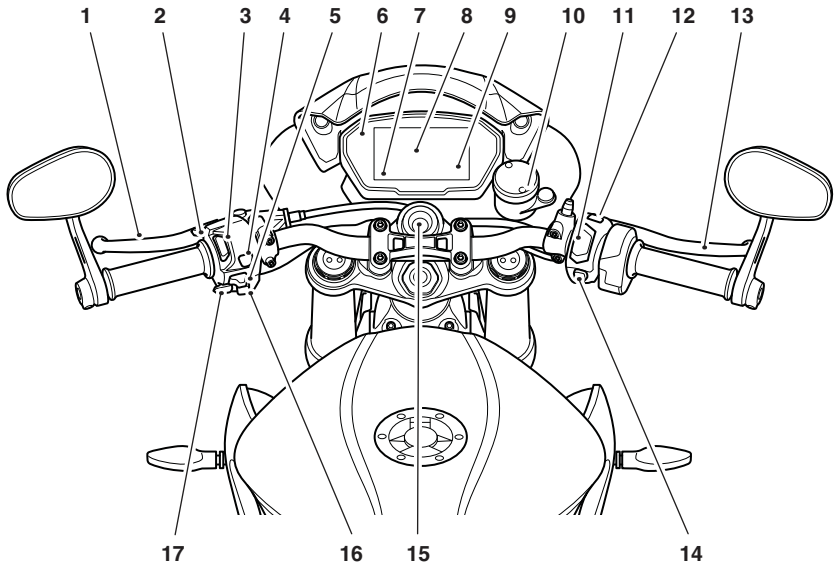
Расположение узлов – вид со стороны водителя

Street Triple R, Street Triple R – LRH и Street Triple S (660 см³)



- | | |
|--|---|
| 1. Рычаг сцепления | 11. Переключатель остановки / запуска двигателя |
| 2. Кнопка дальнего света | 12. Рычаг переднего тормоза |
| 3. Приборная кнопка TRIP [ПРОБЕГ] | 13. Выключатель аварийных огней |
| 4. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL) | 14. Выключатель зажигания |
| 5. Кнопка НАСТРОЙКА (SET) | 15. Кнопка выбора режима (MODE) |
| 6. Приборный блок (ЖК-дисплей) | 16. Кнопка звукового сигнала |
| 7. Дисплей бортового компьютера | 17. Переключатель указателя поворота |
| 8. Спидометр | |
| 9. Тахометр | |
| 10. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | |

Расположение узлов – вид со стороны водителя Street Triple RS

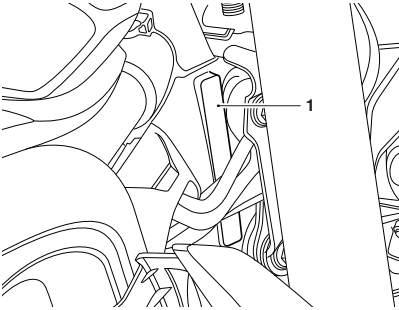


- | | |
|--|---|
| 1. Рычаг сцепления | 10. Бачок тормозной жидкости передне- |
| 2. Кнопка включения дальнего света на время нажатия | го тормоза |
| 3. Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен) | 11. Переключатель запуска/остановки двигателя |
| 4. Кнопка выбора режима (MODE) | 12. Выключатель аварийных огней |
| 5. Переключатель указателя поворота | 13. Рычаг переднего тормоза |
| 6. Приборный блок (TFT-дисплей на тонкопленочных транзисторах) | 14. Кнопка возврата в главное меню (HOME) |
| 7. Меню информации / Индикатор режима | 15. Выключатель зажигания |
| 8. Спидометр | 16. Кнопка выбора джойстика |
| 9. Тахометр | 17. Кнопка звукового сигнала |

Данная страница намеренно оставлена пустой

Серийные номера

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

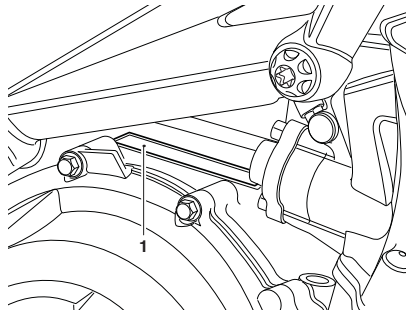


1. Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер транспортного средства проштампован в области рулевой колонки рамы. Он также отображается на этикетке, прикрепленной с левой стороны рамы, рядом с облицовкой радиатора.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

Серийный номер двигателя



1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя маркируется на карте двигателя, непосредственно над крышкой сцепления.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Общие сведения

Содержание

Ручные приборы управления.....	26
Управление дроссельной заслонкой.....	26
Замок зажигания / Замок рулевого управления	27
Ключ зажигания.....	28
Иммобилайзер двигателя.....	29
Регулировка рычага тормоза	29
Регулировка рычага сцепления.....	30
Переключатели на правой рулевой рукоятке	32
Переключатели на правой рулевой рукоятке	33
Переключатели на левой рулевой рукоятке	34
Переключатели на левой рулевой рукоятке	36
Приборы	37
TFT-дисплей приборной панели.....	39
Схема дисплея приборной панели	40
Сигнальные лампы	41
Предупреждения и информационные сообщения.....	45
Одометр и спидометр.....	46
Тахометр.....	47
Индикатор уровня топлива.....	47
Датчик температуры охлаждающей жидкости	48
Температура окружающего воздуха.....	48
Отображение положения передачи.....	49
Стили отображения дисплея	50
Навигация по дисплею.....	50
Режимы вождения	51
Выбор режима	52
Главное меню.....	54
Меню информации	65
Регулировка приборной панели	71

Общие сведения

Дисплей приборной панели на жидких кристаллах (LCD)	73
Схема приборной панели	74
Сигнальные лампы	75
Спидометр и одометр	79
Тахометр	79
Отображение положения передачи	79
Датчик температуры охлаждающей жидкости	80
Индикатор уровня топлива	80
Кнопки приборной панели SCROLL [ПРОКРУТКА] / SET [ЗАДАТЬ]	81
Отключение антипробуксовочной системы (TC)	81
Часы	82
Auto [Авто] – Самоотмена указателей поворота – Ind (только для модели Street Triple R)	82
Указатель интервалов техобслуживания (SIA)	83
Индикаторы переключения передач	84
Единицы (имперские, метрические или американские)	85
Счетчик пройденного пути за поездку	87
Выбор режима	88
Режим RAIN [ДОЖДЬ]	89
Режим ROAD [ДОРОГА]	89
Режим SPORT [СПОРТИВНЫЙ] (Только для модели Street Triple R)	89
Режим RIDER [ВОДИТЕЛЬ] (Только для модели Street Triple R)	90
Задание вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ]	91
Выбор режима вождения – на остановленном мотоцикле	94
Выбор режима вождения – на движущемся мотоцикле	95
Топливо	97
Пробка топливного бака	99
Заправка топливного бака	99
Антипробуксовочная система (TC)	100
Настройки антипробуксовочной системы	101
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	101
Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)	102
Серийный номер датчика давления в шинах	103
Давление в шинах	103
Замена шин	104
Батареи датчиков	104

Боковая опора	105
Сиденья	106
Уход за сиденьем	106
Сиденье водителя	106
Пассажирское сиденье и обтекатель сиденья.....	106
Руководство пользователя и набор инструментов.....	108
Разъем универсальной последовательной шины (USB)	109
Обкатка	110
Ежедневные проверки безопасности.....	111

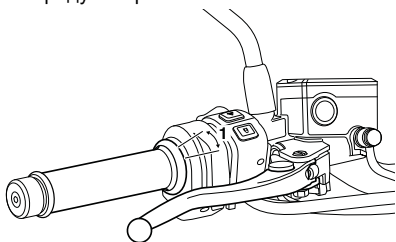
Ручные приборы управления

Управление дроссельной заслонкой

Ручка электронного управления газом контролирует открывание и закрывание дроссельной заслонки с помощью модуля электронного управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпускании рукоятки она вернется в положение, соответствующее закрытой дроссельной заслонке, с помощью внутренней возвратной пружины, и заслонки закроются.

Пользовательских настроек для регулировки положения дроссельной заслонки не предусмотрено.



1. Закрытое положение дроссельной заслонки

⚠ Внимание

Нужно снизить скорость и по возможности максимально сократить поездку с горящим индикатором неисправности.

Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

При возникновении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний.

- Загорается индикатор MIL, ограничиваются обороты двигателя и открытие дроссельной заслонки.
- Индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на повышенных оборотах холостого хода.
- Индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Пользование тормозами

При слегка открытой дроссельной заслонке (приблизительно 20°) тормозами и газом можно пользоваться совместно.

При высокой степени открытия дроссельной заслонки (более 20°), если тормоза включаются более чем на две секунды, дроссели закроются, и скорость двигателя снизится. Чтобы вернуться к нормальной работе дроссельной заслонки, отпустите рычаг газа, отпустите тормоза и затем снова откройте дроссель.

Замок зажигания / Замок рулевого управления

Внимание

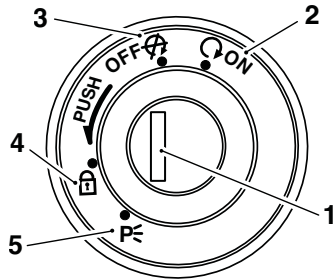
По соображениям безопасности всегда ставьте выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF) или ПАРКОВКА (PARK) и вынимайте ключ, когда оставляете мотоцикл без присмотра.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб водителю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также привести к повреждению мотоцикла.

Внимание

Когда ключ находится в положении ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P), рулевое управление будет заблокировано.

Запрещается поворачивать ключ зажигания в положение ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P) во время движения, так как это приведет к блокировке рулевой колонки. Заблокированное рулевое управление приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Замок зажигания / Замок рулевого управления
2. Положение ВКЛ (ON)
3. Положение ВЫКЛ (OFF)
4. Положение ЗАМОК (LOCK)
5. Положение ПАРКОВКА (PARK)

Работа замка зажигания

Замок зажигания представляет собой четырехпозиционный переключатель с ключом. Ключ можно извлечь из замка только в том случае, если он находится в положении ВЫКЛ (OFF), ЗАМОК (LOCK) или ПАРКОВКА (P).

ДЛЯ ЗАПИРАНИЯ: полностью поверните рулевую колонку влево, установите ключ в положение ВЫКЛ (OFF), нажмите и полностью отпустите ключ, затем поверните его в положение ЗАМОК (LOCK).

ПАРКОВКА: поверните ключ из положения ЗАМОК (LOCK) в положение ПАРКОВКА (P). Рулевая колонка при этом останется заблокированной.

Общие сведения

Примечание

Не оставляйте замок рулевого управления в положении ПАРКОВКА (P) в течение длительного периода времени, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Ключ зажигания

⚠ Внимание

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут помешать управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

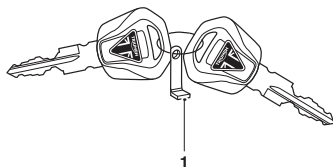
⚠ Осторожно

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа зажигания.

⚠ Осторожно

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.



1. Ярлычок с номером ключа

В дополнение к использованию в замке зажигания и блокировке рулевого управления ключ зажигания необходим для открытия замка сиденья и крышки топливного бака.

У поставляемого с завода мотоцикла есть два ключа зажигания, идущие вместе с маленьким ярлычком с номером ключа. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле.

В ключах зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите рядом с замком зажигания только один ключ зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph. Запасные ключи должны быть «спарены» с иммобилайзером мотоцикла уполномоченным дилером Triumph.

Иммобилайзер двигателя

Корпус выключателя зажигания действует как антенна для иммобилайзера двигателя. Когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF) и ключ зажигания извлечен, включается иммобилайзер двигателя (см. стр. 76). Иммобилайзер двигателя выключается, когда ключ зажигания находится в замке зажигания и его поворачивают в положение ВКЛ (ON).

Регулировка рычага тормоза



Внимание

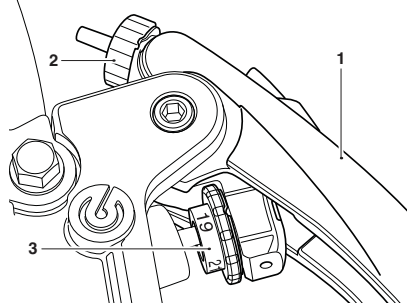
Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Рычаг тормоза – Street Triple RS

На рычаге тормоза установлены два регулятора: регулятор хода и регулятор соотношения.



1. Рычаг тормоза
2. Регулятор хода
3. Регулятор соотношения

Регулятор хода

Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза для обеспечения наибольшего удобства захвата.

Регулировка хода рычага тормоза.

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага, поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.
- Минимальное расстояние от рукоятки руля до опущенного рычага тормоза достигается в том случае, когда регулятор хода завернут до упора против часовой стрелки.

Регулятор соотношения

Регулятор соотношения перемещает толкатель штока главного тормозного цилиндра влево или вправо с шагом 1 мм с 19 мм до 21 мм.

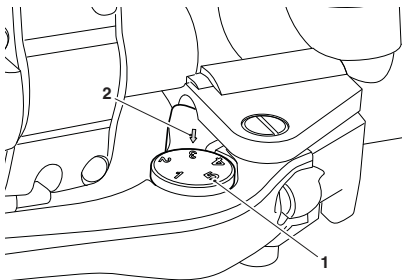
Общие сведения

Регулировка соотношения для рычага тормоза

- Поверните регулятор соотношения в нужном вам направлении. Чтобы достичь желаемого результата, его можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки.
- При фиксации регулятора в определенном положении слышен щелчок.
- Регулятор соотношения имеет три положения рычага:
- 19 (19 мм) для более мягкого торможения с большим ходом рычага.
- 20 (20 мм) для более надежного торможения и среднего хода рычага.
- 21 (21 мм) для надежного торможения и более короткого хода рычага.

Рычаг тормоза – Street Triple S (660 см³)

На рычаге тормоза имеется регулятор хода. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза для обеспечения наибольшего удобства захвата.



1. Колесо регулятора
2. Метка в виде стрелки

Порядок регулировки рычага тормоза

- Нажмите рычаг тормоза вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений со стрелкой на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является кратчайшим при установке в позицию номер 5 и максимальным – при установке в позицию номер 1.

Регулировка рычага сцепления



Внимание

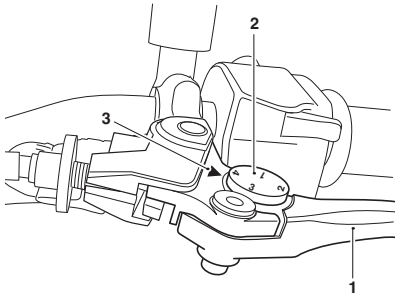
Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Рычаг сцепления – Street Triple S (600 см³)

На рычаге сцепления имеется регулятор хода. Регулятор позволяет изменять расстояние от руля до рычага, чтобы оно соответствовало размаху рук мотоциклиста.



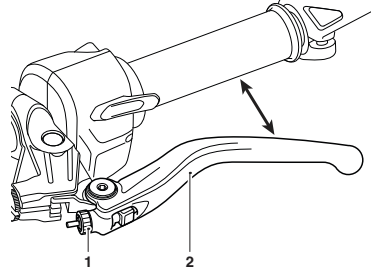
1. Рычаг сцепления
2. Колесо регулятора
3. Треугольная отметка

Порядок регулировки рычага сцепления

- Нажмите рычаг сцепления вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений треугольной меткой на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является кратчайшим, когда рычаг установлен в положение номер 4, и самым большим – при установке в положение номер 1.

Рычаг сцепления – Street Triple RS

На рычаге сцепления имеется регулятор хода. Регулятор позволяет изменять расстояние от руля до рычага, чтобы оно соответствовало размаху рук мотоциклиста.



1. Регулятор хода
2. Рычаг сцепления

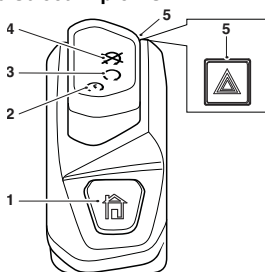
Регулировка хода рычага сцепления

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага, поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.
- Минимальное расстояние от рукоятки руля до отпущенного рычага сцепления достигается в том случае, когда регулятор завернут до упора против часовой стрелки.

Общие сведения

Переключатели на правой рулевой рукоятке

Только Street Triple RS



1. Кнопка возврата в главное меню (HOME)
2. Положение ПУСК (START)
3. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
4. Положение СТОП (STOP)
5. Выключатель аварийных огней

Положение СТОП (STOP)

Положение СТОП (STOP) предназначено для использования в аварийных случаях. Если возникла аварийная ситуация, требующая остановки двигателя, переведите переключатель пуска/остановки двигателя в положение СТОП (STOP).



Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Примечание

Несмотря на то что выключатель двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разрядки аккумулятора. Обычно для остановки двигателя следует использовать только выключатель зажигания.

Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

В дополнение к установке выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON), переключатель пуска/остановки двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), чтобы мотоцикл мог двигаться.

Положение ПУСК (START)

Положение ПУСК (START) включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо подтянуть к рулю рычаг сцепления.

Примечание

Даже если рычаг сцепления подтянут к ручке, стартер не будет работать при опущенной стояночной опоре и включенной передаче.

Аварийные огни

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

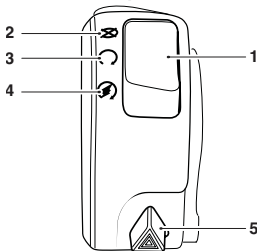
Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

Переключатели на правой рулевой рукоятке

Для всех моделей, кроме Street Triple RS



1. Переключатель запуска/остановки двигателя
2. Положение СТОП (STOP)
3. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
4. Положение ПУСК (START)
5. Выключатель аварийных огней

Положение СТОП (STOP)

Положение СТОП (STOP) предназначено для использования в аварийных случаях. Если возникла аварийная ситуация, требующая остановки двигателя, переведите переключатель пуска/остановки двигателя в положение СТОП (STOP).



Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Примечание

Несмотря на то что выключатель двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разрядки аккумулятора. Обычно для остановки двигателя следует использовать только выключатель зажигания.

Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

В дополнение к установке выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON), переключатель пуска/остановки двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), чтобы мотоцикл мог двигаться.

Положение ПУСК (START)

Положение ПУСК (START) включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо подтянуть к рулю рычаг сцепления.

Примечание

Даже если рычаг сцепления подтянут к ручке, стартер не будет работать при опущенной стояночной опоре и включенной передаче.

Аварийные огни

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

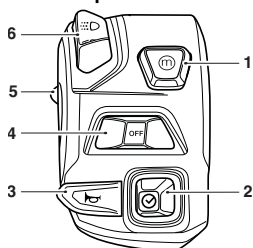
Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

В режиме ПАРКОВКА (PARK) аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Общие сведения

Переключатели на левой рулевой рукоятке

Только Street Triple RS



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Джойстик
3. Кнопка звукового сигнала
4. Переключатель указателя поворота
5. Кнопка дальнего света
6. Переключатель дневных ходовых огней (DRL) / ближнего света (если установлен)

Кнопка выбора режима (MODE)

Когда кнопка ВЫБОРА РЕЖИМА (MODE) нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. При дальнейших нажатиях кнопки ВЫБОРА РЕЖИМА (MODE) будут прокручены доступные режимы вождения (см. стр. 52).

Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- вверх – прокрутка меню вверх
- вниз – прокрутка меню вниз
- влево – прокрутка меню влево
- вправо – прокрутка меню вправо
- центр – нажать, чтобы подтвердить выбор

Кнопка звукового сигнала

Звуковой сигнал будет звучать при нажатии кнопки звукового сигнала (при нахождении ключа зажигания в положении ВКЛ (ON)).

Переключатель указателя поворота

Когда переключатель указателя поворота переведен влево или вправо, начинают мигать соответствующие указатели поворота.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

Функцию автоматического выключения указателей поворота можно активировать на дисплее Bike Set Up [Настройка мотоцикла], см. стр. 56.

Доступны два варианта:

- ручной (Manual) – функция самоотмены отключена. Индикаторы поворотов должны быть отменены вручную;
- авто (Auto) – функция самоотмены включена. Указатели активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.

Примечание

При остановке мотоцикла по любой причине эти индикаторы будут мигать все оставшееся время и дистанцию, если водитель вручную не выключит их.

Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)



Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в положение Daytime Running Lights, то загорается сигнальная лампа дневных ходовых огней.

Дневные ходовые огни и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на переключательной коробке левой ручки руля, см. стр. 35.



Внимание

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными дневными ходовыми огнями (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Примечание

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Кнопка дальнего света

Если переключатель дневных ходовых огней (DRL) находится в положении для ближнего света, то при использовании кнопки дальнего света будет включен дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Если переключатель DRL находится в положении включения дневных ходовых огней, то для включения дальнего света необходимо нажать и удерживать кнопку дальнего света. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при ее отпускании.

Примечание

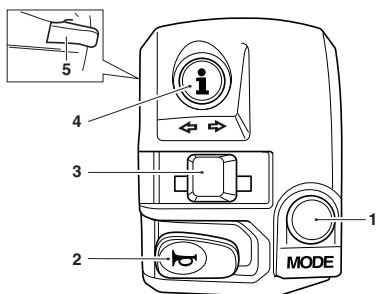
Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON).

Общие сведения

Переключатели на левой рулевой рукоятке

Для всех моделей, кроме Street Triple RS



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Кнопка звукового сигнала
3. Переключатель указателя поворота
4. Кнопка ПРОБЕГ (TRIP)
5. Кнопка дальнего света

Кнопка выбора режима (MODE)

Когда кнопка ВЫБОРА РЕЖИМА (MODE) нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. При дальнейших нажатиях кнопки ВЫБОРА РЕЖИМА (MODE) будут прокручены доступные режимы вождения, см. стр. 88.

Кнопка Пробег (Trip)

Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL) используется для управления следующими функциями приборов:

- счетчик пройденного пути за поездку
- одометр
- система контроля давления в шинах (если установлена)

Переключатель указателя поворота

Когда переключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

Индикаторы с автоматической самоотменой (если установлены)

Кратковременное нажатие и отпускание переключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота мигнут три раза, затем погаснут.

Более длительное нажатие и отпускание переключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота будут мигать.

Индикаторы автоматически выключаются через восемь секунд и через следующие 65 метров.

Чтобы отключить систему самоотмены индикаторов, см. раздел «Настройка мотоцикла» на стр. 82.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

Кнопка звукового сигнала

Звуковой сигнал будет звучать при нажатии кнопки звукового сигнала (при нахождении ключа зажигания в положении ВКЛ (ON)).

Кнопка дальнего света

При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Кнопка Pass [включение дальнего света на время нажатия] на этой модели не предусмотрена.

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара гаснет на период запуска двигателя.

Приборы

На данной модели мотоцикла предусмотрены два различных типа отображения дисплея приборной панели.

TFT-дисплей приборной панели

Модель Street Triple RS оснащена полноцветным дисплеем приборной панели на тонкопленочных транзисторах (TFT).



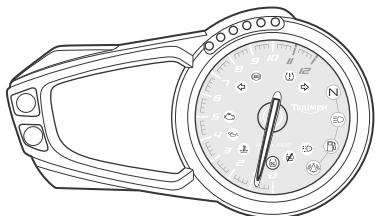
Дисплей приборов на тонкопленочных транзисторах (TFT)

Инструкции по работе с TFT-дисплеем приборной панели см. на стр. 39.

Общие сведения

ЖК-дисплей приборной панели

Все модели, кроме Street Triple RS, оснащены жидкокристаллическим дисплеем (LCD) приборной панели.



Дисплей приборов на жидких кристаллах (LCD)

Инструкции по работе с LCD-дисплеем приборной панели см. на стр. 73.

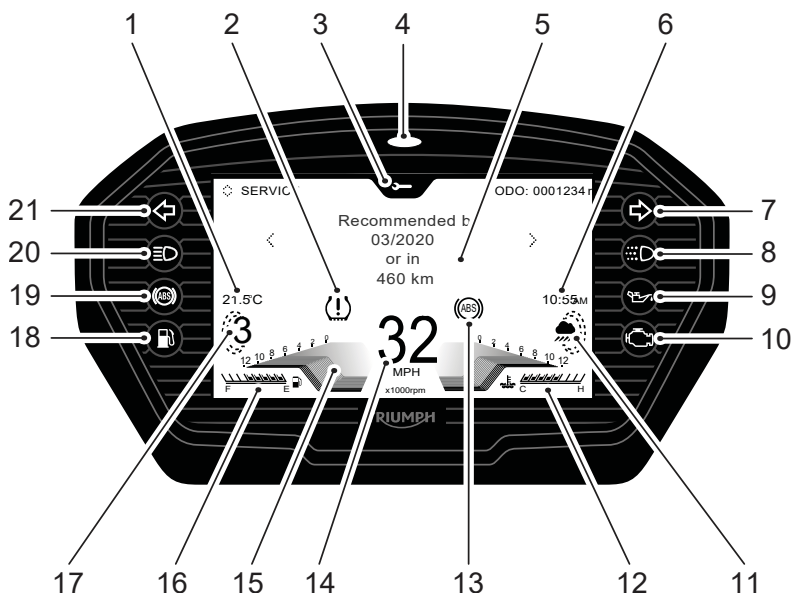
TFT-дисплей приборной панели

Содержание

Схема дисплея приборной панели	40
Сигнальные лампы	41
Предупреждения и информационные сообщения.....	45
Одометр и спидометр.....	46
Тахометр.....	47
Индикатор уровня топлива.....	47
Датчик температуры охлаждающей жидкости	48
Температура окружающего воздуха.....	48
Отображение положения передачи.....	49
Стили отображения дисплея	50
Навигация по дисплею.....	50
Режимы вождения	51
Выбор режима	52
Главное меню.....	54
Меню информации	65
Регулировка приборной панели	71

Общие сведения

Схема дисплея приборной панели



1. Температура воздуха
2. Контрольная лампа системы контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)
3. Значок меню информации
4. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием)
5. Зона отображения меню информации
6. Часы
7. Указатель / аварийный огонь правого поворота
8. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)
9. Сигнальная лампа низкого давления масла
10. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)
11. Текущий режим вождения
12. Датчик температуры охлаждающей жидкости
13. Сигнальная лампа ABS
14. Спидометр
15. Тахометр
16. Индикатор уровня топлива
17. Положение рычага переключения передач
18. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
19. Сигнальная лампа ABS
20. Сигнальная лампа дальнего света
21. Указатель / аварийный огонь левого поворота

Сигнальные лампы

Примечание

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительные предупреждения и информационные сообщения на стр. 45

Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, чтобы поездка могла быть завершена, если неисправность не настолько серьезная, чтобы двигатель не работал.



Внимание

Нужно снизить скорость и по возможности максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Примечание

Если индикатор MIL мигает при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этом случае двигатель не запустится.

Сигнальная лампа низкого давления масла



Если давление масла в работающем двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла.



Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы низкого давления масла немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

Работа двигателя при низком давлении масла (когда горит сигнальная лампа) ведет к его серьезному повреждению.

Общие сведения

Примечание

Сигнальная лампа низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но двигатель не запущен.

Индикатор иммобилайзера/сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

Без установленной сигнализации

При установленном в положение ВЫКЛ (OFF) ключе зажигания индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, свидетельствуя о том, что иммобилайзер двигателя находится во включенном состоянии. При установке ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) иммобилайзер и индикатор отключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая устранения. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

Сигнальная лампа антиблокировочной системы (ABS)



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать – это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа не должна загораться снова до следующего запуска двигателя, если нет неисправностей.

Если сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки.



Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)



Индикаторная лампа ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.



Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы определить причину и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

При включенной антипробуксовочной системе

- в нормальных условиях езды индикатор ТС не горит,
- данная индикаторная лампа будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система будет работать по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

При выключенной антипробуксовочной системе

- индикатор не будет гореть. Вместо этого загорается сигнальная лампа «ТС отключена».

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)



Сигнальная лампа отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена или в ней присутствует неисправность.

Если данный предупреждающий индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеется неисправность, требующая проверки.

Индикаторы поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

Аварийные огни


Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигания должно быть включено.


Общие сведения

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Дальний свет

 Когда зажигание включено, а переключатель фары ближнего/дальнего света установлен в положение ДАЛЬНИЙ СВЕТ (HIGH BEAM), загорается сигнальная лампа дальнего света.

Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)

 Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в положение Daytime Running Lights, то загорается сигнальная лампа дневных ходовых огней.

Дневные ходовые огни и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на переключательной корбке левой ручки руля, см. стр. 44.



Внимание

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными дневными ходовыми огнями (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Примечание

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Сигнальная лампа низкого уровня топлива



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке остается около 4,5 литров топлива.

Общие сведения

При обнаружении отказа в системе мотоцикла могут появиться следующие предупреждения и информационные сообщения.

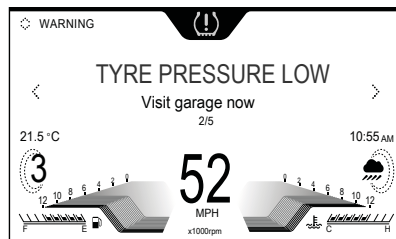
	LOW OIL PRESSURE [НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ МАСЛА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (красный индикатор)
	ПРОВЕРЬТЕ МОТОР (янтарный индикатор)
	ABS SYSTEM DISABLED [СИСТЕМА АБС ВЫКЛЮЧЕНА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (янтарный индикатор)
	BATTERY LOW [НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (красный индикатор)
	SENSOR SIGNAL FRONT/REAR TYRE [СИГНАЛ ДАТЧИКА ПЕРЕДНЕГО/ЗАДНЕГО КОЛЕСА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (красный индикатор)
	BATTERY LOW FRONT/REAR TYRE [НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА СИГНАЛ ДАТЧИКА ПЕРЕДНЕГО/ЗАДНЕГО КОЛЕСА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (янтарный индикатор)
	TC SYSTEM DISABLED [СИСТЕМА ТС ВЫКЛЮЧЕНА] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (янтарный индикатор)
	SERVICE OVERDUE [ПРЕВЫШЕН ПРОБЕГ ДО ТО] – CONTACT DEALER [ОБРАТИТЬСЯ К ДИЛЕРУ] (янтарный индикатор)
	BULB FAULT LEFT/RIGHT FRONT/REAR INDICATOR [НЕИСПРАВНОСТЬ ЛАМПЫ ПРАВОГО/ЛЕВОГО УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА, ПЕРЕДНИХ/ЗАДНИХ ФОНАРЕЙ] – CHECK MANUAL [СМ. РУКОВОДСТВО] (янтарный индикатор)



ОСТОРОЖНО: НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА – ОПАСНОСТЬ ОБРАЗОВАНИЯ НАЛЕДИ

Если отображается более одного сообщения, стрелка прокрутки вниз становится активной. Нажмите джойстик вниз, чтобы отобразить другие сообщения.

Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить и скрыть каждое сообщение.



Загорается предупреждение Tyre Pressure Low [Низкое давление в шине]

Нажмите джойстик влево или вправо, чтобы просмотреть ранее подтвержденные предупреждения.

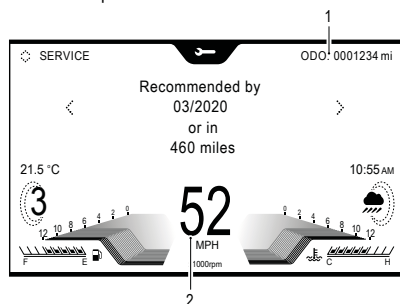
Ранее подтвержденные предупреждения будут отображаться, пока вызвавшие их причины не будут устранены.

При появлении предупреждающего или информационного сообщения оно будет сопровождаться соответствующим предупреждающим или информационным символом на приборной панели.

Одометр и спидометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.



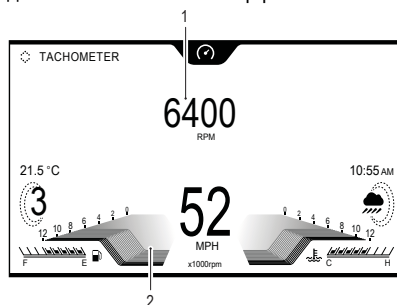
1. Одометр
2. Спидометр

Тахометр

⚠ Осторожно

Не допускайте попадания частоты вращения двигателя в красный сектор, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

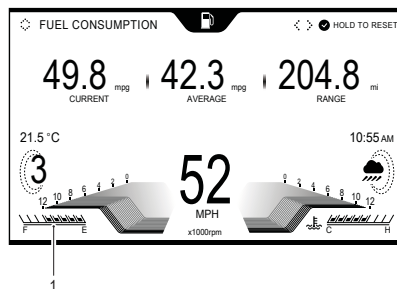
Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту – об/мин. В конце шкалы тахометра находится красная зона. Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.



1. Скорость вращения двигателя (об/мин) отображается в цифровом формате
2. Скорость вращения двигателя (об/мин) отображается в графическом формате

Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива

Описанные ниже цвета датчика топлива могут изменяться в зависимости от различных стилей.

Общие сведения

При включенном зажигании черная линия заливки указывает сколько осталось топлива в топливном баке.

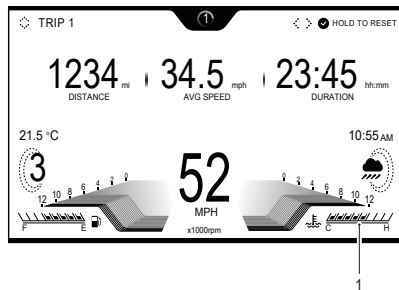
При полном топливном баке отображается черная линия, при пустом баке — серая линия. Другие показания указателя соответствуют промежуточным уровням топлива между полным и пустым баком.

Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 4,5 литров топлива, и вы должны дозаправиться топливом при первой же возможности. В меню информации также отображается оставшееся топливо и расход топлива в моменте. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Датчик температуры охлаждающей жидкости

Датчик температуры охлаждающей жидкости указывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



1. Датчик температуры охлаждающей жидкости

При запуске холодного двигателя на шкале отображаются серые полосы. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится соответствующее количество подсвеченных полос в зависимости от температуры двигателя.

Нормальный температурный диапазон на дисплее изменяется от C [холодный] до H [горячий].

При работающем двигателе, если температура охлаждающей жидкости двигателя становится опасно высокой, загорается контрольная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости на дисплее, и в информационном меню появляется изображение датчика.

! Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы высокой температуры охлаждающей жидкости немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

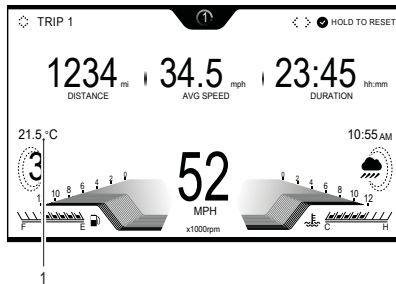
В случае работы двигателя при горячей сигнальной лампе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель может получить серьезные повреждения.

Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показателям через короткое время.



1. **Температура окружающего воздуха**
Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 61.

Символ холода

⚠ Внимание

Гололед (иногда называемый прозрачным льдом) может образовываться при температурах на несколько градусов выше нуля (0 °C (32 °F)), особенно на мостах и в затененных участках.

Всегда проявляйте особую осторожность при низкой температуре и снижайте скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как при плохой погоде.

Чрезмерно высокая скорость, резкое ускорение, резкое торможение или крутые повороты на скользкой дороге могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.



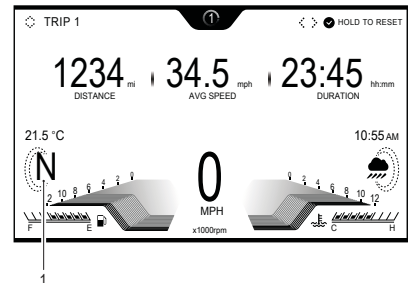
Символ холода загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже.

Символ холода останется подсвеченным до тех пор, пока температура не повысится до 6 °C (42 °F).

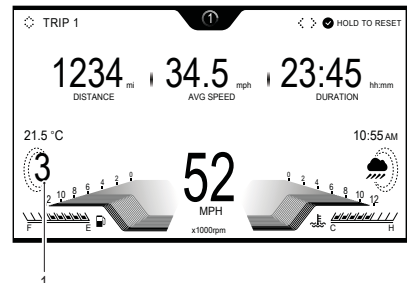
В информационном меню будет выведено соответствующее сообщение.

Отображение положения передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. **Индикация выбранной передачи (показана нейтральная передача)**



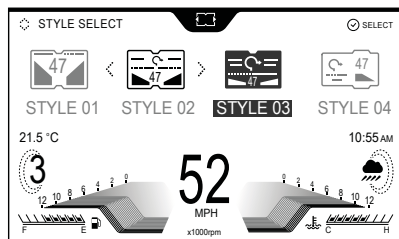
1. **Индикация выбранной передачи (показана третья передача)**

Общие сведения

Стили отображения дисплея

Можно выбрать один из четырех стилей отображения на дисплее.












Стиль 03 используется для визуального распознавания и обеспечения единства изложения по всему содержимому настоящего руководства.



Подробнее о том, как выбирать стиль, см. стр. 70.

Навигация по дисплею

В приведенной ниже таблице описаны значки приборов и кнопки, используемые для навигации по меню приборов, описанном в этом руководстве.

	Кнопка возврата в меню (корпус переключателей на правой рукоятке).
	Кнопка режима (корпус переключателей на левой рукоятке).
	Джойстик влево/вправо или вверх/вниз.
	Центральное положение джойстика (нажать).
	Стрелка выбора (показан выбор правой стороны).
	Информационное меню – прокрутка влево/вправо с помощью джойстика.
	Информационное меню – прокрутка вверх/вниз с помощью джойстика.
	Опция доступна в информационном меню – прокрутка вверх/вниз с помощью джойстика.
	Короткое нажатие (нажать и отпустить) на центр джойстика.
	Длинное нажатие (нажать и удерживать) на центр джойстика.
	Сброс текущей функции (доступен только при длительном нажатии джойстика).

Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (TC), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE), расположенной на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется, см. стр. 52.

Доступны пять режимов вождения. Если водитель редактирует режим вождения (любой режим, кроме RIDER [ВОДИТЕЛЬ]), то значок изменяется, как указано в таблице ниже.

Значок по умолчанию	Пиктограммы других режимов вождения	Описание
		RAIN (дождь)
		ROAD (дорога)
		SPORT (спорт)
		TRACK (на треке)
		RIDER (водитель)

Разрешено настраивать любой режим вождения. Подробнее см. стр. 55.

Общие сведения

Выбор режима

Внимание

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, тормоза не используются).

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только в следующих условиях:

- на низкой скорости;
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения;
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности;
- в хороших дорожных и погодных условиях;
- там, где мотоцикл может некоторое время безопасно двигаться по инерции.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- на высоких скоростях;
- при движении в плотном потоке;
- при прохождении поворотов и движении по извилистым или неровным дорогам;
- на крутых уклонах дорог или участках поверхности;
- в плохих дорожных/погодных условиях;
- в тех случаях, когда движение мотоцикла по инерции небезопасно.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Если в главном меню отключена антипробуксовочная система (ТС), как описано на стр. 57, то настройки, сохраненные для всех режимов вождения, будут сброшены.

Система ТС останется отключенной независимо от выбранного режима вождения до ее следующего включения или до того, как зажигание будет выключено и снова включено.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

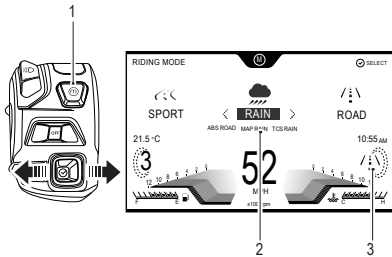
Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

Режим вождения по умолчанию будет установлен на ДОРОГА (ROAD) при включении зажигания, если при последнем выключении зажигания был активен режим НА ТРЕКЕ (TRACK) или ВОДИТЕЛЬ (RIDER), когда система ТС установлена в положение НА ТРЕКЕ (TRACK) или ВЫКЛ (OFF) в любом из этих режимов.

В остальных случаях последний режим вождения будет сохранен в памяти и активирован при следующем включении зажигания.

Если при включенном зажигании пиктограммы режима не отображаются, установите выключатель в положение RUN.



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Новый режим вождения
3. Текущий режим вождения

Выбрать режим езды

- Нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения.
- Текущий режим вождения отображается в правой части дисплея.

Изменить выбранный режим езды

- Нажимайте джойстик влево или вправо, либо последовательно нажимайте кнопку MODE [РЕЖИМ], пока в центре меню информации режима

вождения не высветится нужный режим вождения.

- Кратковременное нажатие на центр джойстика обеспечит выбор необходимого режима вождения, при этом значок в правом углу дисплея изменится.
- Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов.

Мотоцикл неподвижен – двигатель выключен

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении RUN.

Мотоцикл неподвижен – двигатель работает

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

Мотоцикл находится в движении

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- закрыть дроссельную заслонку;
- удостовериться в том, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

Примечание

Невозможно включить или выключить режим НА ТРЕКЕ (TRACK) или ВОДИТЕЛЬ (RIDER) во время движения мотоцикла, если настройки ТС установлены в положение НА ТРЕКЕ (TRACK) или ВЫКЛ (OFF) в любом из этих режимов.

В таком случае необходимо остановить мотоцикл до переключения режима.

Общие сведения

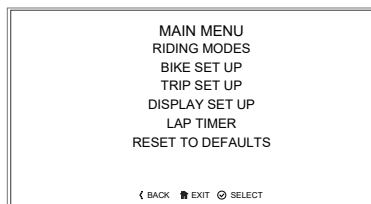
Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

Главное меню

Для доступа к главному меню:

- мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием;
- нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME) на корпусе переключателя правой ручки руля;
- прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Экран главного меню

Главное меню позволяет получить доступ к следующим параметрам:

Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительные сведения см. на стр. 55.

Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Дополнительные сведения см. на стр. 55.

Настройка пробега

Это меню позволяет настроить параметры отображения Пробега 1 (Trip 1) и Пробега 2 (Trip 2). Для получения дополнительной информации см. стр. 57.

Настройка экрана

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Дополнительные сведения см. на стр. 69.

Lap Timer [Таймер прохождения круга]

Данное меню позволяет конфигурировать таймер прохождения круга и просматривать данные этого таймера. Для получения дополнительной информации см. стр. 63.

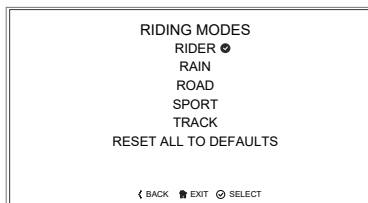
Сброс до настроек по умолчанию

Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Для получения дополнительной информации см. стр. 65.

Режимы вождения

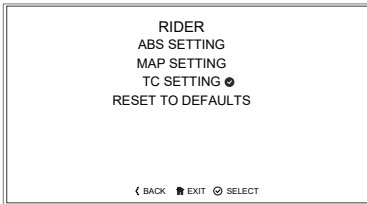
Для доступа к меню «Режимы вождения»:

- из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES);
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;

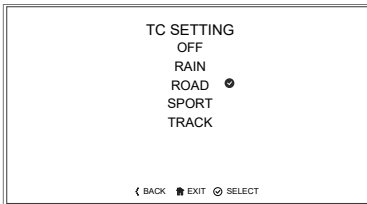


- прокручивайте джойстиком вверх или вниз для выбора требуемого режима вождения. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;

- после этого будут отображены соответствующие варианты настройки для выбранного режима вождения.



Для изменения настройки прокручивайте список джойстиком вверх/вниз, пока не высветится нужный вариант настройки, затем нажмите на центр джойстика для выбора.



Конфигурация режима вождения

Обратитесь к следующей таблице по вариантам ABS, MAP и TC, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения					
	RAIN (дождь)	ROAD (дорога)	SPORT (спорт)	TRACK (на треке)	RIDER (водитель)
Антиблокировочная тормозная система (ABS)					
Road (дорога)	●	●	●	○	●
Track (на треке)	⊘	⊘	⊘	●	○
MAP (Дроссельная заслонка)					
Rain (дождь)	●	○	⊘	○	○
Road (дорога)	○	●	○	○	●
Sport (спорт)	⊘	○	●	●	○
Антипробуксовочная система (ТС)					
Rain (дождь)	●	○	⊘	○	○
Road (дорога)	○	●	○	○	●
Sport (спорт)	⊘	○	●	○	○
Track (на треке)	⊘	⊘	⊘	●	○
Отключено	Через меню	Через меню	Через меню	○	○
Ключ					
●	Стандартный (заводская настройка по умолчанию)				
○	Выбираемый вариант				
⊘	Вариант недоступен				

Меню «Настройки мотоцикла»

Меню «Настройки мотоцикла» позволяет настроить различные функции мотоцикла.

Общие сведения

Для доступа в меню «Настройки мотоцикла»:

- из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP);
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.

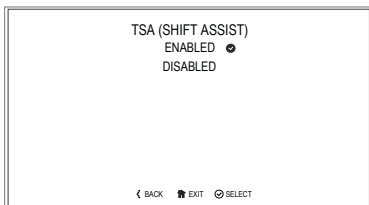


Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если есть)

Настройка Triumph Shift Assist (TSA) мгновенно изменяет крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи. Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Настройка TSA не будет работать при выжатом сцеплении или при ошибочной попытке включить повышенную передачу, находясь на 6-й передаче.

Необходимо использовать положительное усилие на педали, чтобы убедиться в плавной смене передачи.



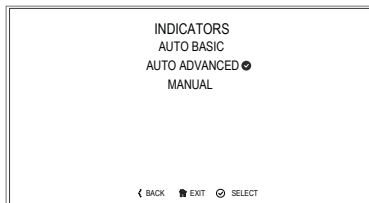
Включение/выключение TSA

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать TSA (TRIUMPH SHIFT ASSIST), нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню «Настроек мотоцикла».

Дополнительную информацию о функции Triumph Shift Assist (TSA) см. на стр. 118.

Настройки мотоцикла – указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режим Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



Выбор режима для указателей поворота

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- в меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ИНДИКАТОРЫ, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;

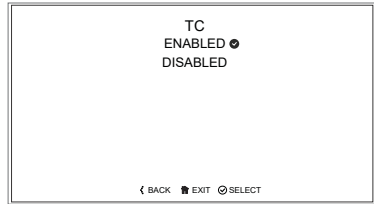
- переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между АВТО ОСНОВНОЙ (AUTO BASIC), АВТО РАСШИРЕННЫЙ (AUTO ADVANCED) и РУЧНОЙ (MANUAL);
 - Авто Основной (Auto Basic) – функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительные 65 метрах.
 - Авто Расширенный (Auto Advanced) – функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
 - Ручной (Manual) – функция самоотмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.
- нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор;
- затем дисплей вернется в меню «Настроек мотоцикла».

Настройки мотоцикла – Антипробуксовочная система (ТС)

Антипробуксовочную систему (ТС) можно временно выключить. Система ТС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.

Включение/выключение антипробуксовочной системы

- В меню BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА] нажмите на центр джойстика для выбора ТС.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).



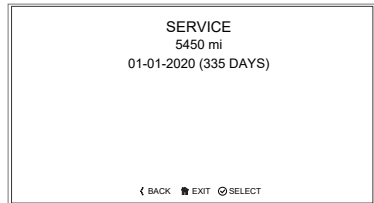
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.
- После выбора дисплей вернется к экрану BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА].

Настройки мотоцикла – Техобслуживание

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.

Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- в меню BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА] нажмите джойстик вниз для выбора SERVICE [ТО];
- нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить информацию ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE).



Настройка пробега

Данное меню позволяет конфигурировать счетчики пробега.

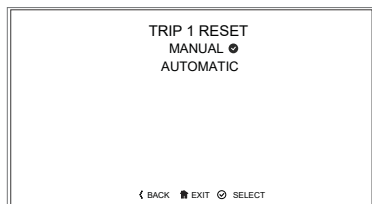
Для доступа в меню «Настройка пробега»:

- из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите пункт НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SET UP);
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.

Общие сведения



Выбор TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2] позволяет конфигурировать соответствующий счетчик пробега в ручном или автоматическом режиме. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.



Сброс вручную срабатывает только для сброса выбранного счетчика, когда водитель решает это сделать. Для получения дополнительной информации см. стр. 58.

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время. Для получения дополнительной информации см. стр. 58.

Счетчик Trip 2 [Пробег 2] может быть включен или выключен. Дополнительные сведения см. на стр. 59.

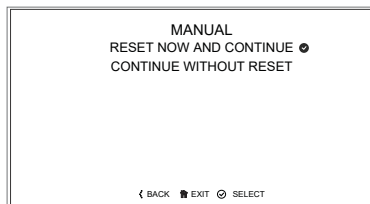
Trip Set Up [Настройка счетчика пробега] – Сброс вручную

Чтобы настроить счетчик пробега на сброс вручную:

- находясь в меню TRIP SETUP [НАСТРОЙКА СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА], нажмите джойстик вниз, затем нажмите

на центр джойстика, чтобы выбрать TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2];

- нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РУЧНОЙ (MANUAL).



Доступны два варианта:

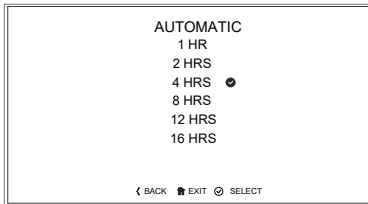
- RESET NOW AND CONTINUE [СБРОСИТЬ СЕЙЧАС И ПРОДОЛЖИТЬ] – Сбрасываются все данные по пробегу в соответствующем счетчике.
- CONTINUE WITHOUT RESET [ПРОДОЛЖИТЬ БЕЗ СБРОСА] – Никакие данные в соответствующем счетчике пробега сброшены не будут.

Trip Set Up [Настройка счетчика пробега] – Сброс автоматически

Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- находясь в меню TRIP SETUP [НАСТРОЙКА СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА], нажмите джойстик вниз/вверх, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2];
- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать AUTOMATIC [АВТОМАТИЧЕСКИ], затем нажмите на центр джойстика для подтверждения;
- нажмите джойстик вниз/вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени;

- затем требуемый предел времени сохранится в памяти пробега. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка;
- когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

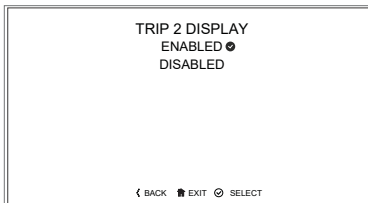


В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

Включение/отключение Пробега 2 (Trip 2)

Счетчик Пробега 2 (Trip 2) может быть включен или выключен. Если Пробега 2 (Trip 2) выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.

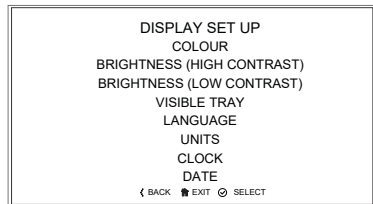


Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2 (Trip 2):

- находясь в меню TRIP SET UP [НАСТРОЙКА ПРОБЕГА], нажимайте джойстик вверх/вниз, чтобы перейти к вкладке TRIP 2 DISPLAY [ИНДИКАТОР ПРОБЕГА 2]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;
- переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED). Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Меню «Настройки дисплея»

Меню «Настройки дисплея» позволяет настроить различные параметры экрана дисплея.



Для доступа в меню «Настроек дисплея»:

- из MAIN MENU [ГЛАВНОЕ МЕНЮ] нажмите джойстик вниз и выберите пункт DISPLAY SET UP. [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;
- выберите из списка требуемый вариант для получения соответствующей информации.

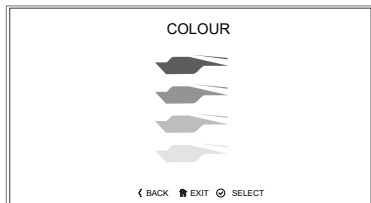
Настройка дисплея – Цвет

Для выбора другого цвета отображения информации на дисплее:

- в меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз/вверх для выбора COLOUR [ЦВЕТ];

Общие сведения

- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;



- нажмите джойстик вниз/вверх для прокрутки между четырьмя значками разного цвета. Они соответствуют четырем доступным вариантам цвета: синий, зеленый, желтый или белый;
- чтобы выбрать желаемый цвет, нажмите центральную кнопку джойстика;
- после этого новый цвет будет применен ко всем стилям отображения дисплея приборной панели. Для выхода нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME).

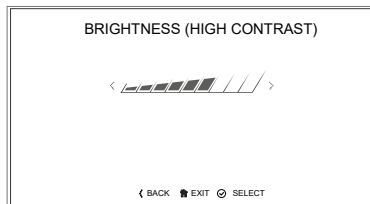
Настройка дисплея – Яркость

Существует два варианта яркости:

- высокая контрастность (дневной режим)
- низкая контрастность (ночной режим)

Для регулировки яркости выполните следующее.

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора пункта меню BRIGHTNESS (HIGH CONTRAST) [ЯРКОСТЬ (ВЫСОКАЯ КОНТРАСТНОСТЬ)] или BRIGHTNESS (LOW CONTRAST) [ЯРКОСТЬ (НИЗКАЯ КОНТРАСТНОСТЬ)].
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого меню.



Отображается яркость (высокая контрастность)

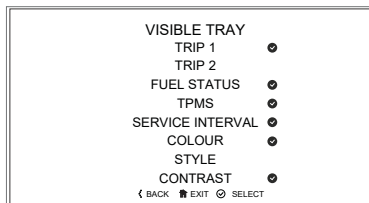
- Переведите джойстик влево/вправо, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы вернуться к основному экрану.

Примечание

При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут неопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Настройка дисплея – Видимое поле

Меню «Видимое поле» позволяет выбрать необходимые позиции меню для отображения в информационном меню.



Чтобы выбрать меню «Видимого поля»:

- в меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора варианта VISIBLE TRAY [ОТображение меню информации];

- нажмите центральную кнопку джойстика для показа доступных опций;
- пролистывайте данное меню джойстиком вверх/вниз, пока не подсветится требуемый вариант;
- нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/отменить выбор информационного меню;

В этом поле будет показан элемент информационного меню с галочкой рядом с ним. Элемент информационного меню без галочки рядом с ним в этом поле показан не будет.

Настройка дисплея – Язык

Меню Language [Язык] позволяет использовать предпочитаемый язык в качестве языка отображения дисплея приборной панели.



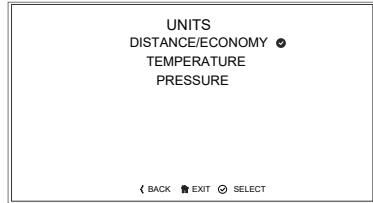
Для выбора желаемого языка отображения дисплея приборной панели:

- в меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора варианта LANGUAGES [ЯЗЫКИ];
- нажмите на центр джойстика для подтверждения и отображения доступных вариантов языка;
- пролистывайте данное меню джойстиком вверх/вниз, пока не подсветится требуемый вариант языка;
- нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка;

- нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор языка.

Настройка дисплея – Установка единиц

Меню Units [Единицы] позволяет выбрать предпочтительные единицы измерений.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- в меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора UNITS [ЕДИНИЦЫ];
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.

Чтобы изменить единицы измерений:

- нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу (РАССТОЯНИЕ/ЭКОНОМАЙЗЕР, ТЕМПЕРАТУРА или ДАВЛЕНИЕ);
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка;
- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения;
- нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Доступны следующие варианты.

Экономичность

- мили и миль/галлон (Великобритания)
- мили и миль/галлон (США)
- км и л/100 км
- км и км/л

Общие сведения

Температура

- °C
- °F

Давление

- фнт./кв. дюйм
- бар
- кПа

Настройка дисплея – Установка часов
Меню Clock [Часы] позволяет устанавливать часы по местному времени.

Установка часов:

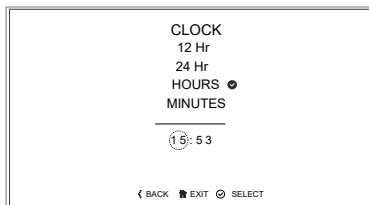
- в меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ЧАСЫ (CLOCK), и нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;
- нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч или 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Часы будут отображаться в формате 12 или 24 ч. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню ЧАСЫ (CLOCK).

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать ЧАСЫ (HOURS) или МИНУТЫ (MINUTES).

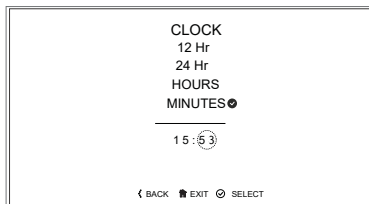
Чтобы выставить часы:

- выберите HOURS [ЧАСЫ] на дисплее и нажмите на центр джойстика. Рядом с индикацией HOURS [ЧАСЫ] появится отметка, и индикатор часов начнет мигать, как показано ниже;
- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы установить час. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы выставить минуты:

- выберите MINUTES [МИНУТЫ] на дисплее и нажмите на центр джойстика. Рядом с индикацией MINUTES [МИНУТЫ] появится отметка, и индикатор минут начнет мигать, как показано ниже;
- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



Настройка дисплея – Дата

Данная функция позволяет настраивать дату и формат отображения даты.

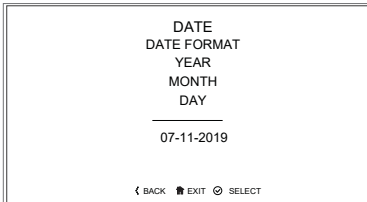
Для задания даты и формата отображения даты:

- в меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать DATA (DATE), и нажмите центр джойстика для подтверждения;

- нажмите джойстик вниз или вверх, чтобы выбрать DATE FORMAT [ФОРМАТ ДАТЫ]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения;



- нажимайте джойстик вверх/вниз для выбора любого варианта формата даты, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка;
- как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню DATA (DATE).



Чтобы установить дату:

- в меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать DATA (DATE), и нажмите центр джойстика для подтверждения;
- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать ГОД (YEAR), и нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Индикация YEAR [ГОД] начинает мигать;
- нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения;
- чтобы установить МЕСЯЦ (MONTH) и ДЕНЬ (DAY) повторите процедуру для установки года.

Lap Timer [Таймер прохождения круга]

Для задания варианта таймера прохождения круга мотоцикл должен находиться в неподвижном положении, с замком зажигания в положении ON [ВКЛ].

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU).
- Нажмите джойстик вниз, а затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать LAP TIMER [ТАЙМЕР ПРОХОЖДЕНИЯ КРУГА].

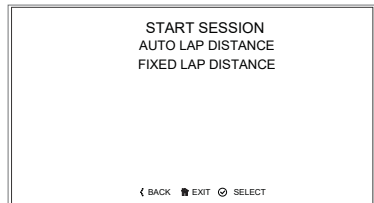


Доступны следующие варианты:

- START SESSION [НАЧАТЬ ЦИКЛ]
- REVIEW [ПРОСМОТР] (Просмотр доступен только в том случае, если данные таймера прохождения круга сохранены).

Lap Timer [Таймер прохождения круга] – Start Session [Начать цикл]

Данная функция позволяет задать варианты таймера прохождения круга.



Доступны два варианта:

- AUTO LAP DISTANCE [ДИСТАНЦИЯ КРУГА АВТО] – Одометр мотоцикла используется для вычисления дистанции круга и средней скорости.

Общие сведения

Дистанция круга вычисляется с точностью +/- 50 метров.

- **FIXED LAP DISTANCE [ФИКСИРОВАННАЯ ДИСТАНЦИЯ КРУГА]** – Эта функция позволяет задать дистанцию круга в ярдах или метрах. Таймер прохождения круга использует заданную дистанцию для более точного вычисления средней скорости по сравнению с режимом Auto Lap Distance [Дистанция круга авто].

AUTO LAP DISTANCE [ДИСТАНЦИЯ КРУГА АВТО]

Чтобы задать дистанцию круга автоматически:

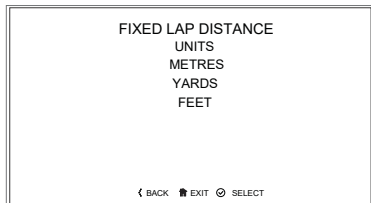
- нажмите джойстик вверх/вниз для выбора функции **AUTO LAP DISTANCE [ДИСТАНЦИЯ КРУГА АВТО]** и нажмите на центр джойстика, чтобы начать цикл таймера прохождения круга.

FIXED LAP DISTANCE [ФИКСИРОВАННАЯ ДИСТАНЦИЯ КРУГА]

Чтобы задать фиксированную дистанцию круга:

- нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать **FIXED LAP DISTANCE [ФИКСИРОВАННАЯ ДИСТАНЦИЯ КРУГА]**, затем нажмите на центр джойстика. Отобразятся меню **UNITS [ЕДИНИЦЫ]** и **SET DISTANCE [ЗАДАТЬ ДИСТАНЦИЮ]**.

UNITS [ЕДИНИЦЫ]



SET DISTANCE [ЗАДАТЬ ДИСТАНЦИЮ]

Чтобы вручную ввести измеренную дистанцию:

- нажимая джойстик влево/вправо и вверх/вниз, введите измеренную дистанцию в метрах или ярдах;
- нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор.



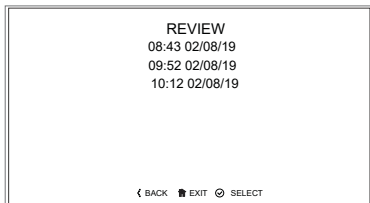
Инструкции по запуску таймера прохождения круга приведены на стр. 71.

Lap Timer [Таймер прохождения круга] – Review [Просмотр]

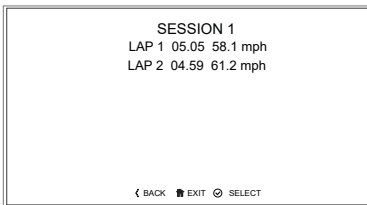
Эта функция позволяет водителю просмотреть любые сохраненные циклы, см. стр. 63.

Для выбора меню **LAP TIMER – REVIEW [ТАЙМЕР ПРОХОЖДЕНИЯ КРУГА – ПРОСМОТР]** мотоцикл должен находиться в неподвижном положении, с замком зажигания в положении **ON [ВКЛ]**.

- Нажмите кнопку **ВОЗВРАТ (HOME)**, чтобы отобразить **ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU)**.
- Нажмите джойстик вниз, а затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать **LAP TIMER [ТАЙМЕР ПРОХОЖДЕНИЯ КРУГА]**.
- Нажмите джойстик вниз для выбора меню **REVIEW [ПРОСМОТР]**.



- Нажмите на центр джойстика для отображения сохраненных циклов.
- Прокручивайте данное меню джойстиком вверх/вниз, пока не подсветится требуемый цикл.
- Нажмите на центр джойстика для выбора нужного цикла и просмотрите сохраненные значения времени прохождения круга, пролистывая джойстиком список вверх/ вниз. Циклы сохраняются в хронологическом порядке: по дате и времени.
- из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS);
- перемещая джойстик вверх/вниз, выберите ПОДТВЕРДИТЬ (CONFIRM) или ОТМЕНИТЬ (CANCEL). Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор;
- Confirm [Подтвердить] – Следующие настройки и данные главного меню будут сброшены до заводских значений по умолчанию – Режимы Вождения, Настройка Индикаций, Путевые компьютеры, Видимые поля, Язык, Антипробуксовочная система, Стиль и Яркость дисплея;
- Cancel [Отмена] – Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень меню.

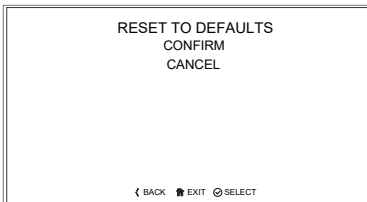


Примечание

Таймер прохождения круга может сохранить до пяти циклов и до 24 кругов в каждом цикле. После достижения этого предела самые старые циклы будут перезаписаны.

Сброс до настроек по умолчанию

Функция Reset to Defaults [Сброс до настроек по умолчанию] позволяет сбросить элементы дисплея в главное меню до настроек по умолчанию.



Чтобы сбросить элементы дисплея главного меню:

Меню информации



Внимание

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами информационного меню или сбрасывайте информацию о топливе только при следующих условиях:

- на низкой скорости;
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения;
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности;
- в хороших дорожных и погодных условиях.

Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

Для доступа к меню информации предупреждающие сообщения должны быть сначала подтверждены, см. стр. 66.

Общие сведения

Для стилей 01, 02 и 03: в верхней части дисплея отображается информационное меню. Оно появляется в левой части экрана для стиля 04. Это меню обеспечивает легкий доступ к информации по различным состояниям мотоцикла.

Чтобы просмотреть различные элементы меню информации, переведите джойстик влево/вправо, пока не отобразится требуемое поле меню информации.

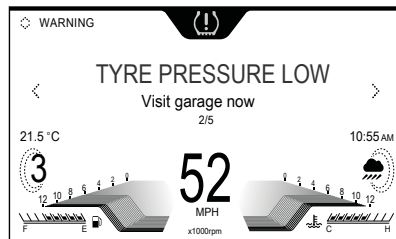
Меню информации содержит следующие элементы.

- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. 66.
- Счетчик поездки, см. стр. 67.
- Расход топлива, см. стр. 67.
- Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена), см. стр. 68.
- Интервал техобслуживания, см. стр. 68.
- Цвет, см. стр. 69.
- Контрастность экрана, см. стр. 69.
- Яркость, см. стр. 70.
- Выбор стиля, см. стр. 70.
- Таймер прохождения круга, см. стр. 71.

В информационном меню можно показывать или скрывать различные его элементы. Для получения дополнительной информации см. стр. 60.

Просмотр предупреждений

Все предупреждения и информационные сообщения отображены в меню предупреждений. Пример приведен ниже.



Чтобы просмотреть предупреждения:

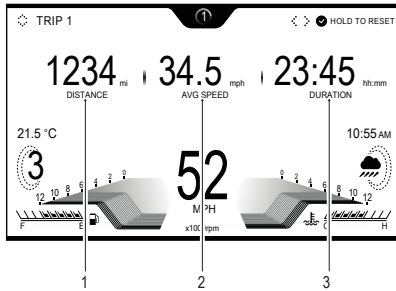
- переводите джойстик вверх/вниз, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение;
- переводите джойстик вправо/влево, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений;
- переводите джойстик вверх/вниз, чтобы вернуться в меню информации.

Предупреждение о низком заряде аккумулятора

Если при работе двигателя на холостых оборотах оставить включенным дополнительное оборудование, например для подогрева рукояток, то со временем напряжение аккумулятора может упасть ниже определенного уровня, и в информационном сегменте появится предупреждающее сообщение.

Счетчик пройденного пути за поездку

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



1. Пройденное расстояние
2. Средняя скорость
3. Длительность поездки

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- переведите джойстик влево/вправо, чтобы прокрутить элементы информационного меню, пока не отобразится показание счетчика пройденного Пробега 1 (Trip 1);
- выберите ПРОБЕГ 1 (TRIP 1) или ПРОБЕГ 2 (TRIP 2), переводя джойстик вниз/вверх.

Примечание

Счетчик ПРОБЕГ 2 (TRIP 2) можно отобразить или скрыть в меню информации. Дополнительные сведения см. на стр. 59.

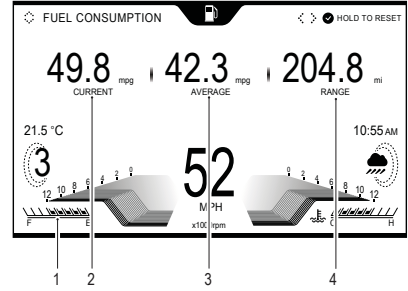
Для сброса счетчика пробега:

- выберите счетчик пробега, который нужно сбросить;
- нажмите на центр джойстика и удерживайте в течение более одной секунды;
- после этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 58.

Расход топлива

В информационном меню «Расход топлива» (Fuel Consumption) отображается информация о расходе топлива.



1. Индикатор уровня топлива
2. Текущий расход топлива
3. Средний расход топлива
4. Пробег на остатке топлива

Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться ---.

Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса данных дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

Пробег на остатке топлива

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Сброс

Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите на центр джойстика и удерживайте.

Общие сведения

Примечание

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

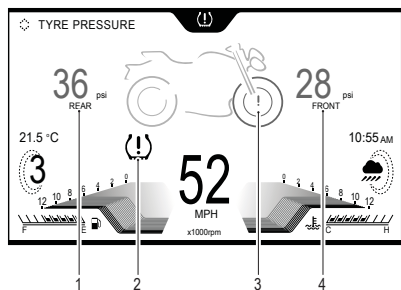
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

⚠ Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

В информационном меню системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах.



1. Датчик давления в задней шине
2. Сигнальная лампа низкого давления в шинах
3. Показано предупреждение о низком давлении в переднем колесе
4. Датчик давления в передней шине

Сигнальная лампа низкого давления в шинах

Сигнальная лампа низкого давления в шинах горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Датчик давления в передней шине

Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

Датчик давления в задней шине

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

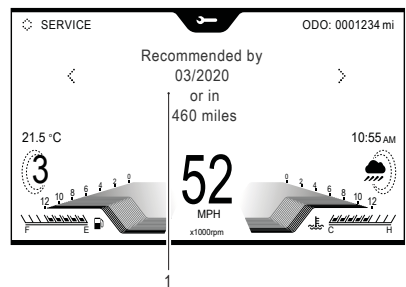
Низкое давление в шинах

На значке мотоцикла будет высвечено переднее или заднее колесо, давление в котором ниже рекомендуемого.

Более подробно о системе TPMS и давлению в шинах см. на стр. 101.

Обслуживание

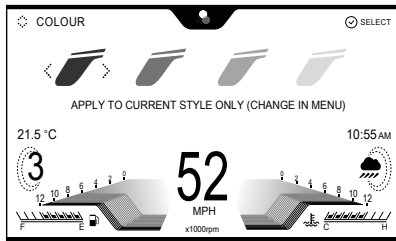
Информационное меню Service [Обслуживание] показывает расстояние и срок в днях, остающиеся до следующего планового ТО.



1. Информация по обслуживанию

Цвет

Информационное меню Colour [Цвет] позволяет применить разные цвета к текущему стилю. Они соответствуют четырем доступным вариантам цвета: синий, зеленый, желтый или белый.

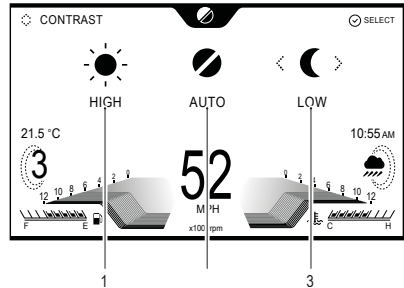


Чтобы применить другой цвет к текущему стилю:

- смещая джойстик влево/вправо, выберите необходимый цвет;
- нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый цвет;
- после этого к текущему стилю будет применен новый цвет;
- о том, как применить цвет ко всем стилям, см. на стр. 59.

Контрастность экрана

Информационное меню «Контраст» (Contrast) позволяет настроить контрастность экрана.



1. Вариант высокой контрастности
2. Вариант автоматический контрастности
3. Вариант низкой контрастности

Предусмотрены три варианта:

- HIGH – при выборе этого варианта устанавливается белый фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов в течение дня.
- AUTO – при этом варианте используется датчик освещенности приборной панели для автоматической регулировки контрастности. При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.
- LOW – при выборе этого варианта устанавливается черный фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов в ночное время суток.

Для выбора опции:

- переведите джойстик влево/вправо, чтобы выбрать опцию ВЫСОКИЙ (HIGH), АВТО (AUTO) или НИЗКИЙ (LOW), и нажмите на центр джойстика для подтверждения;

Общие сведения

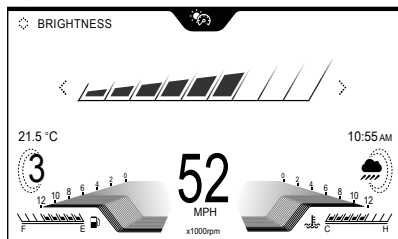
- если выбрана удобная для водителя настройка яркости, она и будет использоваться, см. стр. 60.

Примечание

Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.

Яркость

Информационное меню Brightness [Яркость] позволяет регулировать яркость экрана дисплея.



Для регулировки яркости экрана:

- нажимайте джойстик влево/вправо для повышения/понижения уровня яркости;
- нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.

Примечание

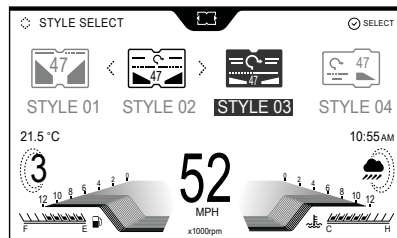
При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Примечание

Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.

Выбор стиля

Информационное меню Style Select [Выбор стиля] позволяет применить различные стили к экрану дисплея.



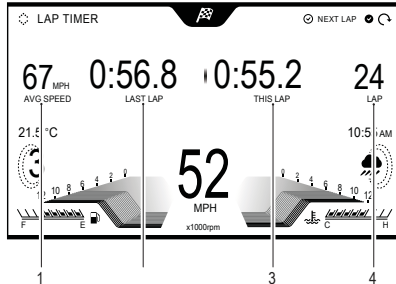
Информационное меню Style Select [Выбор стиля] (Выбран стиль 03)

Чтобы изменить стиль экрана дисплея:

- нажмите джойстик влево/вправо для выбора нужного стиля, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.

Lap Timer [Таймер прохождения круга]

Информационное меню Lap Timer [Таймер прохождения круга] позволяет измерить время прохождения определенной дистанции/круга и сравнить его с ранее записанным кругом.



1. Средняя скорость
2. Время прохождения последнего круга
3. Время прохождения данного круга
4. Количество кругов

Для начала записи времени прохождения круга:

- кратковременно нажмите джойстик вверх/вниз или на центр джойстика. Счетчик времени прохождения круга начнет отсчитывать первый круг. Тот отображается как THIS LAP [ДАнный КРУГ];
- нажатие джойстика вверх/вниз или на центр джойстика начинает отсчет нового круга, а время прохождения и средняя скорость предыдущего круга будут показаны в информационном меню как LAST.LAP [ПОСЛЕДНИЙ КРУГ] рядом со временем прохождения нового круга;
- более длительное (более двух секунд) нажатие джойстика вверх/вниз или на его центр остановит таймер круга, очистит сохраненные данные и начнет отсчет времени нового круга.

- сохраненные данные таймера круга можно просмотреть в главном меню. Дополнительные сведения см. на стр. 64.

Регулировка приборной панели

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенной или плохо закрепленной приборной панелью опасна.

Неправильно настроенная или ослабленная приборная панель может привести к потере видимости приборов во время езды и отвлечению внимания с последующей потерей управления мотоциклом, ведущей к аварии.

Перед поездкой на мотоцикле всегда настраивайте приборную панель, чтобы обеспечить хорошую видимость приборов.

⚠ Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать приборную панель во время езды на мотоцикле. Если водитель во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать приборную панель во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Чистить или регулировать приборную панель следует только на остановленном мотоцикле.

Общие сведения



Осторожно

Не нажимайте непосредственно на экран дисплея приборной панели.

Регулируйте положение панели приборов только с помощью регулировочной ручки.

Нажатие непосредственно на экран приборной панели может повредить панель.

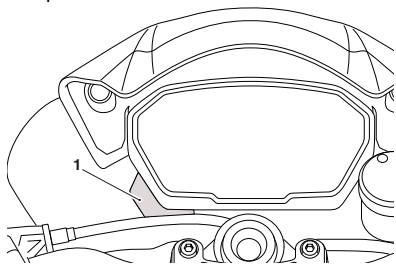
Допускается регулировка приборной панели для улучшения видимости приборов.

Для настройки приборной панели:

Примечание

Для регулировки положения приборной панели требуется умеренное усилие с помощью большого и указательного пальцев.

При помощи регулировочной рукоятки расположите панель приборов так, чтобы экран дисплея был виден полностью и хорошо.



1. Регулировочная рукоятка

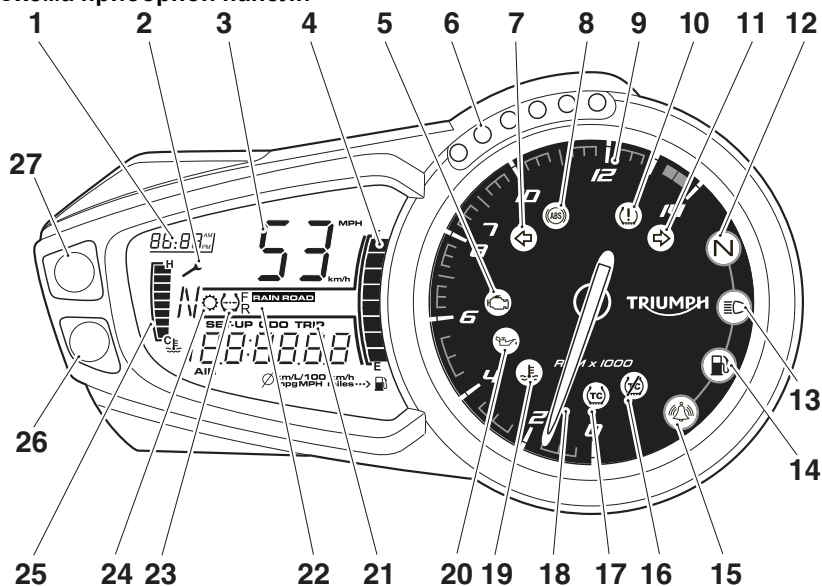
Дисплей приборной панели на жидких кристаллах (LCD)

Содержание

Схема приборной панели	74
Сигнальные лампы	75
Спидометр и одомер	79
Тахометр	79
Отображение положения передачи	79
Датчик температуры охлаждающей жидкости	80
Индикатор уровня топлива	80
Кнопки приборной панели SCROLL [ПРОКРУТКА] / SET [ЗАДАТЬ]	81
Отключение антипробуксовочной системы (ТС)	81
Часы	82
Auto [Авто] – Самоотмена указателей поворота – Ind (только для модели Street Triple R)	82
Указатель интервалов техобслуживания (SIA)	83
Индикаторы переключения передач	84
Единицы (имперские, метрические или американские)	85
Счетчик пройденного пути за поездку	87
Выбор режима	88
Режим RAIN [ДОЖДЬ]	89
Режим ROAD [ДОРОГА]	89
Режим SPORT [СПОРТИВНЫЙ] (Только для модели Street Triple R)	89
Режим RIDER [ВОДИТЕЛЬ] (Только для модели Street Triple R)	90
Задание вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ]	91
Выбор режима вождения – на остановленном мотоцикле	94
Выбор режима вождения – на движущемся мотоцикле	95

Общие сведения

Схема приборной панели



1. Часы
2. Индикатор интервалов технического обслуживания
3. Спидометр
4. Индикатор уровня топлива
5. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)
6. Индикаторы переключения передач
7. Индикаторная лампа указателя левого поворота
8. Сигнальная лампа ABS
9. Красная зона тахометра
10. Контрольная лампа системы контроля давления в шинах (если установлена система контроля давления в шинах (TPMS))
11. Индикаторная лампа указателя правого поворота
12. Индикатор нейтральной передачи
13. Индикатор дальнего света
14. Индикаторная лампа низкого уровня топлива
15. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием)
16. Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (TC)
17. Индикатор антипробуксовочной системы (TC)
18. Тахометр
19. Сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости
20. Сигнальная лампа низкого давления масла
21. Индикатор счетчика пройденного пути
22. Лампа-индикатор режимов вождения
23. Индикация давления в шинах (если установлена система контроля давления в шинах (TPMS))
24. Символ включенной передачи
25. Индикация температуры охлаждающей жидкости
26. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)
27. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)

Сигнальные лампы

Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, чтобы поездка могла быть завершена, если неисправность не настолько серьезная, чтобы двигатель не работал.

Внимание

Нужно снизить скорость и по возможности максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Примечание

Если индикатор MIL мигает при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этом случае двигатель не запустится.

Сигнальная лампа низкого давления масла



Если давление масла в работающем двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла.

Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы низкого давления масла немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности. Работа двигателя при низком давлении масла (когда горит сигнальная лампа) ведет к его серьезному повреждению.

Примечание

Сигнальная лампа низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но двигатель не запущен.

Сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости



Сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости загорается, если при работающем двигателе температура охлаждающей жидкости становится опасно высокой.

Общие сведения

Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы высокой температуры охлаждающей жидкости немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

В случае работы двигателя при горячей сигнальной лампе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель может получить серьезные повреждения.

Индикатор иммобилайзера двигателя/сигнализации



Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

Без установленной сигнализации

Если выключатель зажигания установлен в положение ВЫКЛ (OFF), то индикатор иммобилайзера двигателя/сигнализации будет мигать в течение 24 часов, показывая, что иммобилайзер двигателя включен. Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), иммобилайзер двигателя и индикаторная лампа выключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере двигателя имеется неисправность, требующая устранения. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера двигателя/сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

Сигнальная лампа антиблокировочной системы (ABS)



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать – это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа не должна загораться снова до следующего запуска двигателя, если нет неисправностей.

Если сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки.

Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горячей сигнальной лампе.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)



Индикаторная лампа ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.



Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы определить причину и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

При включенной антипробуксовочной системе:

- в нормальных условиях езды индикатор ТС не горит;
- данная индикаторная лампа будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система будет работать по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

При выключенной антипробуксовочной системе:

- индикатор не будет гореть. Вместо этого загорается сигнальная лампа «ТС отключена».

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)



Сигнальная лампа отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена или в ней присутствует неисправность.

Если данный предупреждающий индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеется неисправность, требующая проверки.

Индикаторы поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

Аварийные огни


Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.


Общие сведения

В режиме ПАРКОВКА (PARK) аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.


Дальний свет

 Когда зажигание включено, а переключатель фары ближнего/дальнего света установлен в положение ДАЛЬНИЙ СВЕТ (HIGH BEAM), загорается сигнальная лампа дальнего света.

Сигнальная лампа низкого уровня топлива

 Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке остается около 4,5 литров топлива.

Индикатор нейтральной передачи

 Сигнальная лампа нейтральной передачи указывает на то, что трансмиссия находится на нейтральной передаче (передача не выбрана). Данная сигнальная лампа загорается, когда трансмиссия находится в нейтральном положении, а ключ зажигания находится в положении ВКЛ (ON).

Сигнальная лампа низкого давления в шинах

Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

Примечание

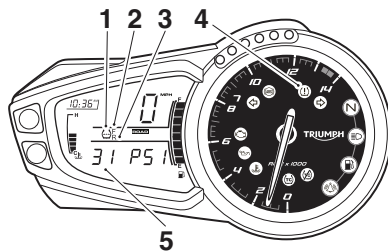
Функция TPMS доступна в качестве дополнительной опции для всех моделей.



Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах (TPMS), см. стр. 101.

Сигнальная лампа горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Когда сигнальная лампа горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спущена и давление в этой шине.



1. Символ TPMS
2. Индикатор передней шины
3. Индикатор задней шины
4. Сигнальная лампа низкого давления в шинах
5. Давление в шине

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °С, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, см. стр. 170. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

Спидометр и одометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

Тахометр

Осторожно

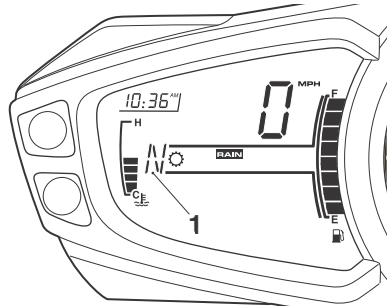
Не допускайте попадания частоты вращения двигателя в красный сектор, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту – об/мин. В конце шкалы тахометра находится красная зона.

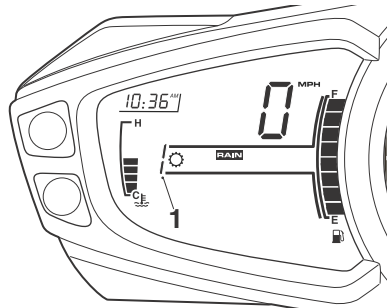
Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и диапазон оптимальной эффективности.

Отображение положения передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. Индикация выбранной передачи (показана нейтральная передача)

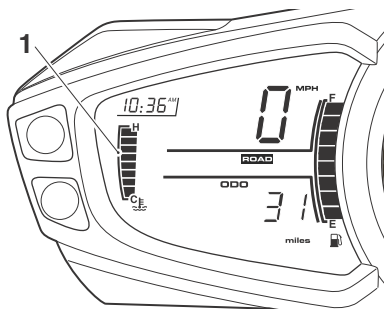


1. Индикация выбранной передачи (показана первая передача)

Общие сведения

Датчик температуры охлаждающей жидкости

Датчик температуры охлаждающей жидкости указывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



1. Датчик температуры охлаждающей жидкости

Когда зажигание включено, на дисплее отображаются все восемь полос. При запуске холодного двигателя на дисплее отобразится одна полоса. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится количество подсвеченных полос, соответствующее температуре двигателя.

Нормальный температурный диапазон составляет от 3 до 5 полос.

Если температура охлаждающей жидкости станет слишком высокой, дисплей отобразит восемь полос и начнет мигать. Также в тахометре будет гореть индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости.

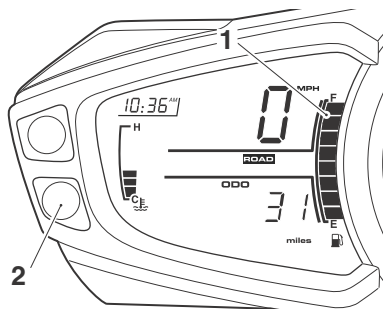


Осторожно

Не продолжайте работу двигателя, если отображается одно из предупреждений о высокой температуре, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива
2. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

При включении зажигания количество полосок на дисплее обозначает уровень топлива.

Когда топливный бак заполнен, отображаются все восемь полосок, а когда бак пуст, никаких полосок не отображается. Другие показания указателя соответствуют промежуточным уровням топлива между полным и пустым баком.

Когда останется две полоски, загорится предупреждающий индикатор малого остатка топлива. Это означает, что в баке осталось около 4,5 литров топлива и необходимо дозаправить бак топливом при первой же возможности. Если отображается индикатор счетчика пройденного пути, можно выбрать отображение дистанции до окончания топлива. Для этого нужно нажимать и отпускать кнопку SET [ЗАДАТЬ], пока не появится данная индикация.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Кнопки приборной панели SCROLL [ПРОКРУТКА] / SET [ЗАДАТЬ]

Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)

При нажатии и отпускании кнопки ПРОКРУТКА (SCROLL) прокручивается меню, показанное на экране дисплея приборной панели.

Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL) используется для управления следующими функциями приборов:

- Set Up [Настройки]
 - Антипробуксовочная система (ttc), см. стр. 81.
 - Установка часов (t-Set), см. стр. 82.
 - Автоматически – Самоотмена указателей поворота (Ind), см. стр. 82.
 - Указатель интервалов техобслуживания, см. стр. 83.
 - Индикаторы переключения передач (SHIFT), см. стр. 84.
 - Единицы (UnitS), см. стр. 85.
- Возврат (REtURn)

Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

При нажатии и отпускании кнопки НАСТРОЙКА (SET) выбирается меню, показанное на экране дисплея приборной панели.

Отключение антипробуксовочной системы (ТС)



Внимание

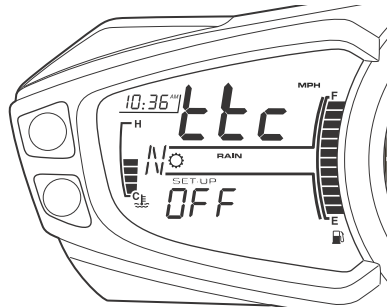
Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Можно временно отключить антипробуксовочную систему (ТС). Система ТС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.

Отключение антипробуксовочной системы (ТС)

Для получения доступа к функции выключения антипробуксовочной системы:

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ];
- на экране дисплея отобразится ttc;
- Нажмите кнопку SET, и на дисплее отобразится ВКЛ (ON) или ВЫКЛ (OFF);
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится ВЫКЛ (OFF);
- нажатие кнопки SET приведет к отключению системы ТС; в течение 2 секунд будет отображаться сообщение TTC OFF [TTC ВЫКЛ], а контрольная лампа выключения ТС будет подсвечена.



Показано: «Антипробуксовочная система выключена»

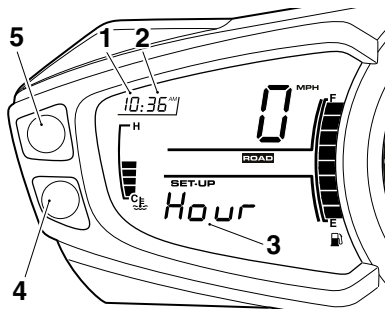
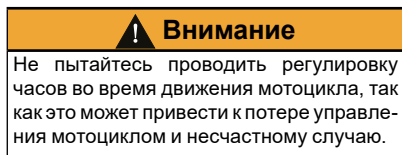
Общие сведения

Включение антипробуксовочной системы (ТС)

Чтобы снова включить антипробуксовочную систему:

- повторите процедуру отключения ТС и выберите ВКЛ (ON);
- альтернативный способ включения антипробуксовочной системы (ТС) – выключить и включить зажигание.

Часы



1. Часы
2. Минуты
3. Экран дисплея (для установки выбранных часов)
4. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)
5. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)

Установка часов — t-Set

Для задания формата отображения времени на часах:

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP. Нажимайте кнопку SET [ЗАДАТЬ], пока не отобразится t-SET;

- нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) еще раз, и отобразится формат 24 часа или 12 часов;
- нажмите кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), чтобы выбрать нужный формат часов, затем нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET). Дисплей часов начнет мигать, и на дисплее отобразится Часы (Hour).

Для установки отображения часов и минут:

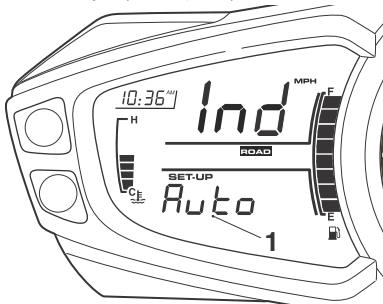
- убедитесь, что индикатор часов продолжает мигать и отображается слово Часы (Hour);
- нажмите кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), чтобы изменить настройку. При каждом нажатии кнопки настройка изменяется на одну цифру. Если кнопку удерживать нажатой, то дисплей будет прокручиваться непрерывно с шагом в одну цифру;
- когда отобразится правильное значение часов, нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET). Дисплей минут начнет мигать, и на дисплее отобразится слово Минуты (Min). Минуты задаются так же, как часы;
- как только часы и минуты будут установлены правильно, нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения, и на экране дисплея отобразится t-SET;
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА [ПРОКРУТКА], пока не отобразится RETURN, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ].

Auto [Авто] – Самоотмена указателей поворота – Ind (только для модели Street Triple R)

Мотоцикл имеет функцию автоматического отключения индикаторов поворота, которую можно отключить или включить.

Чтобы отключить или включить функцию самоотмены:

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP. Нажимайте кнопку SET [ЗАДАТЬ], пока не отобразится ttc;
- нажимайте и отпускайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА], пока на экране дисплея не отобразится Ind;
- нажимайте и отпустите кнопку НАСТРОЙКА (SET), начнут мигать индикаторы Авто (Auto) или Ручное (MANUAL);
- нажмите и отпустите кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), чтобы выбрать Авто (Auto) или Ручное (MANUAL), затем нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET).
 - Включен режим Auto [Авто] с функцией самоотмены (см. стр. 36).
 - MANUAL — функция самоотмены выключена. Индикаторы поворотов должны быть отменены вручную (см. стр. 36).



1. Экран дисплея (выбрано «Авто»)

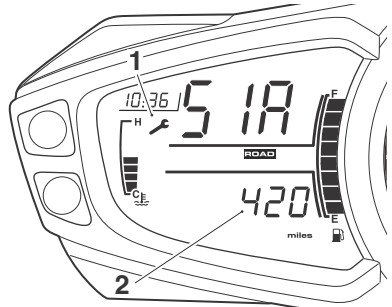
Для выхода из режима Авто (Auto) – меню индикаторов указателей поворота с функцией самоотмены:

- Нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится RETURN.

- нажмите кнопку SELECT [ВЫБОР]. На экране дисплея будет отображаться меню счетчика Пробега 1 (Trip 1).

Указатель интервалов техобслуживания (SIA)

Указатель интервала обслуживания показывает общий пробег или время, оставшееся до следующего техобслуживания мотоцикла.



1. Символ технического обслуживания
2. Оставшееся расстояние

Когда оставшийся пробег составит 0 км или будет пропущен, символ техобслуживания останется включенным до тех пор, пока техническое обслуживание не будет проведено и ваш авторизованный дилер Triumph не сбросит индикаторы системы.

Если техобслуживание просрочено, соответствующий пробег будет отображаться как отрицательное число.

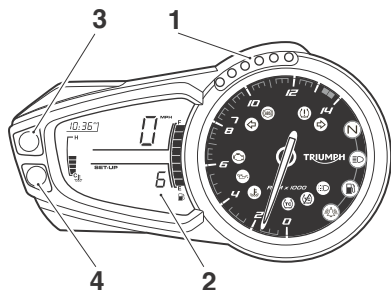
Когда зажигание включено, и пробег до следующего технического обслуживания составляет 800 км или меньше, на дисплее будет на три секунды показан символ TO, а часы будут показывать оставшийся пробег до следующего технического обслуживания.

Общие сведения

Индикаторы переключения передач

Примечание

Лампы-индикаторы переключения передач не будут работать на оборотах ниже 3 500 об/мин, чтобы избежать включения индикаторов на холостом ходу.



1. Индикаторы переключения передач
2. Экран дисплея (показан режим 6)
3. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)
4. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

Смена режимов работы ламп-индикаторов переключения передач

Чтобы изменить режимы работы ламп-индикаторов переключения передач:

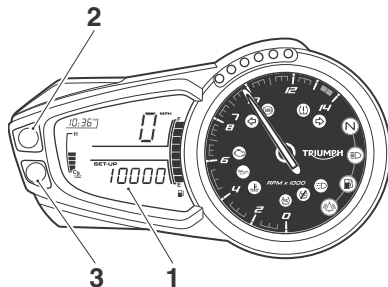
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ];
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока не отобразится SHIFt, затем нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET). Отобразится текущий режим, загорятся соответствующие лампы-индикаторы переключения передач;
- нажимайте и отпускайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА], пока не отобразится требуемый режим работы ламп-индикаторов переключения передач, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ]. Дисплей будет прокручиваться в следующем порядке:

- 6 (режим 6 СД);
- 3 (режим 3 СД);
- SE (Последовательный режим);
- OFF [ВЫКЛ] (Лампы-индикаторы переключения передач выключены).

Примечание

При поставке с завода на мотоцикле установлен режим работы ламп-индикаторов переключения передач на 6 СД при 3 500 об/мин.

После того как режим работы ламп-индикаторов переключения передач будет выбран, стрелка тахометра установится в текущее заданное положение. На экране дисплея отобразится величина в об/мин, цифры текущего заданного значения будут мигать.



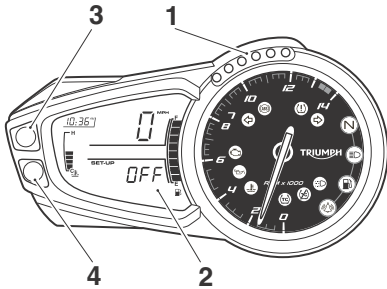
1. Цифры текущего заданного значения
2. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)
3. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

Изменение заданной скорости вращения двигателя

Чтобы изменить заданную скорость вращения двигателя:

- нажмите кнопку прокрутки. При каждом нажатии кнопки SCROLL [ПРОКРУТКА] заданное значение увеличивается на 500 об/мин вплоть до достижения максимального предела в об/мин. Когда максимальный предел в об/мин будет достигнут, заданная величина вернется на 3 500 об/мин;
- когда отобразится правильная настройка, нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ] для подтверждения задания. На экране дисплея отобразится SHIFT, и все лампы-индикаторы переключения передач начнут мигать;
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится RETURN, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ].

Перевод ламп-индикаторов переключения передач в режим Off [Выкл]



1. Индикаторы переключения передач
2. Экран дисплея (показан режим OFF [ВЫКЛ])
3. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)
4. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

Чтобы перевести лампы-индикаторы переключения передач в режим OFF [ВЫКЛ]:

- нажмите и отпускайте кнопку SELECT [ВЫБОР], пока не отобразится OFF [ВЫКЛ], затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ];
- нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ], и на дисплее отобразится SHIFT;
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится RETURN, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ].

Единицы (имперские, метрические или американские)

Предусмотрены четыре выбираемых режима отображения единиц измерения.

На каждом дисплее отображается следующая информация:

миль/галлон (имперские галлоны)

Показания спидометра и одометра будут считываться в милях. Расход топлива будет измеряться в имперских галлонах.

миль/галлон США (галлоны США)

Показания спидометра и одометра будут считываться в милях. Расход топлива будет измеряться в галлонах США.

л/100 км (метрическая система)

Показания спидометра и одометра будут считываться в километрах. Расход топлива будет измеряться в литрах топлива на 100 км.

км/л (метрическая система)

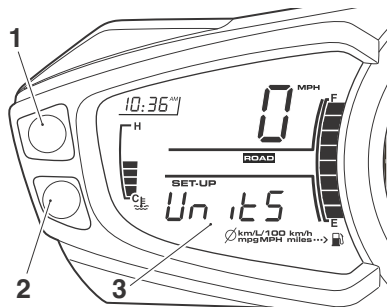
Показания спидометра и одометра будут считываться в километрах. Расход топлива будет измеряться в километрах на литр топлива.

Общие сведения

Изменение отображаемых единиц измерений

Внимание

Не пытайтесь регулировать дисплей единиц измерения во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



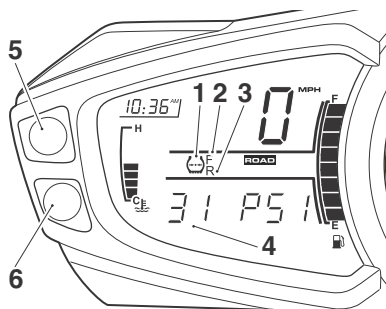
1. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)
2. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)
3. Экран дисплея

Для доступа к дисплею единиц измерения:

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ];
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока не отобразится UnitS, затем нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET);

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока не отобразится требуемый дисплей. При нажатии кнопки ПРОКРУТКА (SCROLL) вниз дисплей будет прокручиваться в следующем порядке (при втором нажатии кнопки ПРОКРУТКА (SCROLL) прокрутка будет производиться в обратном порядке):
 - миль/галлон – имперские галлоны
 - миль/галлон – галлоны США
 - л/100 км – метрическая система
 - км/л – метрическая система

Единицы измерения давления в шинах – если система TPMS установлена



1. Символ TPMS
2. Индикатор передней шины
3. Индикатор задней шины
4. Индикация давления в шинах
5. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)
6. Кнопка НАСТРОЙКА (SET)

Для входа в дисплей отображения давления в шинах:

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP;
- нажмите и отпустите кнопку SET;
- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится UnitS;

- нажимайте и отпускайте кнопку SET [ЗАДАТЬ] до выбора дисплея отображения давления в шинах;
- нажимайте и отпускайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА] для переключения между BAR [БАР] и PSI [ФНТ/КВ. ДЮЙМ];
- нажмите и отпустите кнопку SET [ЗАДАТЬ] для выбора BAR [БАР] или PSI [ФНТ/КВ. ДЮЙМ];
- когда выбрана система контроля давления в шинах, на дисплее будет отображаться - - PSI или BAR, пока скорость движения мотоцикла не превысит 20 км/ч и сигнал о давлении в шинах не будет принят.

Для вывода отображения давления в шинах выполните следующие действия.

- нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока не отобразится RETURN;
- нажмите и отпустите кнопку SET [ЗАДАТЬ] для возврата в экран TRIP [ПРОБЕГ]

Возврат

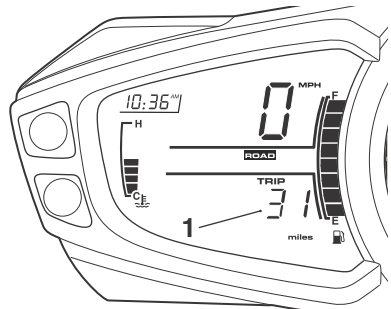
Выберите RETURN [ВОЗВРАТ] для возврата к главному дисплею.

Счетчик пройденного пути за поездку



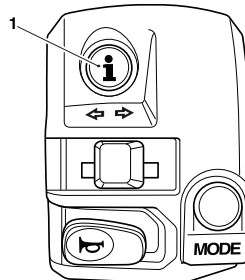
Внимание

Не пытайтесь переключаться между режимами показаний счетчика пройденного пути или сбрасывать счетчик во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Индикатор счетчика пройденного пути

Для получения доступа к информации счетчика пробега нажмите и удерживайте нажатой кнопку TRIP [ПРОБЕГ] на корпусе выключателя на левой ручке руля, пока не отобразится требуемый дисплей.



1. Кнопка TRIP [ПРОБЕГ]

Дисплей будет прокручиваться в следующем порядке:

- время в пути

Общие сведения

- средний расход топлива
- текущий расход топлива
- средняя скорость
- одометр
- дисплей давления в переднем колесе (если система TPMS установлена)
- дисплей давления в заднем колесе (если система TPMS установлена)
- дистанция пробега
- пробег на остатке топлива.

Каждый дисплей отображает следующую информацию, вычисленную с момента последнего сброса счетчика пробега на ноль.

Время в пути

Полное истекшее время.

Средний расход топлива

Показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте.

Средняя скорость

Средняя скорость рассчитывается с момента последнего сброса бортового компьютера. После сброса данных дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

Одометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

Индикация давления в шине переднего колеса

Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

Индикация давления в шине заднего колеса

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

Дистанция пробега

Полное пройденное расстояние.

Пробег на остатке топлива

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Сброс счетчика пройденного пути

Для сброса счетчика пробега выберите и отобразите счетчик пробега, затем нажмите кнопку TRIP [ПРОБЕГ] на одну секунду. По прошествии одной секунды счетчик пройденного пути сбросится на ноль.

Примечание

После сброса счетчика пробега на ноль, на ноль также будут сброшены время в пути, средний расход топлива и средняя скорость.

Выбор режима



Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Режимы вождения можно выбирать как на остановленном мотоцикле, так и во время движения.

Когда кнопка MODE [РЕЖИМ] нажата, режимы вождения отображаются в следующей последовательности.

- Режим RAIN [ДОЖДЬ]
- Режим ROAD [ДОРОГА]
- Режим SPORT [СПОРТ]
- Режим RIDER [ВОДИТЕЛЬ]

При нажатии кнопки MODE [РЕЖИМ] предусмотрена задержка в одну секунду между каждым режимом для обеспечения возможности дальнейшей прокрутки.

По истечении задержки в одну секунду и выполнения условий для смены режимов выбранный режим активируется автоматически.

Последний режим вождения будет сохранен в памяти и активирован при следующем включении зажигания.

Режим RAIN [ДОЖДЬ]

Задан режим RAIN [ДОЖДЬ] для обеспечения оптимальных параметров ABS, MAP и TC при нормальной езде по дороге во время дождя.

Настройки системы	
ABS	Дорога (Road) – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
КАРТА (MAP)	Дождь (Rain) – пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога (Road) в условиях мокрой или скользкой дороги.
Антипробуксовочная система (TC)	Дождь (Rain) – оптимальная настройка антипробуксовочной системы для использования на дороге в условиях дождя обеспечивает минимальную пробуксовку заднего колеса.

Режим ROAD [ДОРОГА]

Задан режим ROAD [ДОРОГА] для обеспечения оптимальных параметров ABS, MAP и TC при нормальной езде по дороге.

Настройки системы	
ABS	Дорога (Road) – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
КАРТА (MAP)	Дорога (Road) – стандартная реакция дроссельной заслонки.
Антипробуксовочная система (TC)	Дорога (Road) – оптимальная настройка TC для езды по дорожному покрытию.

Режим SPORT [СПОРТИВНЫЙ] (Только для модели Street Triple R)

Режим SPORT [СПОРТИВНЫЙ] обеспечивает оптимальные параметры MAP, ABS и TTC для нормальной спортивной езды.

Настройки системы	
ABS	Дорога (Road) – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
КАРТА (MAP)	Спорт (Sport) – повышенная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога (Road).
Антипробуксовочная система (TC)	Спорт (Sport) – допускает повышенное скольжение заднего колеса по сравнению с режимом Дорога (Road).

Общие сведения

Режим RIDER [ВОДИТЕЛЬ] (Только для модели Street Triple R)



Внимание

Варианты TRACK ABS и TTC не предназначены для нормальной езды по дороге.

Движение по дороге с включенными функциями TRACK ABS или TTC может нарушить устойчивость мотоцикла при торможении, когда включается система ABS; а также при разгоне, когда в управление вмешивается система TTC. Это может привести к потере управляемости мотоцикла и к аварии.

Режим RIDER [ВОДИТЕЛЬ] разрешает полную регулировку и позволяет водителю выбирать варианты MAP, ABS и TTC в соответствии с дорожными условиями или личными предпочтениями.

Для выбора доступны следующие варианты MAP, ABS и TC:

Опции MAP	
Rain (дождь)	Пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога (Road) в условиях мокрой или скользкой дороги.
Road (дорога)	Стандартный отклик дроссельной заслонки.
Sport (спорт)	Повышенная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога (Road).
Track (на треке)	Повышенная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Спорт (Sport).

Варианты ABS	
Rain (дождь)	Оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.
Track (на треке)	Оптимальная настройка ABS для езды на треке. Переднее колесо – Система ABS позволяет уменьшить проскальзывание переднего колеса по сравнению с настройкой Road [Дорога]. Заднее колесо – Система ABS для заднего колеса отключена; при резком торможении заднее колесо может быть заблокировано. Индикатор ABS коротко мигнет (см. стр. 76).

Варианты ТС	
Rain (дождь)	Оптимальная настройка антипробуксовочной системы для езды по влажной или скользкой дороге, обеспечивает минимальную пробуксовку заднего колеса.
Road (дорога)	Оптимальная настройка антипробуксовочной системы для езды по дорогам, обеспечивающая минимальную пробуксовку заднего колеса.
Sport (спорт)	Система ТС настроена для езды по дороге, что допускает усиление проскальзывания заднего колеса по сравнению с настройкой Road [Дорога].
Track (на треке)	Система ТС настроена для езды на треке, что допускает усиление проскальзывания заднего колеса по сравнению с настройкой Sport [Спортивный].
Отключено	Система ТС выключена. Загорается сигнальная лампа «ТС отключена» (см. стр. 77).

Подробнее о настройке вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ] см. на стр. 91.

Задание вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ]

Примечание

В ходе настройки систему ТС можно включить или выключить в режиме RIDER [ВОДИТЕЛЬ].

Если настраиваемый режим вождения в данный момент выбран, то настройки систем ABS, MAP и ТС немедленно становятся активными.

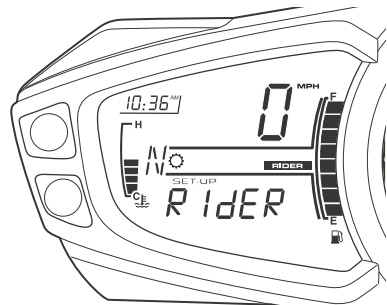
Если выбраны режимы ROAD [ДОРОГА] или TRACK [НА ТРЕКЕ], настройки RIDER [ВОДИТЕЛЬ] можно будет включить только после выбора режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ] (см. стр. 88).

Для настройки вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ] установите мотоцикл неподвижно, выберите нейтральную передачу и поверните замок зажигания в положение ON [ВКЛ].

- Нажимайте и отпускайте кнопку MODE [РЕЖИМ] на корпусе выключателя на левой ручке руля до выбора режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ].
- Нажмите и удерживайте кнопку MODE [РЕЖИМ], пока на экране дисплея не отобразится MAP [КАРТА].

альтернативно

- Нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока на экране дисплея не отобразится SETUP. Нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения.
- Нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока в нижней части дисплея приборной панели не отобразится RIDER, затем нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ] для подтверждения.

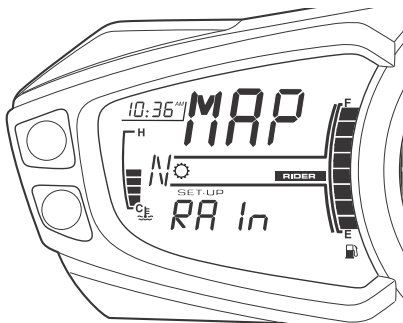


Показан режим RIDER

Общие сведения

Опции MAP

- Нажимайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА] для выбора одного из следующих доступных вариантов MAP [КАРТА]:
 - Rain (дождь)
 - Road (дорога)
 - Sport (спорт)

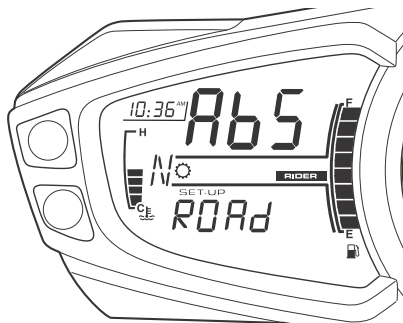


Показан режим RAIN

- Нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения выбора.
- На экране дисплея отобразится ABS.

Варианты ABS

- Нажимайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА] для выбора одного из следующих доступных вариантов ABS:
 - Road (дорога)
 - Track (на треке)

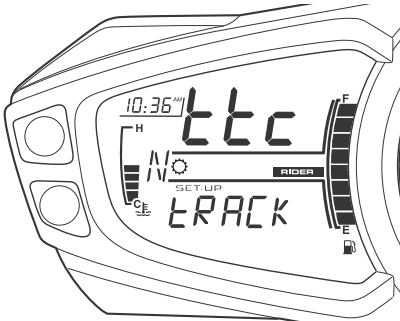


Показан режим ROAD

- Нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения выбора.
- На экране дисплея отобразится TC.

Варианты ТС

- Нажимайте кнопку SCROLL [ПРОКРУТКА] для выбора одного из следующих доступных вариантов ТС:
 - Rain (дождь)
 - Road (дорога)
 - Track (на треке)
 - Выкл.



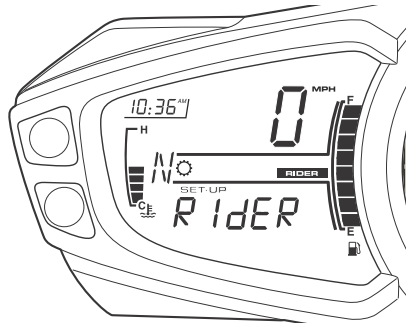
Показан режим TRACK



Внимание

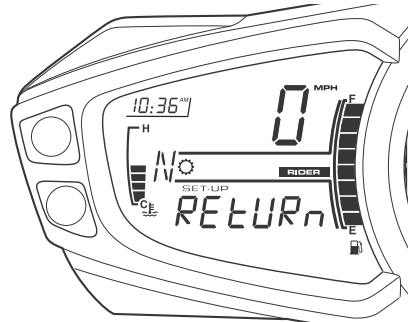
Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

- Нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения выбора.
- На экране дисплея отобразится RIDER.



Показан режим RIDER

- Нажмите кнопку SET [ЗАДАТЬ]. Отображается экран RETURN.

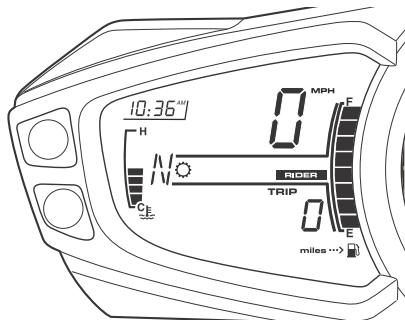


Показан режим RETURN

- Нажмите кнопку НАСТРОЙКА (SET) для подтверждения.

Общие сведения

- Показан экран пробега и текущий режим вождения.



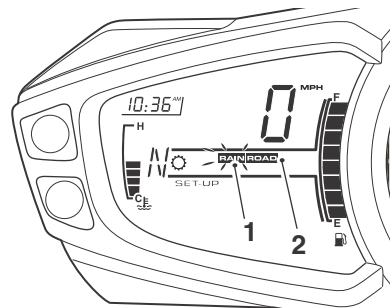
Текущий режим вождения

- Инструкции по выбору режима вождения см. на стр. 88.

Выбор режима вождения – на остановленном мотоцикле

Для выбора режима вождения, на неподвижном мотоцикле:

- нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе прибора на левой ручке руля, пока на дисплее не начнет мигать желаемый режим вождения;



- Выборный режим вождения (индикация мигает)
- Текущий активный режим вождения

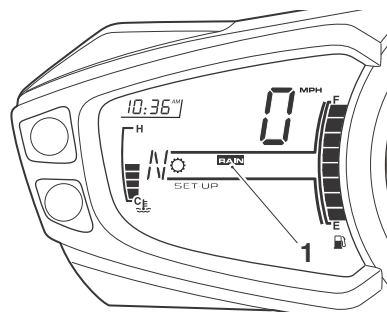
- выбранный режим вождения автоматически активируется через одну секунду после нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE), если выполняются следующие условия.

При выключенном двигателе

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении RUN.

При работающем двигателе

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.



1. Выбранный режим вождения

- После изменения настроек ABS, MAP и TTC будет отображен выбранный режим вождения, а предыдущий режим отображаться более не будет.

Выбор режима вождения – на движущемся мотоцикле

Внимание

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, тормоза не используются).

Выборить режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только в следующих условиях:

- на низкой скорости;
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения;
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности;
- в хороших дорожных и погодных условиях;
- там, где мотоцикл может некоторое время безопасно двигаться по инерции.

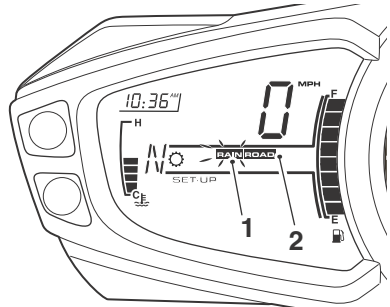
ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- на высоких скоростях;
- при движении в плотном потоке;
- при прохождении поворотов и движении по извилистым или неровным дорогам;
- на крутых уклонах дорог или участках поверхности;
- в плохих дорожных/погодных условиях;
- в тех случаях, когда движение мотоцикла по инерции небезопасно.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Для выбора режима вождения на неподвижном мотоцикле:

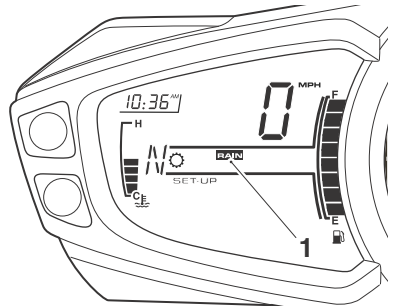
- нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе прибора на левой ручке руля, пока на дисплее не начнет мигать желаемый режим вождения;



1. Выбранный режим вождения (индикация мигает)
2. Текущий активный режим вождения

- выбранный режим вождения будет активирован автоматически, если в течение 30 секунд после нажатия кнопки MODE [РЕЖИМ] были выполнены одновременно следующие действия:

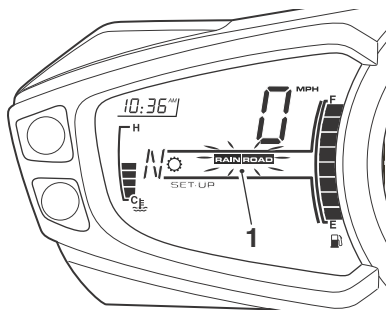
- дроссельная заслонка закрыта;
- не были задействованы тормоза (мотоцикл может двигаться по инерции);



1. Выбранный режим вождения

Общие сведения

- после изменения настроек ABS, MAP и TTC будет отображен выбранный режим вождения, а предыдущий режим отображаться более не будет;
- продолжайте движение в нормальном режиме;
- если любая из систем (ABS, MAP и TTC) не сможет перейти к настройкам, указанным в выбранном режиме вождения, оба значка предыдущего и выбранного режимов вождения будут мигать.



1. Неполное изменение режима (мигание индикаторов)

- совместное мигание значков двух режимов вождения указывает на то, что настройки ABS, MAP и TTC, указанные в выбранном режиме вождения, не были выбраны корректно. В такой ситуации могут высвечиваться сигнальные лампы MIL, ABS или TTC, в зависимости от текущего состояния каждой системы.

В случае если изменение режима вождения не завершено:

- остановите мотоцикл, соблюдая все меры безопасности;
- включите нейтральную передачу;
- выключите зажигание и снова включите его;

- выберите желаемый режим вождения;
- перезапустите двигатель и продолжите движение.

⚠ Внимание

Не останавливайте двигатель, используя выключатель зажигания или выключатель останова двигателя во время движения мотоцикла.

Всегда доводите мотоцикл безопасным способом до останова и включайте нейтральную передачу прежде, чем остановить двигатель.

Остановка двигателя путем выключения зажигания или выключателем двигателя во время движения мотоцикла может заблокировать заднее колесо, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

⚠ Осторожно

В штатном режиме останавливать двигатель следует поворотом выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF). Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Не оставляйте зажигание включенным при неработающем двигателе. Это может повредить электрическую систему.

⚠ Осторожно

Во время движения мотоцикла не следует останавливать двигатель поворотом замка зажигания в положение OFF [ВЫКЛ]. Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Остановка двигателя во время движения мотоцикла может привести к повреждению компонентов мотоцикла.

Примечание

Если при включенном зажигании пиктограммы режима не отображаются, установите выключатель в положение RUN.

Топливо



Марка топлива

Мотоциклы Triumph предназначены для работы на неэтилированном топливе и обеспечивают оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

Этанол

В европейских странах в мотоциклах Triumph используется неэтилированный бензин E5 и E10 (5 % и 10 % этанола).

В остальных странах можно использовать более широкий выбор бензина – до E25 (25 % этанола).

Настройка двигателя

При определенных обстоятельствах может потребоваться настройка двигателя. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

Осторожно

Мотоцикл может получить необратимые повреждения, если будет работать на топливе неправильной марки или с неправильной регулировкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные использованием неправильного топлива или плохой регулировкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Примечание

В ряде стран, штатов и регионов использование этилированного топлива запрещено законом.

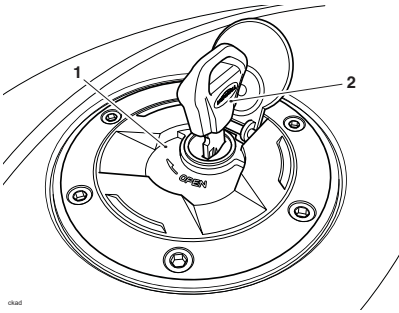
Заправка

Внимание

Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу.

- Бензин (топливо) чрезвычайно легко воспламеняется и в определенных условиях может быть взрывоопасен. При заправке ключ зажигания должен находиться в положении ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что место, где выполняется заправка, хорошо проветривается и вблизи него нет каких-либо источников открытого пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло от солнечного света или других источников может привести к расширению топлива и увеличению его уровня, что создает опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) является легковоспламеняющимся веществом, любая утечка топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности может привести к пожару, к повреждению имущества, травме людей или летальному исходу.

Пробка топливного бака



1. Пробка топливного бака
2. Ключ

Чтобы открыть крышку топливного бака, поднимите панель, закрывающую замок. Вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке.

Чтобы закрыть и запереть крышку, нажимайте на крышку с вставленным в нее ключом, пока она не встанет на место и замок не защелкнется. Выньте ключ и закройте крышку панелью.

Осторожно

Закрывание крышки без вставленного в нее ключа приведет к повреждению крышки, бака и замка.

Заправка топливного бака

Внимание

Переполнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролитое и утилизируйте использованный для этого материал безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит их сцепление с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

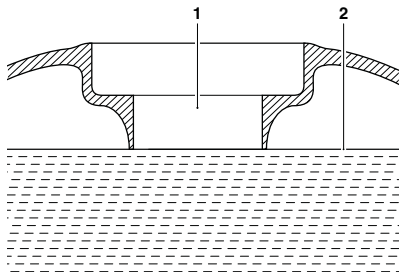
Осторожно

Не заполняйте бак под дождем или в условиях высокой запыленности, когда частицы из воздуха могут попасть в заливаемое топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

Общие сведения

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше нижней кромки заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если оно расширится внутри бака за счет поглощения тепла двигателя или нагрева от прямого солнечного света.



1. Топливозаправочная горловина
2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

Антипробуксовочная система (ТС)

⚠ Внимание

Антипробуксовочная система не отменяет необходимость вождения с учетом дорожно-транспортных условий.

Антипробуксовочная система не может предотвратить ухудшение или потерю сцепления с дорогой из-за:

- чрезмерной скорости при входе в поворот;
- ускорения при резком крене;
- торможения;
- антипробуксовочная система не может препятствовать пробуксовыванию переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействуется и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой. Сигнальная лампа антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука работающего двигателя.

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Настройки антипробуксовочной системы

Внимание

Не пытайтесь регулировать настройки антипробуксовочной системы во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Настроить антипробуксовочную систему можно по инструкциям на стр. 51 для модели Street Triple RS или на стр. 81 для остальных моделей.

Если антипробуксовочная система находится в положении OFF [ВЫКЛ], то горит лампочка выключенной системы TC (см. стр. 45 или стр. 77).

Антипробуксовочная система по умолчанию включается при выключении и последующем включении зажигания.

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)



Примечание

Система контроля давления в шинах (TPMS) является дополнительным элементом и должна быть установлена вашим авторизованным дилером Triumph. Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.

Внимание

Нельзя исключать ежедневную проверку давления в шинах из-за установки TPMS.

Проверяйте давление только на холодных шинах и с помощью точного шинного манометра (подробности см. в разделе «Шина»).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Эти датчики не будут передавать данные до тех пор, пока мотоцикл не будет двигаться со скоростью более 20 км/ч. На дисплее будут отображаться две черточки, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

Общие сведения

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)

Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

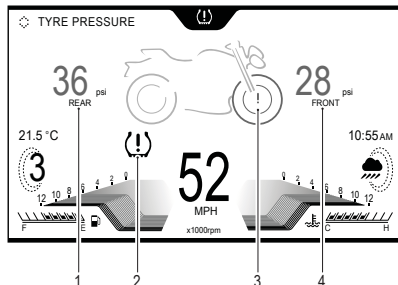
Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.



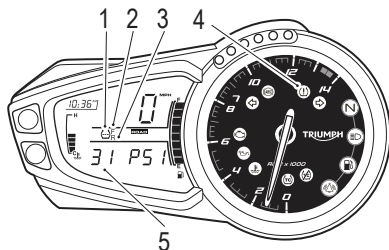
Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах, см. стр. 101.

Сигнальная лампа горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Когда предупреждающий индикатор подсвечен, на дисплее Tyre Pressure [Давление в шинах] будет показано, какое колесо сдуто. Дисплей также покажет давление в шине.



1. Датчик давления в задней шине
2. Предупреждающий индикатор TPMS
3. Показано предупреждение о низком давлении в переднем колесе
4. Датчик давления в передней шине



1. Символ TPMS
2. Индикатор передней шины
3. Индикатор задней шины
4. Сигнальная лампа низкого давления в шинах
5. Давление в шине

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °С, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, см. стр. 170. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

Датчик давления в передней шине

--

Датчик давления в задней шине

--

Давление в шинах

Внимание

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра давления в шинах при регулировании давления в шинах.

Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах.

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Общие сведения

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что шины нагреваются во время езды, и происходит расширение воздуха в шине, и увеличивается давление. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Проверяйте давление в холодных шинах с помощью точного манометра давления в шинах (см. стр. 171). Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

Замена шин

При замене шин всегда обращайтесь к официальному дилеру Triumph и убедитесь, что он знает о наличии установленных в шинах датчиков давления.

Батареи датчиков

Если напряжение аккумулятора на датчике давления станет низким, на дисплее отобразится сообщение, а символ TPMS или сообщение укажут, на датчике какого колеса обнаружено низкое напряжение батареи. Если батареи полностью разряжены, на экране будут отображаться только тире, загорится красная сигнальная лампа TPMS, и символ TPMS будет мигать постоянно. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. 103.

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

Боковая опора

Внимание

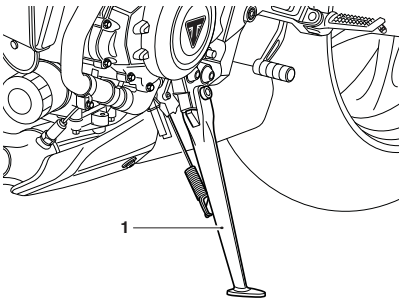
Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой опорой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой опорой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на боковой опоре.

Это может привести к падению мотоцикла и вызвать его повреждение.



1. Боковая опора

Мотоцикл оснащен боковой опорой, на которой его можно припарковать.

При использовании боковой опоры всегда поворачивайте руль до упора влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Всякий раз, когда используется боковая опора, перед поездкой нужно убедиться, что эта опора полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Управление мотоциклом».

Общие сведения

Сиденья

Уход за сиденьем

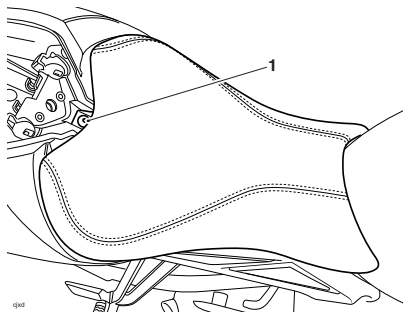
Осторожно

Во избежание повреждения сидений или чехлов старайтесь не ронять сиденья. Не прислоняйте сиденья к мотоциклу или другим поверхностям, способным повредить сиденья или чехлы. Размещайте сиденье чехлом вверх на чистой, плоской поверхности, покрытой мягкой тканью.

Не размещайте на сиденье предметы, способные повредить или окрасить чехол сиденья.

См. информацию по очистке сидений на стр. 192.

Сиденье водителя



1. Крепление сиденья водителя

Чтобы снять сиденье водителя:

- снимите сиденье пассажира или обтекатель сиденья (см. стр. 106);
- снимите крепление, расположенное в задней части подушки сиденья. Это позволит сдвинуть сиденье водителя вверх и назад, чтобы полностью снять его с мотоцикла.

Чтобы установить сиденье:

- заведите язычок крепления сиденья под топливный бак;
- установите и затяните крепеж с моментом 9 Н·м;
- установите на место сиденье пассажира или обтекатель сиденья (см. стр. 106).

Внимание

Сиденье водителя правильно устанавливается и надежно закрепляется только после корректной затяжки фиксатора.

Запрещается езда на мотоцикле со снятым или ослабленным фиксатором, так как сиденье водителя при этом не будет надежно закреплено и может сместиться.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

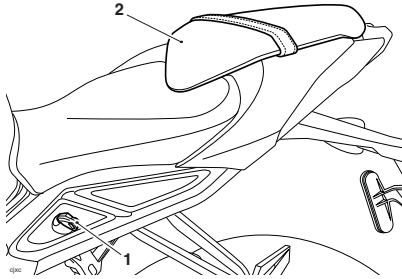
Пассажи́рское сиденье и обтекатель сиденья

Примечание

Данный раздел относится как к сиденью пассажира, так и к обтекателю сиденья. Обтекатель сиденья установлен только на определенных моделях. Его также можно приобрести дополнительно.

Замок сиденья пассажира расположен по левому борту в задней части корпуса, на линии рейки крепления подножки.

Демонтаж

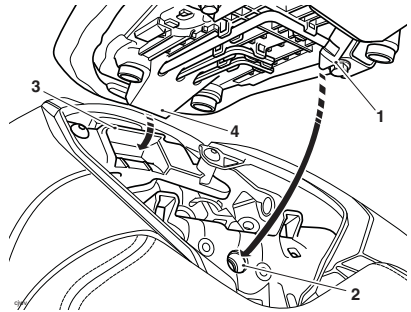


1. Фиксатор сиденья
2. Пассажирское сиденье

Чтобы снять пассажирское сиденье:

- вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки, прижимая переднюю часть сиденья. Сиденье пассажира будет разблокировано;
- сдвиньте пассажирское сиденье вперед, чтобы полностью снять его с мотоцикла.

- совместите установочный штифт с замком и нажмите вниз для замыкания крепления сиденья. Когда сиденье полностью фиксируется в замке, слышен щелчок.



1. Установочный штифт
2. Защелка
3. Кронштейн
4. Язычок



Внимание

Строго запрещается ездить на мотоцикле со снятым или разблокированным пассажирским сиденьем.

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки. Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

Установка

Чтобы установить пассажирское сиденье:

- зацепите язычок крепления сиденья снизу за скобу;

Общие сведения

Руководство пользователя и набор инструментов

Руководство пользователя

Руководство пользователя находится под пассажирским сиденьем.

Комплект инструментов

Комплект инструментов находится в нижней части пассажирского сиденья.

Street Triple S (660 см³)

Ремкомплект содержит:

- отвертку
- инструмент для предварительного напряжения пружины блока задней подвески (не хранится в ремкомплекте)
- удлинительная рукоятка (не хранится в ремкомплекте)
- шестигранный ключ 4 мм
- шестигранный ключ 5 мм

Street Triple R – LRH

Ремкомплект содержит:

- отвертку
- инструмент для предварительного напряжения пружины блока задней подвески (не хранится в ремкомплекте)
- удлинительная рукоятка (не хранится в ремкомплекте)
- шестигранный ключ 4 мм
- шестигранный ключ 5 мм
- инструмент для регулировки передней вилки

Street Triple R

Ремкомплект содержит:

- отвертку
- шестигранный ключ 4 мм
- шестигранный ключ 5 мм
- инструмент для регулировки передней вилки

Street Triple RS

Ремкомплект содержит:

- отвертку
- шестигранный ключ 3 мм
- шестигранный ключ 4 мм
- шестигранный ключ 5 мм
- инструмент для регулировки передней вилки

Разъем универсальной последовательной шины (USB)

⚠ Внимание

Разъем USB не является водонепроницаемым, если на него не установлен водозащитный колпачок. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Попадание воды в разъем USB может повредить электрическую систему, привести к повреждению мотоцикла, потере управления или несчастному случаю.

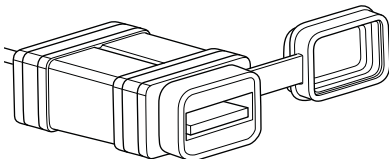
⚠ Осторожно

Запрещается оставлять замок зажигания в положении ВКЛ (ON) при неработающем двигателе, так как это приводит к разряду аккумулятора.

⚠ Осторожно

Перед поездкой убедитесь, что все электронные устройства и кабели надежно закреплены под сиденьем.

Удостоверьтесь, что вокруг всех электронных устройств имеется достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив электронное устройство или мотоцикл.

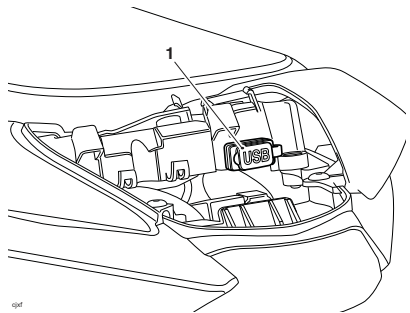


Разъем USB

Разъем USB позволяет подключать устройства на 5 вольт для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и GPS-устройства. К разъему USB можно подключить нагрузку до двух Ампер.

Порядок доступа к разъему USB

- Снимите сиденье пассажира или обтекатель сиденья, см. стр. 106.
- Разъем USB расположен по правому борту, рядом с замком сиденья.



Разъем USB

- Снимите колпачок.
- Вставьте соответствующий кабель адаптера USB в разъем.

Примечание

Адаптерные кабели не поставляются с мотоциклом.

Общие сведения

Обкатка



Обкаткой называется период первых часов работы нового транспортного средства.

В частности, например, трение внутренних компонентов в двигателе будет выше, когда они еще новые. Позже, когда во время работы двигателя компоненты «притрутся», это трение значительно снизится.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

В течение первых 800 км пробега:

- не выжимайте газ до отказа;
- избегайте высоких оборотов двигателя в любых случаях;
- избегайте езды на одной скорости, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- избегайте агрессивных запусков, остановок и резких ускорений, за исключением случаев чрезвычайных ситуаций;
- не водите мотоцикл на скорости более 3/4 от максимальной.

В период пробега от 800 до 1500 км:

- частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Как во время периода обкатки, так и после его завершения:

- запрещается превышать допустимое число оборотов на непрогретом двигателе;
- запрещается перегружать двигатель. Всегда понижайте передачу до того, как двигатель начнет «напрягаться»;
- не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

Ежедневные проверки безопасности



ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ И УХОД ЗА СИДЕНЬЕМ



Внимание

Пренебрежение выполнением этих ежедневных проверок перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, сопровождающейся тяжелой травмой или смертью.

Выполняйте перечисленные ниже проверки ежедневно перед поездкой. Проверка занимает минимальное время и способствует обеспечению безопасной эксплуатации.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Проверьте следующее.

Топливо: в баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. 97).

Моторное масло: правильный уровень на щупе. При необходимости долейте масло требуемой марки до нужного уровня. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 138).

Приводная цепь: должна быть правильно натянута (см. стр. 148).

Шины/колеса: проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глушина/износ протектора, повреждения шины/колеса, проколы и т.д. (стр. 170).

Гайки, болты, крепежные детали: визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на предмет наличия ослабших/по-

врежденных креплений.

Рулевое управление: плавное, но без люфта между предельными положениями. Не должно быть изгибов тросиков управления (см. стр. 159).

Тормоза: потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие «мягко» (см. стр. 151).

Передние тормозные колодки: убедитесь, что на всех тормозных колодках осталось необходимое количество фрикционного материала (см. стр. 151).

Уровень тормозной жидкости: проверить отсутствие утечки тормозной жидкости. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками МАКС (MAX) и МИН (MIN) в обеих бачках (см. стр. 154).

Передняя вилка: должна работать плавно. Не должно быть утечек через уплотнения вилки (см. стр. 161).

Дроссельная заслонка: убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 26).

Сцепление: должно работать плавно, с правильным люфтом тросика (см. стр. 145).

Охлаждающая жидкость: не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 142).

Электрооборудование: все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. 180).

Остановка двигателя: поворот выключателя остановки приводит к остановке двигателя (стр. 114).

Опоры: должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. 105).

Данная страница намеренно оставлена пустой

Управление мотоциклом

Содержание

Остановка двигателя	114
Запуск двигателя	114
Начало движения	116
Переключение передач	117
Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена)	118
Торможение	118
Парковка	122
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости	123

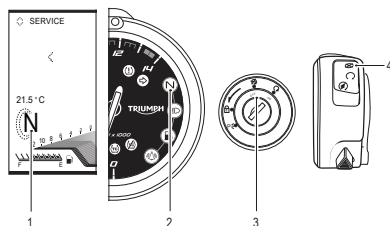
Остановка двигателя

⚠ Осторожно

В штатном режиме останавливать двигатель следует поворотом выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Не оставляйте зажигание включенным при неработающем двигателе. Это может повредить электрическую систему.



1. Индикатор нейтральной передачи (только для модели Street Triple RS)
2. Индикатор нейтральной передачи (для всех моделей, кроме Street Triple RS)
3. Положение замка зажигания OFF [ВЫКЛ]
4. Положение STOP [СТОП] выключателя «пуск/стоп» двигателя

Глушение двигателя

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Включите первую передачу.
- Поставьте мотоцикл на боковую опору на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

Запуск двигателя

⚠ Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

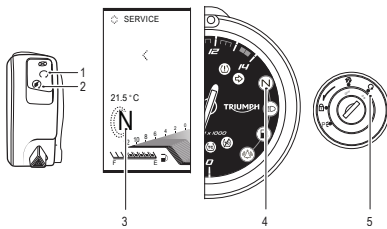
Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Осторожно

Не держите стартер непрерывно включенным более пяти секунд, это приведет к перегреву двигателя стартера и разряду аккумулятора.

Включайте стартер с интервалом не менее 15 секунд, чтобы обеспечить охлаждение и восстановление заряда аккумулятора.

Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу, так как это может привести к перегреву и повреждению двигателя.



1. Положение **RUN [ДВИЖЕНИЕ]** выключателя «пуск/стоп» двигателя
2. Положение **START [ПУСК]** выключателя «пуск/стоп» двигателя
3. Индикатор нейтральной передачи (только для модели Street Triple RS)
4. Индикатор нейтральной передачи (для всех моделей, кроме Street Triple RS)
5. Положение замка зажигания **ON [ВКЛ]**

Порядок запуска двигателя

- Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении **ДВИЖЕНИЕ (RUN)**.
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.
- Полностью выжмите рычаг сцепления.
- Переведите ключ зажигания в положение **ВКЛ (ON)**.

Примечание

Когда зажигание включено, стрелка тахометра быстро развернется от нуля до максимума, а затем вернется к нулю (только для ЖК приборной панели). Предупреждающие индикаторы на приборной панели сначала загораются, а затем гаснут (кроме тех индикаторов, которые в нормальном режиме должны продолжать гореть до запуска двигателя – см. стр. 41 для приборной панели TFT и стр. 75 для приборной панели ЖК). Нет необходимости до запуска двигателя ждать, пока стрелка не вернется на ноль (только для приборной панели ЖК).

В ключи зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите рядом с замком зажигания только один ключ зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

- Оставив дроссель полностью закрытым, нажмите кнопку стартера до запуска двигателя.
- Медленно отпустите рычаг сцепления.



Осторожно

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину этого.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к его серьезному повреждению.

- Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда передача включена при опущенной боковой подножке.
- Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

Начало движения

Чтобы начать движение мотоцикла:

- выжмите рычаг сцепления и выберите первую передачу;
- слегка добавляя газ, медленно отпустите рычаг сцепления;
- когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

Переключение передач

⚠ Внимание

Соблюдайте осторожность и не открывайте дроссельную заслонку слишком сильно или слишком быстро на любой из пониженных передач, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли (мотоцикл будет ехать на заднем колесе) и к потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы недостаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

⚠ Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин).

Это может привести к блокировке заднего колеса, к потере контроля и аварии. Также может получить повреждение двигатель.

Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.

Порядок переключения передач

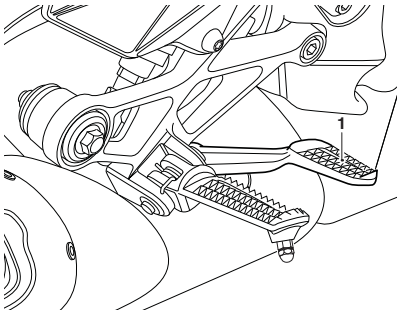
- Закройте дроссельную заслонку, одновременно выжимая рычаг сцепления.
- Переключитесь на более высокую или более низкую передачу.
- Частично откройте дроссельную заслонку, отпуская рычаг сцепления.
- Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

Примечание

Механизм переключения передач выполнен с упором-ограничителем. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.

Примечание

Инструкции по моделям с функцией облегчения переключения передач Triumph Shift Assist (TSA) см. на стр. 118.



1. Педаль переключения передач

Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена)



Осторожно

Функция помощника переключения передач Triumph Shift Assist (TSA) оптимизирована только для езды по дорогам. Ее запрещено использовать при движении по бездорожью или на треке.

Настройка Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением.

Эта функция работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи. Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Функция TSA не работает в следующих случаях.

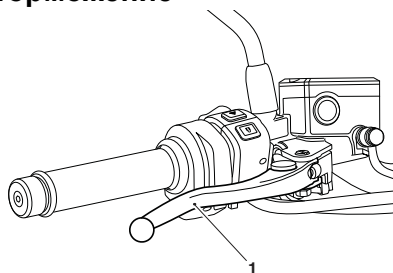
- Включено сцепление.
- По ошибке сделана попытка переключения на более высокую передачу в положении 6-й передачи.
- По ошибке сделана попытка переключения на более низкую передачу в положении 1-й передачи.
- Сделана попытка переключения на более высокую передачу при очень низких оборотах двигателя.
- Сделана попытка переключения на более низкую передачу при очень высоких оборотах двигателя.
- Работает ограничитель скорости мотоцикла.
- Активирован круиз-контроль.

Функция TSA в движении будет отключена, если в системе TSA имеется неисправность.

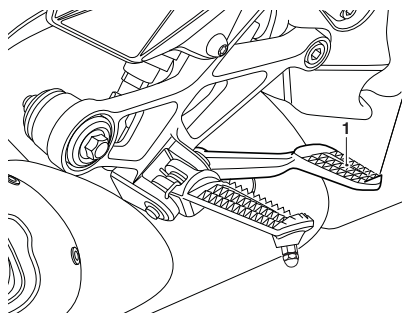
Для того чтобы передачи переключались плавно, используйте положительное усилие на педали и снимайте ногу с рычага передач между переключениями.

Для получения дополнительной информации о включении и выключении функции Triumph Shift Assist см. стр. 56.

Торможение



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

Внимание

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.

- Полностью закройте дроссельную заслонку при включенном сцеплении, чтобы двигатель помог снизить скорость мотоцикла.
- Переключайте передачу на одну за каждый раз, чтобы трансмиссия оказалась на первой передаче в момент полной остановки мотоцикла.
- При остановке всегда задействуйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.
- Переключайте на пониженную передачу или полностью выключайте сцепление, смотря что необходимо, чтобы двигатель не заглох.
- Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

При экстренном торможении не переключайте передачи на понижение, а включите передний и задний тормоз максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере контроля и несчастному случаю. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, либо потере управления и несчастному случаю (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и несчастному случаю.

Внимание

При движении по длинному крутому спуску или в горах нужно использовать торможение двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто работая передним и задним тормозом.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения.

Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл.

Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе.

Недостаточная смазка может вызвать повреждение или заедание трансмиссии, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

ABS (Антиблокировочная система)



Внимание

Система ABS предотвращает блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. Тот факт, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться правильной практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения.

Будьте осторожны на поворотах. При торможении во время поворота ABS не справится с массой и моментом мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащенному системой ABS, потребуется больший тормозной путь.

Сигнальная лампа ABS



Это нормально, что при замке зажигания в положении ON [ВКЛ] предупреждающий индикатор ABS мигает, см. стр. 42 для моделей Street Triple R, Street Triple R – LRH и Street Triple RS или стр. 76 для модели Street Triple S (660 см³). Если сигнальная лампа ABS горит постоянно, это указывает на то, что функция ABS не доступна по следующим причинам:

- система ABS была отключена водителем, см. стр. 52 для моделей Street Triple R, Street Triple R – LRH и Street Triple RS;
- в системе ABS имеется неисправность, которую необходимо устранить.

Если эта сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что ABS имеет неисправность, которую необходимо проверить.

Примечание

Срабатывание системы ABS проявляется как усиление нажатия на педаль или как пульсация рычага и педали тормоза.

Поскольку ABS не является интегрированной тормозной системой и одновременно не управляет и передним и задним тормозом, эта пульсация может ощущаться в рычаге, в педали или в них обоих.

Система ABS может активироваться на внезапном подъеме или спуске дороги.



Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и по возможности максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.



Внимание

Сигнальная лампа ABS загорается, когда заднее колесо вращается с большой скоростью дольше 30 секунд при нахождении мотоцикла на опоре. Это нормальная реакция.

После выключения зажигания и последующего запуска двигателя мотоцикла индикатор будет гореть, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 30 км/ч.



Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Парковка

⚠ Внимание

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой горячей части двигателя или выхлопной системы может привести к ожогу незащищенного участка кожи.

⚠ Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

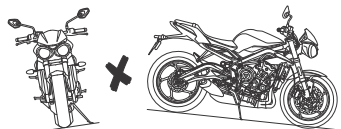
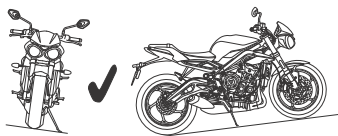
При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

⚠ Внимание

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, повреждению имущества и травмам.



Порядок парковки мотоцикла

- Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Включите первую передачу.
- Заблокируйте рулевое управление против кражи.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла. Это особенно важно при парковке не на дорожном покрытии.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.

- Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл передней частью под гору.
- Не оставляйте этот переключатель в положении ПАРКОВКА (P) на длительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Примечание

При парковке вблизи от дороги с движением в ночное время или при парковке в месте, где по закону требуется горящий парковочный огонь, оставьте включенными задний фонарь, подсветку номерного знака и указатели поворота, повернув выключатель зажигания в положение ПАРКОВКА (P).

Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости



Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.



Внимание

Управляйте мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

Характеристики управляемости мотоцикла, движущегося на высокой скорости, могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении обычного скоростного режима.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.



Внимание

Перечисленные ниже пункты чрезвычайно важны и ими нельзя пренебрегать. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

Общие сведения

Убедитесь, что мотоцикл обслуживается в соответствии с картой планового технического обслуживания.

Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

Охлаждающая жидкость

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

Электрооборудование

Убедитесь, что все электрооборудование, такое как фара, задний габаритный фонарь / стоп-сигнал, указатели поворота и звуковой сигнал, работает правильно.

Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

Приводная цепь

Следите за тем, чтобы цепь была правильно натянута и смазана. Проверьте цепь на отсутствие износа и повреждений.

Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Багажная система

Все багажные сумки должны быть закрыты, замкнуты и надежно закреплены на мотоцикле.

Разное

Визуально проверьте надежность всех креплений.

Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

Шины

Высокая скорость езды сильно сказывается на шинах, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для обеспечения безопасности. Проверьте общее состояние шин, доведите давление в шинах до нужного уровня (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию, и спецификации, касающиеся проверки и безопасности эксплуатации шин.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка

Добавление к мотоциклу дополнительного оборудования и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

Дополнительное оборудование



Внимание

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, который мешает управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не загрозили никакие осветительные приборы, не нарушили дорожный просвет, не создали препятствий крену (то есть движению с наклоном), не ухудшили работу управления, ход подвески, движение передней вилки, видимость в любом направлении и не нарушили другие аспекты, связанные с эксплуатацией мотоцикла.



Внимание

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неофициальных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

Внимание

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости свыше 130 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость 130 км/ч даже в тех случаях, когда это разрешается правилами.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример:

- неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла;
- неправильные настройки передней и задней подвески;
- неправильное давление в шинах;
- чрезмерный или неравномерный износ шин;
- боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами;
- свободно свисающая одежда.

Помните, что этот абсолютный предел в 130 км/ч будет уменьшен в случае установки неодобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

Грузоподъемность

Внимание

Неправильная нагрузка может создать небезопасные условия езды, приводящие к несчастному случаю.

Всегда следите за равномерным распределением груза по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого кофра (если установлены). Размещайте тяжелые предметы на дне и с ближайшей к мотоциклу стороны кофра.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и убедитесь, что груз не выступает за пределы задней части мотоцикла.

Не допускается превышать максимальную полезную нагрузку мотоцикла, указанную в разделе «Технические характеристики».

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Если ваша модель имеет регулируемую подвеску, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла. Обратите внимание, что максимально допустимая грузоподъемность кофров указана на наклейке внутри.

Внимание

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком.

Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера.

Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

Внимание

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 5 кг, они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или бортов мотоцикла.

Перевозка незакрепленных предметов весом более 5 кг, которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или бортов мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 130 км/ч.

Пассажиры

Внимание

Наличие пассажира влияет на управляемость и характеристики торможения мотоцикла.

Водитель должен принимать во внимание эти изменения при езде с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Водитель должен сообщить пассажиру, что его резкие движения или неправильное положение на сиденье могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом.

- Важно, чтобы при движении мотоцикла пассажир сидел неподвижно и не мешал управлению мотоциклом.
- Нужно держать ноги на пассажирских подножках и крепко удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.
- Нужно посоветовать пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.



Внимание

Не перевозите на мотоцикле животных.

Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Техническое обслуживание

Содержание

Плановое техническое обслуживание	134
Таблица планового технического обслуживания.....	136
Моторное масло	138
Проверка уровня масла двигателя	138
Замена масла и масляного фильтра	139
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров	140
Технические характеристики и марка масла	141
Система охлаждения	141
Проверка уровня охлаждающей жидкости	142
Регулировка уровня охлаждающей жидкости	142
Замена охлаждающей жидкости	143
Управление дроссельной заслонкой	144
Проверка системы управления дроссельной заслонкой	144
Сцепление	145
Проверка сцепления	145
Регулировка сцепления	146
Приводная цепь	147
Смазка приводной цепи	147
Проверка величины свободного хода приводной цепи.....	148
Регулировка свободного движения цепи	148
Проверка износа приводной цепи и звездочки	149
Тормоза	150
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками	150
Проверка износа переднего тормоза	151
Проверка износа заднего тормоза	152
Тормозная жидкость дискового тормоза	153
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза	154
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза	156
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	156
Выключатели стоп-сигналов.....	157
Зеркала	158

Техническое обслуживание

Рулевое управление	159
Проверка рулевого управления	159
Проверка подшипников колес	160
Проверка передней вилки	161
Подвеска	162
Передняя подвеска	162
Настройки передней подвески	162
Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески	163
Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески	163
Регулировка демпфирования отбоя и сжатия передней подвески	164
Регулировка демпфирования отбоя и сжатия передней подвески	164
Задняя подвеска	165
Регулировка задней подвески	165
Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески	166
Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески	167
Регулировка демпфирования отбоя задней подвески	167
Регулировка демпфирования отбоя задней подвески	168
Регулировка демпфирования сжатия задней подвески	168
Регулировка демпфирования сжатия задней подвески	169
Регулировка демпфирования сжатия задней подвески	169
Индикаторы угла наклона	170
Шины	170
Давление в шинах	171
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	171
Износ шины	172
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	172
Замена шин	173
Аккумуляторная батарея	176
Демонтаж аккумуляторной батареи	176
Утилизация аккумулятора	177
Техническое обслуживание аккумулятора	177
Разряд аккумулятора	177
Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом	177
Зарядка аккумулятора	178
Установка аккумуляторной батареи	179
Предохранители	179
Идентификация предохранителей	180

Фары.....	180
Регулировка фары.....	181
Замена фары.....	182
Индикаторы указателей поворота	182
Задний фонарь	183
Лампа подсветки номерного знака	183

Плановое техническое обслуживание



Внимание

Компания Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.



Внимание

Все операции технического обслуживания чрезвычайно важны. Ими нельзя пренебрегать. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Погода, рельеф местности и географическое положение влияют на интервал прохождения техобслуживания. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретной средой, в которой используется транспортное средство, и требованиями конкретного владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и навыки. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться, как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Ниже приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph в трех вариантах: в виде ежегодного обслуживания, обслуживания на основе пробега или комбинации обоих вариантов в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы с пробегом менее 10 000 км в год должны проходить техническое обслуживание ежегодно. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, как только этот пробег достигается.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 10 000 км в год, должны проходить обслуживание ежегодно, плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Элементы мотоцикла с пробегом 10 000 км в год должны проходить проверку и ремонт при достижении мотоциклом определенного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено такое обслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до достижения определенных сроков технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	600 (1000) 6 месяцев	Год	6 000 и 18 000 (10 000 и 30 000)	12 000 (20 000)	24 000 (40 000)
Смазка						
Моторное масло – замена	-	*	*	*	*	*
Масляный фильтр – замена	-	*	*	*	*	*
Двигатель и масляный радиатор – проверка на утечки	День	*	*	*	*	*
Топливная система и система управления двигателем						
Топливная система – проверка на отсутствие утечек, износа и т.д.	День	*	*	*	*	*
Затвор корпуса дроссельной заслонки – проверка/чистка	-			*	*	*
Автоматическое сканирование – выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)	-	*	*	*	*	*
Модулятор системы ABS – проверка сохраненных DTC (диагностические коды неисправностей)	-	*	*	*	*	*
Вспомогательная система впрыска воздуха – проверка/очистка	-				*	*
Воздушный фильтр – замена	-				*	*
Корпус дроссельных заслонок – балансировка	-			*	*	*
Топливные шланги – замена	Через каждые 4 года, независимо от пробега					
Шланги топливных паров – замена	Через каждые 4 года, независимо от пробега					
Система зажигания						
Свечи зажигания – проверка	-			*		
Свечи зажигания – замена	-				*	*
Система охлаждения						
Система охлаждения – проверка на отсутствие утечек	День	*	*	*	*	*
Уровень охлаждающей жидкости – проверка/корректировка	День	*	*	*	*	*
Охлаждающая жидкость – замена	Через каждые 3 года, независимо от пробега					
Двигатель						
Тросик сцепления – проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
Клапанные зазоры – проверка/регулировка	-				*	*
Синхронизация распредвала – регулировка	Первые 20 000 км, только обслуживание					
Колеса и шины						
Колеса – проверка на отсутствие повреждений	День	*	*	*	*	*
Подшипники колес – проверка износа/равномерности вращения	-	*	*	*	*	*
Износ/повреждения шин – проверка	День	*	*	*	*	*
Давление в шинах – проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
Электрическая часть						
Все огни, приборы и электрическая система – проверка	День	*	*	*	*	*
Рулевое управление и подвеска						
Рулевое управление – проверка на отсутствие помех при управлении	День	*	*	*	*	*
Вилки – проверка на утечки / плавность хода	День	*	*	*	*	*
Гидравлическое масло – замена	-					*

Техническое обслуживание

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени по тому пределу, который достигается раньше					
	Каждые	Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
		600 (1000) 6 месяцев	Год	6 000 и 18 000 (10 000 и 30 000)	12 000 (20 000)	24 000 (40 000)
Подшипники рулевой колонки – проверка/регулировка	-		*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки – смазка	-				*	*
Рычажная система задней подвески – проверка/смазка	-				*	*
Тормоза						
Тормозные колодки – проверка степени износа	День	*	*	*	*	*
Главные тормозные цилиндры – проверка утечки жидкости	День	*	*	*	*	*
Суппорты тормоза – проверить на утечку жидкости и заедание	День	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости – проверка	День	*	*	*	*	*
Тормозная жидкость – замена	Через каждые 2 года, независимо от пробега					
Главная передача						
Натяжение приводной цепи – проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
Приводная цепь – проверка степени износа	Через каждые 500 миль (800 км)					
Приводная цепь – смазка	Через каждые 200 миль (300 км)					
Истираемое покрытие приводной цепи – проверка	День	*	*	*	*	*
Общие сведения						
Элементы крепежа – визуальная проверка надежности	День	*	*	*	*	*
Индикаторы угла наклона – визуальная проверка износа	День	*	*	*	*	*
Боковая подножка – проверка работы	День	*	*	*	*	*

Моторное масло



⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере управления и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плану технического обслуживанию.

Проверка уровня масла двигателя

⚠ Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

⚠ Внимание

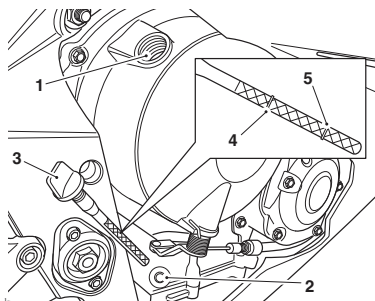
Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем как приступить к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

⚠ Осторожно

Работа с недостаточным уровнем масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.



1. Заправочная горловина
2. Положение щупа в картере
3. Маслоизмерительный щуп
4. Верхняя отметка
5. Нижняя отметка

Проверка уровня масла

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение примерно пяти минут.
- Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.

Примечание

Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной рабочей температуре двигателя на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой подножке), и когда масломерный щуп установлен до конца.

Запрещается доливать масло через отверстие для щупа в картере.

- Извлеките маслоизмерительный щуп.
- Уровень масла отображается линиями на измерительном щупе. При полном заполнении отображаемый уровень масла должен быть вровень с верхней отметкой масломерного щупа.
- Если уровень масла ниже нижней отметки, откройте пробку заливной горловины и понемногу за каждый раз доливайте масло в пробку заливного отверстия в крышке сцепления до достижения правильного уровня.
- После достижения правильного уровня установите и затяните пробку заливной горловины.

Замена масла и масляного фильтра

⚠ Внимание

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи.

Используемое моторное масло содержит вредные вещества, способные вызывать рак кожи.

Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с маслом.

⚠ Внимание

Масло может быть очень горячим.

Избегайте контакта с горячим маслом. Всегда пользуйтесь защитной одеждой, перчатками, средствами для защиты глаз и т.п.

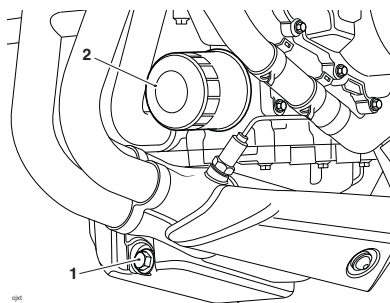
Контакт с горячим маслом может привести к ошпариванию или ожогу кожи.

⚠ Внимание

Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем как приступить к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.



1. Пробка для слива масла
2. Масляный фильтр

Техническое обслуживание

Замена моторного масла и фильтра

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите двигатель и закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Установите под двигатель емкость для сбора масла.
- Выверните пробку для слива масла.
- Отверните винты с помощью инструмента Triumph T3880313 и удалите масляный фильтр. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Нанесите тонкий слой чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтра. Установите масляный фильтр и затяните его с моментом 10 Н·м.
- После полного слива масла установите новую уплотнительную шайбу на сливную пробку. Установите и затяните пробку с моментом 25 Н·м.
- Залейте в двигатель полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу минимум 30 секунд.



Осторожно

Повышение оборотов двигателя до того, как масло достигнет всех его частей, может привести к поломке или заклиниванию двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 30 секунд, что обеспечит полную циркуляцию масла.



Осторожно

Если давление масла в двигателе станет слишком низким, загорится индикатор низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и выясните причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Убедитесь, что сигнальная лампа низкого давления масла остается выключенной и на экране дисплея приборной панели нет сообщения о низком давлении масла.
- Заглушите двигатель и снова проверьте уровень масла. При необходимости отрегулируйте.

Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вред окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные канавы или в водостоки. Не выбрасывайте отработанные масляные фильтры вместе с бытовыми отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

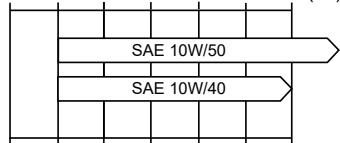
Технические характеристики и марка масла

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таком как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкости масла (10W/40 или 10W/50), которое следует использовать в вашем регионе.

Температура окружающей среды (°C)

-20 -10 0 10 20 30 40 (°C)



-4 14 32 50 68 86 104 (°F)

Температура окружающей среды (°F)

Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте в масло какие-либо химические присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, поэтому использование любых присадок может привести к их проскальзыванию.

Не используйте минеральные, растительные, немоющие масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие техническим требованиям. Использование таких масел может вызвать немедленное и серьезное повреждение двигателя.

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время замены или долива масла.

Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень недостаточен.

Примечание

На заводе в систему охлаждения мотоцикла заливают гибридный антифриз на основе органических кислот (известный как Hybrid OAT или HOAT). Он представляет собой жидкость зеленого цвета, содержащую 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля с точкой заморзания -35 °C.

Ингибиторы коррозии



Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для использования в алюминиевых двигателях и радиаторах. Всегда используйте охлаждающую жидкость в соответствии с рекомендациями производителя.

Охлаждающая жидкость, в состав которой входят антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость для мотоциклов.

Примечание

Антифриз типа HD4X Hybrid OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен для применения и не требует разбавления перед заливкой в систему охлаждения.

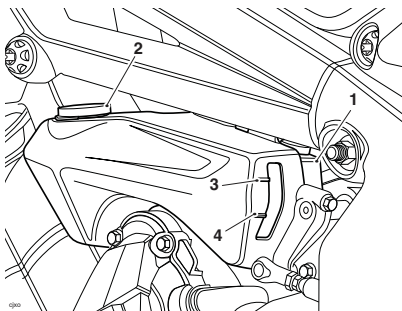
Для защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в охлаждающей жидкости химических веществ – ингибиторов коррозии.

В случае использования охлаждающей жидкости без ингибитора коррозии, в водяной рубашке и радиаторе системы охлаждения будет накапливаться ржавчина и накипь. Они заблокируют каналы для прохода охлаждающей жидкости и значительно снизят эффективность охлаждения.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Примечание

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).



1. Расширительный бачок
2. Крышка заправочной горловины
3. Отметка МАКС (MAX)
4. Отметка МИН (MIN)

Проверка уровня охлаждающей жидкости

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении. Расширительный бачок виден с левого борта мотоцикла под передней частью топливного бака.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN.
- Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо долить охлаждающую жидкость.

Регулировка уровня охлаждающей жидкости



Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе.

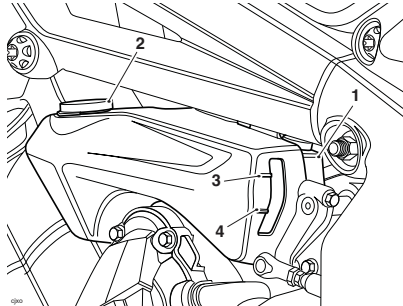
Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, может привести к ожогу и повреждению кожи.

Осторожно

Использование в системе охлаждения жесткой воды приведет к образованию накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву и серьезной поломке двигателя.



1. Расширительный бачок
2. Крышка заправочной горловины
3. Отметка МАКС (MAX)
4. Отметка МИН (MIN)

Порядок регулировки уровня охлаждающей жидкости

- Дайте двигателю остыть.
- Крышка расширительного бачка может быть снята с левой стороны мотоцикла.
- Снимите крышку расширительного бака и добавьте охлаждающую жидкость через заливную горловину так, чтобы уровень жидкости достиг максимальной отметки (MAX). Установите крышку на место.

Примечание

Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте жидкость.

В случае крайней необходимости в системе охлаждения можно добавить дистиллированную воду. Однако при первом удобном случае разбавленную охлаждающую жидкость следует слить и заменить свежей типа HD4X Hybrid OAT.

Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется заменять охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно регламенту планового технического обслуживания.

Радиатор и шланги

Внимание

Когда двигатель запущен, вентилятор включается автоматически.

Всегда держите руки и одежду подальше от вентилятора.

Контакт с вращающимся вентилятором может привести к несчастному случаю и стать причиной травмы.



Осторожно

Мойка водой под высоким давлением, например на автомойке или при помощи бытовой установки, может привести к повреждению ребер радиатора, вызвать утечку и снизить эффективность радиатора.

Не блокируйте и не отклоняйте воздушный поток, идущий через радиатор, устанавливая нерекондованные принадлежности перед радиатором или за вентилятором.

Создание помех движению воздушного потока через радиатор может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на предмет наличия трещин или следов износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями регламента технического обслуживания. Для замены поврежденных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Проверьте, нет ли в решетке и на ребрах радиатора застрявших насекомых, листьев и грязи. Удалите все загрязнения струей воды низкого давления.

Управление дроссельной заслонкой



Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении ею и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения.

Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Проверка системы управления дроссельной заслонкой



Внимание

Эксплуатация мотоцикла с залипающим или поврежденным управлением дроссельной заслонкой будет мешать выполнению заслонкой своей функции, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы избежать продолжительной эксплуатации мотоцикла с залипающей или поврежденной системой управления дроссельной заслонкой, всегда проверяйте исправность дроссельной заслонки у официального дилера Triumph.

Порядок проверки дроссельной заслонки

- Убедитесь, что дроссель открывается плавно, без чрезмерного усилия, и что он закрывается без залипания. Попросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить дроссельную систему, если обнаружена проблема или имеются какие-либо сомнения.

- Если свободный ход не соответствует норме, Triumph рекомендуют, чтобы ваш авторизованный дилер Triumph определил причину.
- Убедитесь в наличии свободного хода ручки дроссельной заслонки (1-2 мм) путем осторожного поворачивания ее вперед и назад.

Сцепление

Данный мотоцикл оснащен сцеплением, управляемым тросиком.

Если рычаг сцепления имеет чрезмерный свободный ход, сцепление может выключаться не полностью. Это создаст трудности при переключении передач и выборе нейтральной передачи. А также может привести к остановке двигателя и затруднить управление мотоциклом.

И, наоборот, если рычаг сцепления имеет недостаточный свободный ход, сцепление может включаться не полностью и проскальзывать, что приведет к уменьшению его эффективности и преждевременному износу.

Свободный ход рычага сцепления необходимо проверять в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Проверка сцепления

Убедитесь, что свободный ход рычага сцепления составляет 2-3 мм.

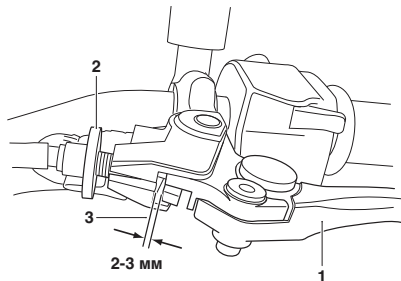
Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.

Техническое обслуживание

Регулировка сцепления

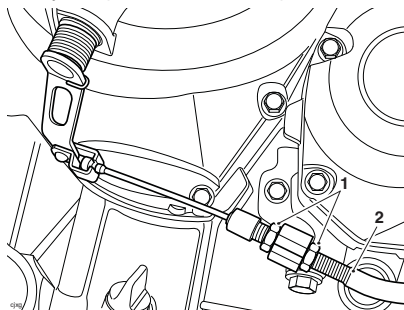
Порядок регулировки сцепления

- Поворачивайте регулировочную втулку до тех пор, пока не будет достигнута необходимая величина свободного хода рычага сцепления.



1. Рычаг сцепления
2. Регулировочная втулка (контргайка полностью ослаблена)
3. Правильный зазор 2-3 мм

- Убедитесь, что свободный ход рычага сцепления составляет 2-3 мм.
- Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.
- Если правильная регулировка не может быть выполнена с помощью регулятора рычага, используйте регулятор нижнего конца троса.



1. Контргайки регулятора
2. Наружный тросик сцепления

- Ослабьте контргайку регулятора.
- Поверните внешний регулятор тросика, чтобы обеспечить свободный ход 2-3 мм на рычаге сцепления.
- Затяните контргайку с моментом 3,5 Н·м.

Приводная цепь



Внимание

Ослабшая или изношенная цепь или цепь, которая сломана или сходит с цепных звездочек, может зацепиться за звездочку двигателя или заблокировать заднее колесо.

Цепь, зацепившаяся за звездочку двигателя, может поранить водителя и привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Аналогично, блокировка заднего колеса тоже может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Для обеспечения безопасности и предотвращения чрезмерного износа приводная цепь должна проверяться, подтягиваться и смазываться согласно регламенту планового технического обслуживания. Проверка, регулировка и смазка должны выполняться чаще, если мотоцикл эксплуатируется в экстремальных условиях (езда на высоких скоростях, движение по дорогам, посыпанным солью или песком).

Если цепь сильно изношена или неправильно натянута (слишком сильно или слишком слабо), она может соскочить со звездочек или порваться. Поэтому всегда заменяйте изношенные или поврежденные цепи на оригинальные цепи Triumph у авторизованных дилеров Triumph.

Смазка приводной цепи

Смазку необходимо проводить через каждые 300 км пробега, а также после езды в мокрую погоду, по мокрой дороге, а также во всех случаях, когда цепь кажется сухой.

Порядок смазки приводной цепи

- Используйте специальную смазку для приводной цепи, рекомендованную в разделе «Технические характеристики».
- Нанесите смазку на боковые поверхности роликов, затем дайте мотоциклу выстояться в течение не менее восьми часов (идеально – всю ночь). Это позволит смазке проникнуть в кольцевые уплотнения приводной цепи и т.д.
- Перед поездкой вытрите излишки смазки.
- Если приводная цепь очень сильно загрязнена, сначала очистите ее, а затем нанесите смазку, как указано выше.

Осторожно

Не используйте мойки высокого давления для очистки приводной цепи, так как это может привести к повреждению ее компонентов.

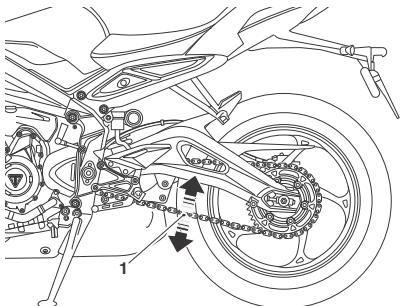
Проверка величины свободного хода приводной цепи



Внимание

Перед началом работы убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован.

Это поможет предотвратить травмы водителя или повреждение мотоцикла.

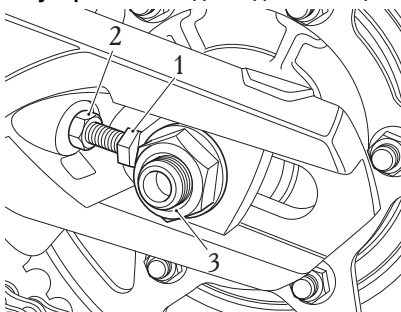


1. Положение максимального движения

Проверка свободного движения цепи

- Поставьте мотоцикл на горизонтальную площадку и зафиксируйте его в вертикальном положении без груза.
- Поворачивайте заднее колесо, толкая мотоцикл, чтобы найти положение, в котором цепь натянута максимально, и измерьте вертикальное перемещение цепи в середине пути между звездочками.
- Вертикальный свободный ход приводной цепи должен быть в пределах 20-30 мм.

Регулировка свободного движения цепи



1. Регулировочный болт
2. Контргайка регулировочного болта
3. Гайка оси заднего колеса

Если измерение свободного хода цепи показало недопустимый результат, необходимо выполнить следующие регулировки.

- Ослабьте гайку оси колеса.
- Ослабьте контргайки регулировочных болтов цепи как с левой, так и с правой стороны.
- Передвигая регулировочные болты на одинаковое расстояние, поворачивайте регулировочные болты по часовой стрелке, чтобы увеличить свободный ход цепи, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее свободный ход.
- Когда установлена правильная величина свободного хода приводной цепи, надавите на колесо, чтобы оно вошло в контакт с регуляторами. Затяните обе контргайки регулятора с моментом 20 Н·м, а гайку оси заднего колеса – с моментом 110 Н·м.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с ненадежно закрученными контргайками регулятора или с незатянутой гайкой оси колеса может привести к ухудшению устойчивости и потере управления мотоциклом.

Такое ухудшение устойчивости и управляемости может привести к потере управления или несчастному случаю.

- Проверьте эффективность действия заднего тормоза. При необходимости внесите исправления.

⚠ Внимание

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии; проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph до следующей вашей поездки на мотоцикле.

Несоблюдение мер по устранению неисправностей может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Проверка износа приводной цепи и звездочки

⚠ Внимание

Ни в коем случае не пренебрегайте обслуживанием цепи и всегда обращайтесь к уполномоченному дилеру Triumph для ее установки.

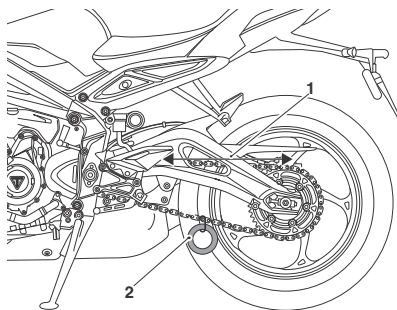
Используйте оригинальные приводные цепи, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Использование неоригинальных цепей может стать причиной обрыва цепи или соскакивания со звездочек, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

⚠ Осторожно

Если обнаружится, что звездочки изношены, всегда заменяйте звездочки вместе с приводной цепью.

Замена изношенных звездочек на новые без замены цепи приведет к их преждевременному износу.



1. Измерьте длину 20 звеньев
2. Груз

Проверки степени износа приводной цепи и звездочки

- Снимите защитный кожух цепи.
- Туго натяните цепь, повесив на нее груз 10-20 кг.
- Измерьте длину 20 звеньев на прямом участке цепи от центра 1-го штифта до центра 21-го штифта. Поскольку цепь может изнашиваться неравномерно, выполните измерения в нескольких местах.
- Если измеренная длина превышает максимальный обслуживаемый предел 319 мм, то цепь необходимо заменить.
- Прокрутите заднее колесо и проверьте приводную цепь на отсутствие повреждений роликов и ослабших штифтов и звеньев.

- Также осмотрите звездочки на предмет неравномерного или чрезмерного износа или повреждения зубьев.

Изошенный зуб (звездочка двигателя) Изошенный зуб (звездочка двигателя)



(Износ звездочек показан преувеличенным для наглядности)

cool

- В случае выявления неполадок замените приводную цепь и/или звездочки у авторизованного дилера Triumph.
- Установите на место защитный кожух цепи, затяните фиксаторы с моментом 4 Н·м.

Тормоза

Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

⚠ Внимание

Тормозные колодки одного колеса всегда должны заменяться комплектом. На переднем колесе, где имеется два тормозных суппорта, меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не приработаются.

Новые тормозные диски и колодки требуют соблюдения осторожности в период их приработки, который необходим для достижения оптимальных характеристик торможения и максимальной долговечности. Рекомендуемое расстояние для обкатки новых колодок и дисков составляет 300 км.

В течение этого периода избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

Проверка износа переднего тормоза

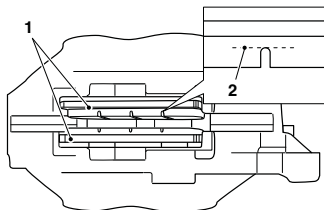


Внимание

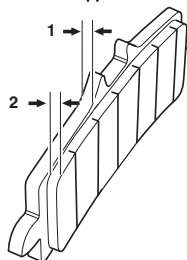
При установке новых тормозных колодок патентованного бренда проверьте, что крепежная пластина тормозной колодки имеет толщину, указанную в таблице.

Установка тормозных колодок с крепежной пластиной толщины меньше указанной может привести к отказу тормозов из-за возможной потери тормозной колодки по мере ее износа.

Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины.



1. Несущая пластина
2. Тормозная колодка



1. Несущая пластина
2. Накладка тормозной колодки

Тормозные колодки этой модели, поставляемые фирмой Triumph, будут иметь несущую пластину рекомендованной толщины. Всегда используйте сменные тормозные колодки, поставляемые и устанавливаемые дилером Triumph.

Техническое обслуживание

Если толщина накладки любой колодки меньше рекомендованной (указана в таблице ниже), замените все колодки на колесе.

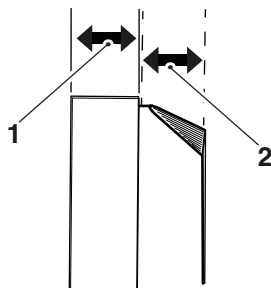
	Street Triple RS	Все другие модели
Минимальная толщина крепежной пластины	4,8 мм	4,0 мм
Минимальная толщина накладки тормозной колодки	1,0 мм	1,5 мм
Минимальная толщина для проведения ТО		
(Накладка тормозной колодки и крепежная пластина)	5,8 мм	5,5 мм

Проверка износа заднего тормоза

Внимание

При установке новых тормозных колодок патентованного бренда проверьте, что крепежная пластина тормозной колодки имеет толщину, указанную в таблице.

Установка тормозных колодок с крепежной пластиной толщины меньше указанной может привести к отказу тормозов из-за возможной потери тормозной колодки по мере ее износа.



1. Несущая пластина
2. Накладка тормозной колодки

Тормозные колодки, поставляемые фирмой Triumph, будут иметь несущую пластину рекомендованной толщины. Всегда используйте сменные тормозные колодки, поставляемые и устанавливаемые дилером Triumph.

Если толщина накладки любой колодки меньше рекомендованной (указана в таблице ниже), замените все колодки на колесе.

	Все модели
Минимальная толщина крепежной пластины	3,0 мм
Минимальная толщина накладки тормозной колодки	1,5 мм
Минимальная толщина для проведения ТО (Накладка тормозной колодки и крепежная пластина)	4,5 мм

Тормозная жидкость дискового тормоза

Внимание

Тормозная жидкость гигроскопична. Это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру кипения тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Всегда используйте новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из незапечатанного контейнера или из контейнера, который уже открывался ранее.

Не смешивайте тормозные жидкости разных марок и типов.

Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на наличие трещин, следов износа и повреждений.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной создания опасных условий во время движения, которые могут привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и по возможности максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязнена или имеются подозрения в попадании в нее влаги или других веществ.

Примечание

Для прокачки тормозной системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда потребуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

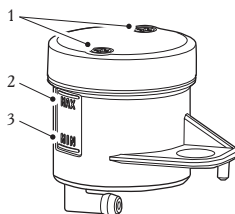
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза Street Triple RS



Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



илл. 3

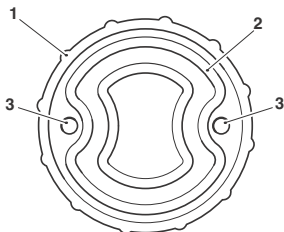
1. Винты крепления крышки бачка
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый между отметками МИН и МАКС на бачке.
- Уровень тормозной жидкости в бачках должен находиться между максимальной и минимальной линиями уровня (бачок расположен горизонтально).

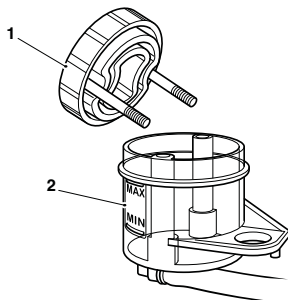
Порядок регулировки уровня тормозной жидкости

- Отверните крепежные винты крышки и снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии максимального уровня новой жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите разделительную диафрагму в крышку бачка, следя за тем, чтобы правильно совместить отверстия для креплений в крышке бачка с разделительной диафрагмой.



1. Крышка бачка
2. Разделительная диафрагма
3. Отверстия для винтов крепления крышки бачка

- Вставьте винты крепления крышки бачка в крышку бачка и в узел разделительной диафрагмы.
- Удерживая узел целиком, установите крышку бачка, разделительную диафрагму и винты крепления крышки бачка на бачок.



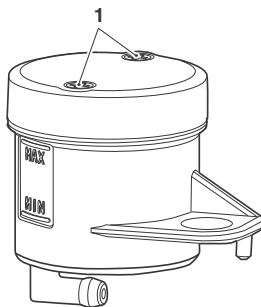
1. Узел крышки бачка, разделительной диафрагмы и винтов крепления крышки бачка
2. Бачок



Внимание

Если винты крепления крышки бачка перетянуть, это может привести к утечке тормозной жидкости.

Игнорирование данного предупреждения может создать опасные условия вождения, ведущие к утрате контроля над мотоциклом и несчастному случаю.



1. Винты крепления крышки бачка
 - Затяните винты крепления крышки бачка с моментом 0,7 Н·м.

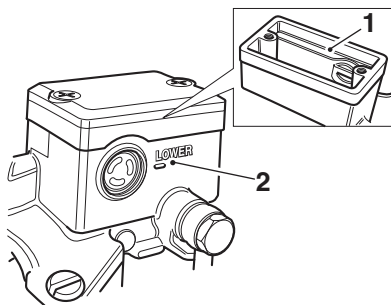
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

Для всех моделей, кроме Street Triple RS

Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



1. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза, верхняя линия уровня
2. Отметка нижнего уровня

Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый в окошке спереди корпуса бачка.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками верхнего (upper) и нижнего (lower) уровня (при горизонтальном расположении бачка).

Порядок регулировки уровня тормозной жидкости

- Отверните крепежные винты крышки и снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что мембранное уплотнение правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните винты крепления крышки бачка с моментом 1 Н·м.

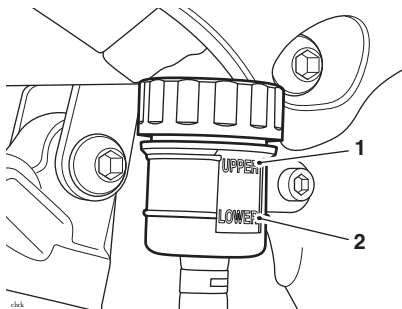
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок виден с правого борта мотоцикла перед глушителем под сиденьем водителя.



1. Линия верхнего уровня
2. Отметка нижнего уровня

Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

- Проверьте уровень жидкости, видимый в бачке.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками верхнего (upper) и нижнего (lower) уровня (при горизонтальном расположении бачка).

Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

- Снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите обратно крышку бачка, правильно расположив мембранное уплотнение.

Выключатели стоп-сигналов

Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами запрещено правилами и опасно.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при задействовании как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

Зеркала

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без хорошего заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала перед поездкой для обеспечения достаточного заднего обзора.

Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время управления мотоциклом. Если водитель во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

Модели с зеркалами заднего вида на руле

Внимание

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Это ограничит работу рычага тормоза или сцепления или ограничит перемещение руля, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

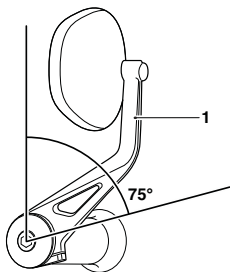
Осторожно

Неправильная регулировка положения зеркал может привести к контакту держателя зеркала с топливным баком, рычагами тормоза или сцепления или другими частями мотоцикла.

Такой контакт может привести к повреждению топливного бака, рычага тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Регулируйте положение зеркал правильно и убедитесь, что они не соприкасаются с какой-либо частью мотоцикла. После регулировки переместите руль до упора влево и вправо, чтобы убедиться, что зеркала не касаются топливного бака, рычагов тормоза и сцепления или других частей мотоцикла.

Зеркала заднего вида, расположенные на концах рукояток, будут установлены вашим авторизованным дилером Triumph и обычно не требуют какой-либо регулировки. Если регулировка все же потребуется, не поворачивайте зеркало более, чем на 75° относительно вертикальной части стойки зеркала.



1. Вертикальная часть стойки зеркала

Рулевое управление

Осторожно

Во избежание риска травмирования при падении мотоцикла во время осмотра убедитесь, что мотоцикл стоит устойчиво и закреплен на надежной опоре.

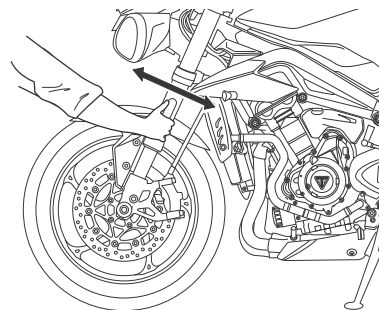
Не прилагайте излишних усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

Проверка рулевого управления

Внимание

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными подшипниками рулевой колонки опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Техническое обслуживание

Проверка рулевого управления

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижний конец наружной трубы передней вилки и попытайтесь переместить ее вперед и назад.
- Если будет обнаружен какой-либо люфт в подшипниках рулевой колонки, обратитесь к своему авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения всех неисправностей перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

Проверка подшипников колес

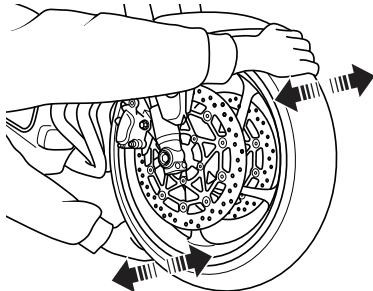


Внимание

Эксплуатация мотоцикла с изношенными или поврежденными колесными подшипниками опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если есть сомнения в исправности, проверьте мотоцикл у авторизованного дилера Triumph прежде, чем отправляться в поездку.

Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.



Порядок проверки подшипников колес

Проверка подшипников колес

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя сбоку от мотоцикла, возьмитесь сверху за колесо и осторожно покачайте его из стороны в сторону.
- Если чувствуется какой-то свободный ход, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения неисправности перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.
- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

Примечание

Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице, слышен гул при вращении или если колесо не вращается свободно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.

Проверка передней вилки



Внимание

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.



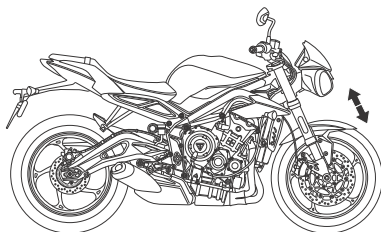
Внимание

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески.

Все блоки подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

- Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.
- Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.



Показана модель Street Triple S
(660 см³)

Порядок проверки вилок

- Установите мотоцикл на ровную поверхность.
- Взявшись за ручки руля и нажимая передний тормоз несколько раз, прокачайте вилки в направлении вверх-вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Подвеска

Передняя подвеска

⚠ Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

⚠ Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих передних подвесках настроены одинаково.

Неравномерная настройка левой и правой подвески влияет на управляемость и устойчивость, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Настройки передней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со всеми настройками подвески Road (Solo Riding) (Дорога (Только водитель)), как указано в соответствующей таблице для настройки подвески. Настройки подвески Road (Дорога) обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения.

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Street Triple R – LRH

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины ¹	Демпфирование отбоя ²	Демпфирование сжатия ²
Только водитель	Track (на треке)	5	1	1
	Sport (спорт)	5	2	2
	Road (дорога)	5	2,5	5
	Comfort (комфорт)	5	5,5	7
Водитель и пассажир		5	2,5	5

¹ Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

² Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Street Triple R

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины ¹	Демпфирование отбоя ²	Демпфирование сжатия ²
Только водитель	Track (на треке)	5	1	1,5
	Sport (спорт)	5	1	2
	Road (дорога)	5	2,5	5
	Comfort (комфорт)	5	5,5	7
Водитель и пассажир		5	2,5	5

¹ Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

² Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Street Triple RS

Настройки передней подвески – Street Triple RS				
Грузоподъемность	Предварительная нагрузка пружины ¹	Демпфирование отбоя ²	Демпфирование сжатия ²	
Только водитель	Track (на трек)	3,5	2	1
	Sport (спорт)	3,5	2	2
	Road (дорога)	3,5	4	5
	Comfort (комфорт)	3,5	5,5	7
Водитель и пассажир		3,5	4	5

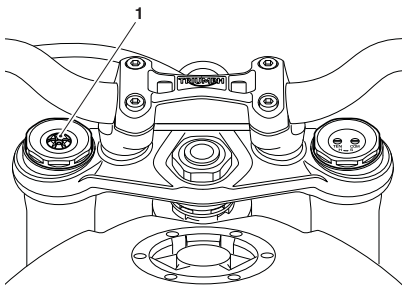
¹ Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

² Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески

Street Triple R и Street Triple R – LRH

Регулятор предварительной нагрузки пружины находится в верхней части каждой вилки.



1. Регулировочный винт

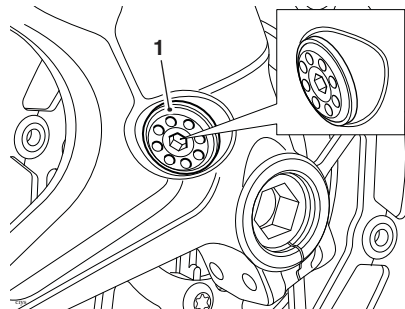
Изменение предварительной нагрузки пружины

- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески

Street Triple RS

Регулятор предварительной нагрузки пружины находится в нижней части каждой передней вилки.



1. Регулятор предварительного нагружения пружины передней подвески (показан с правой стороны)

Изменение предварительной нагрузки пружины

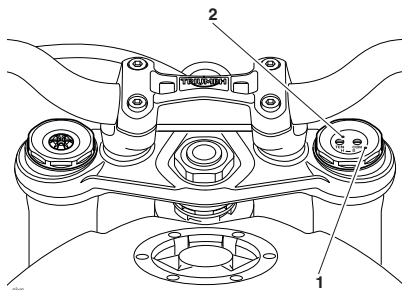
- Гаечным ключом, закрепленным на пассажирском сиденье, поворачивайте данный регулятор по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки – для уменьшения нагрузки.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

Техническое обслуживание

Регулировка демпфирования отбоя и сжатия передней подвески

Street Triple R и Street Triple R – LRH

Регуляторы демпфирования отбоя и сжатия расположены в верхней части правой вилки.



1. Регулятор демпфирования сжатия (COM)
2. Регулятор демпфирования отбоя (TEN)

Изменение настроек усилия демпфирования отскока

- Поворачивайте шлицевый регулятор TEN по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов от самого крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

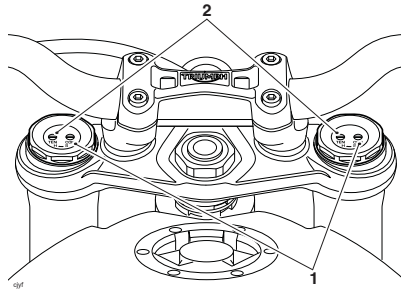
Изменение настроек усилия демпфирования сжатия

- Поворачивайте шлицевый регулятор COM по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов от самого крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Регулировка демпфирования отбоя и сжатия передней подвески

Street Triple RS

Регуляторы демпфирования отбоя и сжатия расположены в верхней части каждого пера вилки.



1. Регуляторы демпфирования сжатия
2. Регуляторы демпфирования отбоя

Изменение настроек усилия демпфирования отскока

- Поворачивайте шлицевый регулятор TEN по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов от самого крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Изменение настроек усилия демпфирования сжатия

- Поворачивайте шлицевый регулятор COM по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов от самого крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Задняя подвеска

Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих задних подвесках настроены одинаково. Неравномерная настройка левой и правой подвески влияет на управляемость и устойчивость, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Регулировка задней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со всеми настройками подвески Road (Solo Riding) (Дорога (Только водитель)), как указано в соответствующей таблице для подвески. Настройки подвески Road (Дорога) обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения.

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Street Triple R – LRH

Настройки задней подвески – Street Triple R – LRH			
Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины	Демпфирование сжатия ¹
Только водитель	Track (на треке)	Мин	0,25
	Sport (спорт)	Мин	0,75
	Road (дорога)	Мин	2
	Comfort (комфорт)	Мин	2,75
Водитель и пассажир		Макс	0,25

¹ Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Street Triple R

Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Степень предварительной нагрузки пружины задней подвески не регулируется водителем.

Любая попытка регулировки предварительной нагрузки пружины может привести к опасному состоянию езды, приводящему к потере управления и к аварии.

Настройки задней подвески – Street Triple R			
Грузоподъемность		Демпфирование отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹
Только водитель	Track (на треке)	1,25	1,5
	Sport (спорт)	1,5	2
	Road (дорога)	2,5	2
	Comfort (комфорт)	3	2,75
Водитель и пассажир		1,5	1,5

¹ Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

Street Triple RS



Внимание

Степень предварительной нагрузки пружины задней подвески не регулируется водителем.

Любая попытка регулировки предварительной нагрузки пружины может привести к опасному состоянию езды, приводящему к потере управления и к аварии.

Настройки задней подвески – Street Triple RS			
Грузоподъемность		Демпфирование отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹
Только водитель	Track (на треке)	8	7
	Sport (спорт)	10	10
	Road (дорога)	14	20
	Comfort (комфорт)	20	20
Водитель и пассажир		9	9

¹ Количество поворотов регулятора против часовой стрелки от крайнего завернутого (по часовой стрелке) положения.

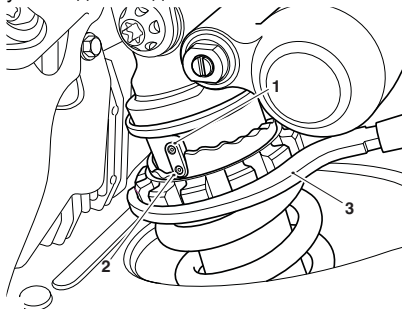
Street Triple S (660 см³)

Настройки задней подвески – Street Triple S (660 см ³)	
Грузоподъемность	Предварительная нагрузка пружины
Только водитель	Мин
Водитель и пассажир	Макс

Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

Street Triple R – LRH

Регулятор предварительной нагрузки пружины расположен в верхней части узла задней подвески.



1. Штифт
2. Положение 1 (минимальная регулировка)
3. Регулировочный инструмент

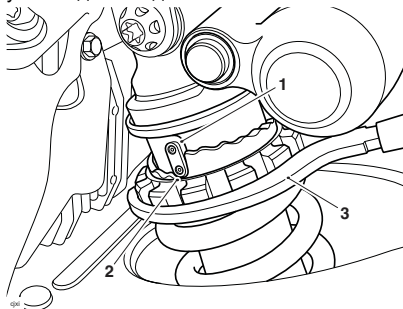
Изменение предварительной нагрузки пружины

- Вставьте регулировочный инструмент из комплекта поставки в паз регулировочного кольца.
- Чтобы увеличить поджатие пружины, поворачивайте регулировочное кольцо против часовой стрелки, а чтобы уменьшить – по часовой стрелке.
- Счет настроек регулятора начинается с одного, при этом позиция номер один соответствует регулятору, повернутому до упора по часовой стрелке. Позиция 1 дает минимальную предварительную нагрузку на пружину.

Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

Street Triple S (660 см³)

Регулятор предварительной нагрузки пружины расположен в верхней части узла задней подвески.



1. Штифт
2. Положение 1 (минимальная регулировка)
3. Регулировочный инструмент

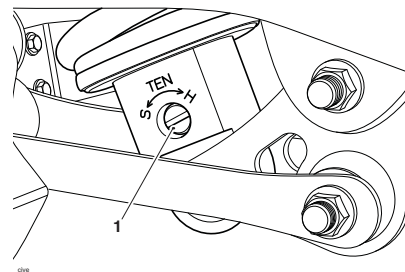
Изменение предварительной нагрузки пружины

- Вставьте регулировочный инструмент из комплекта поставки в паз регулировочного кольца.
- Чтобы увеличить поджатие пружины, поворачивайте регулировочное кольцо против часовой стрелки, а чтобы уменьшить – по часовой стрелке.
- При поставке мотоцикла с завода регулятор предварительной нагрузки пружины будет установлен в положение для езды только водителя, как показано в таблице для рекомендуемой регулировки подвески.
- Счет настроек регулятора начинается с одного, при этом позиция номер один соответствует регулятору, повернутому до упора по часовой стрелке. Позиция 1 дает минимальную предварительную нагрузку на пружину.

Регулировка демпфирования отбоя задней подвески

Street Triple R

Регулятор демпфирования отбоя расположен в нижней части задней подвески на левой стороне мотоцикла.



1. Регулятор с пазом

Изменение настроек усилия демпфирования отскока

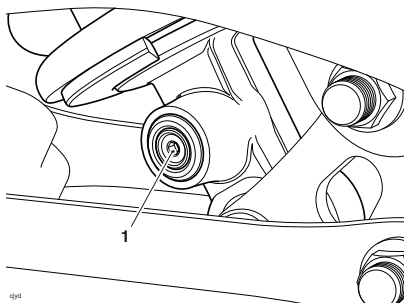
- Поворачивайте регулятор с пазом по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения демпфирования отскока.

Техническое обслуживание

Регулировка демпфирования отбоя задней подвески

Street Triple RS

Регулятор демпфирования отбоя расположен в нижней части задней подвески на левой стороне мотоцикла.



1. Регулировочный винт

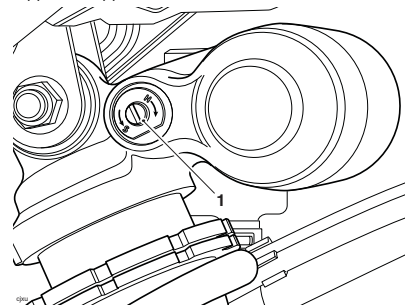
Изменение настроек усилия демпфирования отскока

- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения демпфирования отбоя.

Регулировка демпфирования сжатия задней подвески

Street Triple R

Регулятор компрессионного демпфирования расположен рядом с бачком узла задней подвески.



1. Регулятор с пазом

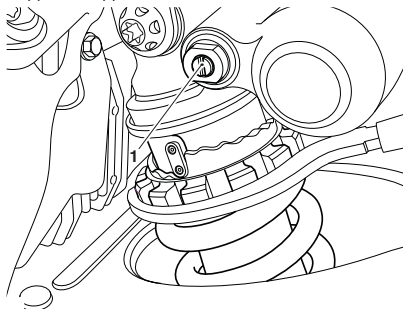
Регулировка усилия демпфирования сжатия

- Поворачивайте шлицевый регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.

Регулировка демпфирования сжатия задней подвески

Street Triple R – LRH

Регулятор компрессионного демпфирования расположен рядом с бачком узла задней подвески.



1. Регулятор с пазом

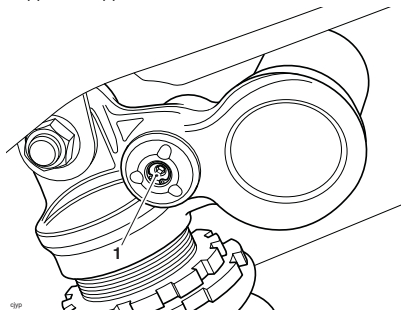
Изменение настроек усилия демпфирования сжатия

- Поворачивайте шлицевый регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.

Регулировка демпфирования сжатия задней подвески

Street Triple RS

Регулятор компрессионного демпфирования расположен рядом с бачком узла задней подвески.



1. Регулировочный винт

Регулировка усилия демпфирования сжатия

- Поворачивайте регулятор по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения усилия.

Индикаторы угла наклона

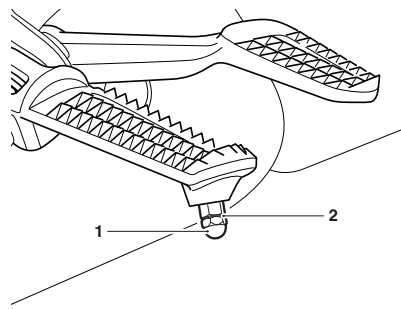
Внимание

Всегда производите замену индикаторов угла наклона перед тем, как они износятся до максимального предела.

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Индикаторы угла наклона расположены на подножках водителя



1. Индикатор угла наклона
2. Канавка максимального предельного износа

Индикаторы угла наклона необходимо заменять, когда они достигнут максимально допустимого предела износа. Канавка на индикаторе угла наклона служит показателем его предельного износа.

Регулярно проверяйте степень износа индикаторов угла наклона.

Шины



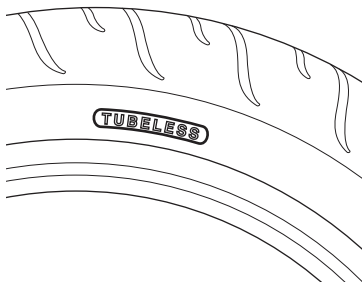
Данная модель оборудована бескамерными шинами, ниппелями и дисками. Используйте только шины с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ и ниппели для бескамерных шин на ободке с маркировкой ПРИГОДНО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН.

⚠ Внимание

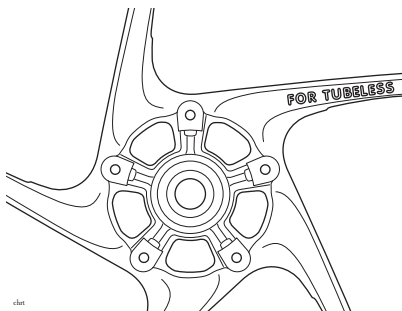
Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это вызовет трение внутри шины, в результате которого может произойти сильный нагрев и разрыв камеры, что приведет к быстрому падению давления в шине, потере управления мотоциклом и аварии.



Типичная маркировка шины –
Бескамерная шина



Типичная маркировка шины –
Бескамерная шина

Давление в шинах

⚠ Внимание

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере управления и несчастному случаю.

Низкое давление в шине может привести к ее проскальзыванию на колесе или сходу с обода. Слишком высокое давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора. Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и несчастному случаю.

Правильное давление в шинах обеспечит максимальную устойчивость, комфорт для водителя и продолжительный срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении в шинах см. в разделе «Технические характеристики».

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

⚠ Осторожно

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, измеренного на холодных шинах, поскольку во время езды они нагреваются, что приводит к расширению воздуха в шинах и к увеличению давления в них. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь при этом индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

Износ шины

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90 % всех проблем с шинами возникают в течение последних 10 % срока службы протектора (т.е. после ее 90 %-го износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимально допустимой глубины протектора.

Минимальная рекомендуемая глубина протектора

Внимание

Вождение с чрезмерно изношенными шинами опасно, поскольку при этом ухудшается сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

При проколе бескамерных шин, используемых без камеры, утечка, как правило, происходит очень медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверяйте шины на порезы, наличие воткнувшихся гвоздей или других острых предметов. Управление мотоциклом с проколотыми или поврежденными шинами сопряжено с ухудшением его устойчивости, что может привести к потере контроля над мотоциклом или несчастному случаю.

Проверяйте обода дисков на наличие повреждений или деформации. Вождение мотоцикла с поврежденными или дефектными колесами или шинами опасно и может привести к потере управления или аварии.

Для замены или проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

В соответствии с регламентом планового техобслуживания измеряйте глубину протектора глубиномером и заменяйте все изношенные до или ниже допустимой остаточной глубины шины. Минимально допустимая остаточная глубина протектора указана в таблице ниже.

До 130 км/ч	2 мм
Свыше 130 км/ч	Переднее колесо: 2 мм
	Заднее колесо: 3 мм

Замена шин

Все мотоциклы Triumph проходят тщательные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой конкретной моделью. При покупке запасных частей очень важно использовать только рекомендованные шины и внутренние камеры (если они были установлены) в одобренных комбинациях. Использование нерекондованных шин и внутренних камер или рекомендованных шин и внутренних камер в неодобренных комбинациях может привести к ухудшению устойчивости мотоцикла, потере управления и несчастному случаю.

Список одобренных шин и внутренних камер специально для вашего мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk. Всегда устанавливайте и шины и внутренние камеры и проводите балансировку колес у вашего авторизованного дилера Triumph, персонал которого обладает необходимой подготовкой и навыками для безопасного выполнения этих операций.

Если требуется замена шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует подбор шин и внутренних камер в правильной комбинации из утвержденного списка и монтаж в соответствии с инструкциями производителя шин и внутренних камер.

Первоначально, только что замененные шины и внутренние камеры не будут демонстрировать характеристики, аналогичные старым, и необходимо проехать достаточное расстояние (приблизительно 160 км), чтобы привыкнуть к их новым особенностям.

Через 24 часа после установки необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а также проверить правильность посадки шин и внутренних камер. При необходимости нужно исправить их положение. Такие же проверки и регулировки необходимо произвести после 160 км пробега после установки.

Внимание

Внутренние камеры должны использоваться только на мотоциклах, оснащенных колесами со спицами и шинами с маркировкой КАМЕРНАЯ (TUBE TYPE).

Некоторые одобренные марки шин с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ (TUBELESS) могут быть пригодны для использования с внутренней камерой. В этом случае на стенке шины будет указано, что установка в нее внутренней камеры разрешена.

Использование внутренней камеры с шиной, маркированной как TUBELESS и НЕ имеющей маркировки, разрешающей применять ее с внутренней камерой, или использование внутренней камеры на литом колесе с маркировкой ТОЛЬКО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН (SUITABLE FOR TUBELESS TYRES) приведет к спуску шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это вызовет трение внутри шины, в результате которого может произойти сильный нагрев и разрыв камеры, что приведет к быстрому падению давления в шине, потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Если шина или внутренняя камера получили прокол, необходимо заменить и шину и внутреннюю камеру.

Отказ от замены проколотой шины и внутренней камеры или езда с отремонтированной шиной или внутренней камерой может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Внимание

Если есть подозрение о повреждении шины, например после удара о бордюр, попросите уполномоченного дилера Triumph проверить шину снаружи и изнутри.

Повреждения шины не всегда видны снаружи.

Езда на мотоцикле с поврежденной резиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами или внутренними камерами, неправильно отрегулированным давлением в шинах или вождение без учета новых характеристик управляемости могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Внимание

Правильная балансировка колес необходима для безопасного и надежного управления мотоциклом. Не снимайте и не заменяйте балансировочные грузики. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, потере управления и несчастному случаю.

При необходимости балансировки колеса, например после замены шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажимные грузики могут повредить колесо, шину или внутреннюю камеру, что приведет к сдутию шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Шины и внутренние камеры, которые использовались на динамометрическом роликовом стенде, могут получить повреждения. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи шины.

Шины и внутренние камеры должны быть заменены после такого использования, так как продолжение использования поврежденной шины или внутренней камеры может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Аккумуляторная батарея

⚠ Внимание

При некоторых условиях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его подальше от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промойте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

⚠ Внимание

Аккумулятор содержит вредные материалы. Всегда держите аккумулятор подальше от детей, независимо от того, установлен ли он на мотоцикле или нет.

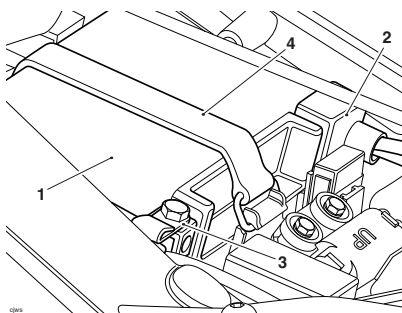
Не подключайте к аккумулятору провода для «прикуривания», не соединяйте провода аккумулятора и не переставляйте их местами, так как любое из этих действий может вызвать искру, способную воспламенить выходящие из аккумулятора газы, что может стать причиной получения травмы.

Демонтаж аккумуляторной батареи

⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.



1. Аккумуляторная батарея
2. Положительная (красная) клемма
3. Отрицательная (черная) клемма
4. Ремешок крепления аккумулятора

Порядок демонтажа аккумулятора

- Снять сиденья пассажира и водителя (см. стр. 106).
- Снимите ремешок крепления аккумулятора.
- Отсоедините выводы батареи, сначала черный провод (минус), затем положительный провод.
- Извлеките батарею из ее корпуса.

Утилизация аккумулятора

При возникновении необходимости замены аккумулятора старый аккумулятор следует передать на утилизацию в специализированную компанию, которая должна обеспечить защиту окружающей среды от воздействия вредных веществ, из которых он изготовлен.

Техническое обслуживание аккумулятора

⚠ Внимание

Аккумуляторный электролит агрессивен и ядовит и способен вызвать повреждение незащищенной кожи.

Никогда не проглатывайте электролит и не допускайте его попадания на кожу.

Во избежание травм при работе с аккумулятором всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Аккумулятор герметичен и не требует какого-либо технического обслуживания кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения.

Протирайте аккумулятор чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы аккумулятора чистые.

Уровень электролита в аккумуляторе не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

Разряд аккумулятора

⚠ Осторожно

Для продления срока службы аккумулятора необходимо поддерживать уровень его заряда.

Несоблюдение этого требования может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В нормальных условиях эксплуатации система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор в полностью заряженном состоянии. Однако, если мотоцикл не используется, аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, носящего название саморазряд. Часы, память модуля управления двигателем (ECM), высокая температура окружающей среды или работа дополнительных электрических охранных систем или иных электрических приборов способствуют увеличению скорости его разряда. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение аккумулятора цифровым мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

В случае если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо подзарядить.

Нахождение аккумулятора в разряженном состоянии даже очень короткое время приводит к сульфатации свинцовых пластин. Сульфатация является естественной химической реакцией, проходящей внутри батареи, однако со временем сульфат может кристаллизоваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление ее первоначальной емкости. Это необратимое повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание аккумулятора в полностью заряженном состоянии снижает вероятность его замерзания при минусовой температуре. Замерзание электролита в аккумуляторе приведет к серьезной поломке его внутренних компонентов.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы, поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промойте их водой в течение 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Осторожно

Не используйте автомобильные устройства для ускоренной зарядки, так как они могут перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к вашему местному авторизованному дилеру Triumph.

В случае если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо будет зарядить с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении мотоцикла (более двух недель) аккумулятор следует снять с мотоцикла и регулярно подзаряжать с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства.

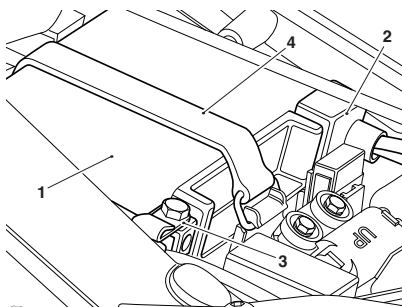
Аналогично, если заряд аккумулятора уменьшится до уровня, при котором невозможно запустить двигатель, следует снять аккумулятор с мотоцикла для подзарядки.

Установка аккумуляторной батареи

⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.



1. Аккумуляторная батарея
2. Положительная (красная) клемма
3. Отрицательная (черная) клемма
4. Ремешок крепления аккумулятора

Порядок установки аккумулятора

- Установите батарею в ее корпус.
- Подсоедините контакты батареи: сначала положительный вывод (красный), затем отрицательный.
- Затяните клеммы аккумулятора с моментом 4,5 Н·м.
- Нанесите тонкий слой консистентной смазки на клеммы для защиты от коррозии.
- Наденьте защитный колпачок на плюсовую клемму.
- Установите аккумуляторный ремень.
- Установите сиденья водителя и пассажира.

Предохранители

⚠ Внимание

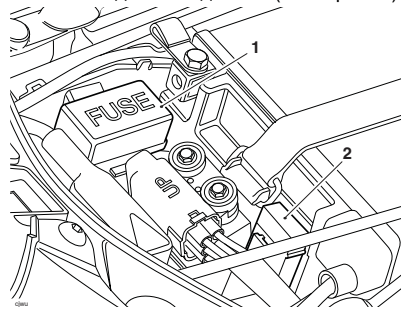
Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала.

Использование предохранителя с неправильным номиналом может привести к проблемам с электрической системой, что станет причиной повреждения мотоцикла, потери управления мотоциклом и несчастного случая.

Примечание

Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. При проверке перегоревшего предохранителя используйте таблицы, чтобы определить, какой из предохранителей перегорел.

Коробки предохранителей расположены под сиденьем водителя. Для получения доступа к коробке предохранителей нужно снять сиденье водителя (см. стр. 106).

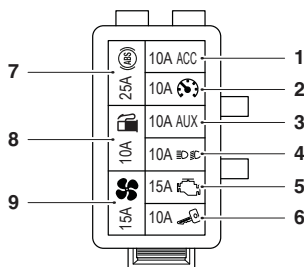


1. Коробка предохранителей
2. Основной предохранитель (30 А)

Техническое обслуживание

Идентификация предохранителей

Запасные предохранители находятся на внутренней стороне крышки коробки предохранителей и должны быть заменены при использовании.



Коробка предохранителей		
Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Дополнительное оборудование	10
2	Приборы	10
3	Вспомогательное оборудование	10
4	Освещение	10
5	Система управления двигателем	15
6	Зажигание	10
7	Модулятор системы ABS	25
8	Топливный насос	10
9	Вентилятор охлаждения	15

Фары



Внимание

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости во время управления мотоциклом.

Убедитесь, что регулировка фары обеспечивает освещение достаточной части дороги впереди и не слепит водителей встречного транспорта.

Неправильная регулировка фары может ухудшить видимость и стать причиной аварии.

Внимание

Не пытайтесь регулировать положение фары во время движения мотоцикла.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля над ним и аварии.



Осторожно

Не закрывайте фару или рассеиватель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или отводу тепла от рассеивателя.

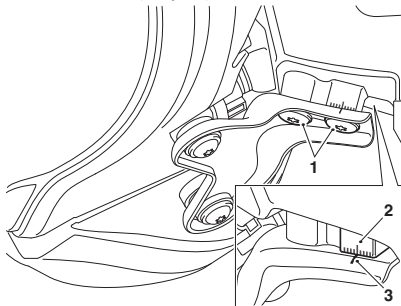
Закрывание фары во время ее работы элементами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными крышками приведет к перегреву и деформации рассеивателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время езды, например, заклеить пленкой при прохождении закрытых спортивных трасс – их следует выключить.

Регулировка фар

Лучи левой и правой фар могут регулироваться по вертикали только совместно. Независимая регулировка невозможна.



1. Болты кронштейна фар
2. Выравнивающие метки переднего подрамника
3. Отметка кронштейна фары

Регулировка угла наклона фары по вертикали

- Поверните выключатель зажигания в положение вкл (on). Запускать двигатель нет необходимости.
- Переключите фары в режим ближнего света.
- Ослабьте два болта, крепящие кронштейн фар к переднему подрамнику, чтобы обеспечить ограниченное движение фар.
- Используя отметку на кронштейне фар и отметки выравнивания на переднем подрамнике, отрегулируйте положение фар, чтобы получить требуемую настройку лучей. Каждая метка на подрамнике означает 1°.
- Перемещение кронштейна вперед перемещает фары вверх. Перемещение кронштейна назад перемещает фары вниз.

- Затяните болты кронштейна фар с моментом 7 Н·м.
- Перепроверьте настройки лучей фар.
- Когда будут достигнуты удовлетворяющие вас настройки лучей фар, выключите фары.

Замена фары

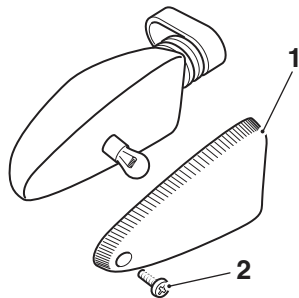
Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок. При выходе фары из строя необходимо заменить весь узел фары.

Индикаторы указателей поворота

Модели, оборудованные СД-фонарями

Светодиодные указатели поворота герметичны и не требуют техобслуживания. При неисправности указателя поворота необходимо заменить весь узел.

Модели, оборудованные фонарями на лампах накаливания



cdc

1. Рассеиватель
2. Винт крепления рассеивателя

Порядок замены лампочки указателя поворота

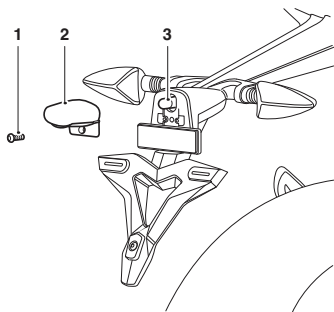
- Рассеиватели указателей поворота удерживаются на своем месте фиксирующим винтом, установленным в самом рассеивателе.
- Отвинтите винт крепления рассеивателя.
- Снимите рассеиватель, чтобы получить доступ к заменяемой лампе.
- Замените лампу.
- Установите на место рассеиватель, убедившись, что фиксирующий зубец правильно совмещен с корпусом указателя поворота.
- Затяните крепежный винт указателя поворота с моментом 1 Н·м.

Задний фонарь

Светодиодные задние фонари герметичны и не требуют техобслуживания. При перегорании лампочки заднего фонаря необходимо заменить узел заднего фонаря.

Лампа подсветки номерного знака

Замена лампочек



1. Крепежный винт
2. Рассеиватель
3. Лампочка

Порядок замены лампочки подсветки номерного знака

- Ослабьте крепление и снимите рассеиватель с фонаря подсветки номерного знака.
- Замените лампу.
- Установите обратно рассеиватель и затяните фиксаторы с моментом 1 Н•м.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Очистка и хранение

Содержание

Чистка.....	186
Подготовка к мойке.....	186
На что обратить особое внимание.....	187
Мойка.....	187
После мойки.....	188
Уход за лакокрасочными покрытиями.....	188
Уход за матовыми поверхностями.....	189
Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные.....	189
Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали.....	190
Поверхности «черный хром».....	190
Чистка выхлопной системы.....	191
Уход за сиденьем.....	192
Чистка ветрового стекла (если установлено).....	192
Уход за кожаными изделиями.....	193
Хранение.....	194

Чистка

Регулярная чистка – это неотъемлемая часть работ по обслуживанию вашего мотоцикла. При регулярной очистке мотоцикл будет сохранять первоначальный внешний вид в течение многих лет.

Мойка холодной водой с автомобильным шампунем необходима постоянно, но особенно – после воздействия ветра, дующего со стороны моря, морской воды, езды по пыльным или грязным дорогам и зимой, когда дороги обрабатываются специальными реагентами от льда и снега.

Не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, так как они могут вызвать преждевременную коррозию.

Вне зависимости от того, что гарантия распространяется на коррозию некоторых узлов мотоцикла, владелец должен соблюдать все рекомендации и правила по защите мотоцикла от коррозии и сохранению его внешнего вида.

Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры по защите от воды следующих частей мотоцикла.

Задняя выходная часть выхлопной системы: укройте пластиковым пакетом, закрепив его резинками.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: укройте пластиковыми пакетами.

Замок зажигания и блокировки рулевого управления: закройте щели замка изолентой.

Снимите с себя все украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/полированных поверхностей и зон ходовой части. В зонах ходовой части (например, на колесах и под крыльями) может в большом количестве скапливаться дорожная грязь и пыль с абразивными частицами, которые могут поцарапать лакокрасочные и полированные поверхности мотоцикла, если использовать при очистке только одну губку или тряпку.

На что обратить особое внимание

Осторожно

Не направляйте струю воды в область рядом с воздухозаборником.

Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой.

Вода, направленная в эту область, может попасть в воздушный фильтр и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

Осторожно

Не рекомендуется использовать распыление водой высокого давления.

При использовании моек высокого давления вода может попасть в подшипники и другие узлы, что вызовет их преждевременный износ в результате коррозии и вымывания смазки.

Избегайте попадания воды под давлением на следующие части и компоненты:

- приборную панель;
- тормозные цилиндры и тормозные суппорты;
- места под топливным баком;
- канал воздухозаборника;
- подшипники рулевой колонки;
- подшипники колес;
- уплотнения подвески и подшипники.

Примечание

Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии.

Всегда используйте низкощелочные моющие средства.

Мойка

Как помыть мотоцикл

- Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в холодной воде. Не используйте высокощелочные моющие средства, часто применяющиеся на платных мойках, так как они оставляют разводы.
- При мойке мотоцикла пользуйтесь губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие губки и металлические мочалки. Они могут поцарапать поверхность.
- Тщательно промойте мотоцикл холодной водой.

После мойки



Внимание

Никогда не наносите восковой состав и смазку на тормозные диски.

Попадание воска или смазки на тормозные диски может ухудшить торможение и привести к аварии.

Всегда очищайте тормозные диски специальными средствами для очистки тормозов, не содержащими масел.

После мойки мотоцикла нужно выполнить следующее.

1. Удалите пластиковые пакеты и защитные ленты и прочистите воздухозаборники.
2. Смажьте оси, болты и гайки.
3. Перед поездкой проверьте работу тормозов.
4. Удалите остатки воды с помощью сухой ткани или замши. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевым покрытием следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести на них защитный слой высококачественного автомобильного полироля. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрытия не требуют более тщательного ухода, чем тот, который рекомендован для глянцевых.

- Не наносите на матовое покрытие воск и полироли.
- Не пытайтесь полировать царапины.

Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние вилки и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях, должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и получите рекомендации по их очистке.

Используйте фирменное средство для чистки алюминия, не содержащее абразивных частиц или агрессивно действующих компонентов.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть вручную и сушить каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неправильного ухода не принимаются.

Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.


Мойка

Промойте, как описано выше.

Сушка

Полностью удалите влагу с хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали с помощью мягкой ткани или замши.

Защита

 Осторожно
Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует. Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий очиститель для хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защитные средства регулярно, так как это сохранит отделку и улучшит внешний вид мотоцикла.

Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фары и зеркала на некоторых моделях, следует очищать правильно, что позволит сохранить их первоначальный вид. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не знаете, какие компоненты на мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида. Настоящие инструкции действуют в отношении хромированных поверхностей, поверхностей из шлифованной нержавеющей стали и компонентов из углеродного волокна. Окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

Для поддержания внешнего вида и защиты выхлопной системы рекомендуется наносить защитные средства регулярно.

Примечание

Перед мойкой необходимо дождаться, пока выхлопная система остынет, во избежание появления на ней разводов.

Мойка


Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания моющего средства и воды.

Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью ускорить высушивание, это приведет к образованию разводов.

Защита

 Осторожно
Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных поверхностей, поэтому такие средства применять не следует. Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению отделки, поэтому применять их не следует.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность специальное защитное аэрозольное средство, следуя инструкциям производителя.

Уход за сиденьем

Осторожно

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки высокого давления.

Использование химикатов или моек высокого давления может привести к повреждению обшивки сиденья.

Чтобы сохранить его внешний вид, очищайте сиденье мыльным раствором, используя губку или чистящую ткань.

Чистка ветрового стекла (если установлено)



Внимание

Не пытайтесь очищать ветровое стекло на ходу во время управления мотоциклом, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом видимость водителя ограничивается. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Осторожно

Агрессивные химические вещества, такие, например, как аккумуляторная кислота, могут повредить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта агрессивных химических веществ с ветровым стеклом.

Осторожно

Такие средства, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, абразивные составы, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д., могут повредить ветровое стекло.

Избегайте контакта этих средств с ветровым стеклом.

Мойте ветровое стекло слабым раствором мыла или моющего средства в холодной воде.

После очистки хорошо сполосните стекло, а затем вытрите насухо мягкой безворсовой тканью.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или помутнения, которые невозможно устранить, стекло необходимо заменить.

Уход за кожаными изделиями

Кожаные изделия рекомендуется периодически очищать влажной тканью с последующей естественной сушкой при комнатной температуре. Это сохранит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу.

Чтобы продлить срок службы кожаных изделий, нужно выполнять следующие простые инструкции.

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте воздействия пламени или теплового излучения, способных высушить и деформировать кожу.
- Не подвергайте кожаные изделия воздействию солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Никогда не используйте для сушки кожаных изделий никакие нагревательные приборы.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте их сушиться естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на ваше кожаное изделие большого количества соли, например морской/соленой воды или от дорожных покрытий, обрабатываемых зимой от льда и снега.

- Если попадания соли избежать невозможно, очищайте кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем сушите их естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте кожаному изделию просохнуть при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

Хранение

Подготовка к хранению

Порядок подготовки мотоцикла к хранению.

- Тщательно очистите и высушите весь мотоцикл.
- Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

Поверните замок зажигания в положение выкл (off). Не курите.

Убедитесь в том, что зона хорошо вентилируется и вблизи нет источников открытого пламени или искр (к ним относятся любые устройства с розжигом).

- Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или ветошью. В позиции ДВИЖЕНИЕ (RUN) выключателя двигателя нажмите кнопку стартера на несколько секунд, чтобы масло покрыло стенки цилиндров. Установите свечи зажигания на место, затянув их с моментом 12 Н·м.
- Замените моторное масло и фильтр (см. стр. 139).
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах (см. соответствующий раздел «Технических характеристик»).

- Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если этого нельзя сделать, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины).
- Распылите антикоррозийное масло (на рынке есть множество продуктов, и ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.
- Смажьте и при необходимости отрегулируйте натяжение приводной цепи (см. стр. 147).
- Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. 141).
- Снимите аккумулятор и храните его там, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги или низких температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. 178).
- Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.
- Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом, чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Избегайте использования чехлов из пластика и аналогичных полимерных материалов, которые не пропускают воздух, препятствуют его циркуляции и способствуют накоплению влаги и тепла.

Подготовка к работе после хранения

Для подготовки мотоцикла к использованию после хранения необходимо выполнить следующие операции.

- Установите на место аккумулятор (если он был снят) (см. стр. 179).
- Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. 139).
- Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».
- Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.
- Опустите боковую подножку.
- Проверните двигатель на несколько оборотов стартером.
- Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом 12 Н·м и запустите двигатель.
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах (см. соответствующий раздел «Технических характеристик»).
- Тщательно вымойте весь мотоцикл.
- Проверьте правильность работы тормозов.
- Совершите пробную поездку на мотоцикле на небольшой скорости.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Технические характеристики

Street Triple RS

Размеры, массы и рабочие характеристики

Перечень размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или узнать в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Полезная нагрузка

Максимальная полезная нагрузка

Street Triple RS

196 кг

Двигатель

Тип

Рабочий объем

Диаметр цилиндра x ход поршня

Степень сжатия

Нумерация цилиндров

Последовательность работы цилиндров

Порядок зажигания в цилиндрах

Street Triple RS

Рядный трехцилиндровый

765 см³

77,99 x 53,38 мм

12,54:1

Слева направо

1 слева

1-2-3

Смазка

Система смазки

Емкости заправки двигателя маслом:

при заливке насухую

при замене масла и масляного фильтра

при замене только масла

Street Triple RS

С поддоном «мокрого» типа

3,40 л

3,00 л

2,80 л

Система охлаждения

Тип охлаждающей жидкости

Соотношение вода/антифриз

Объем охлаждающей жидкости

Температура открытия термостата
(номинальная)

Street Triple RS

Охлаждающая жидкость Triumph HD4X
Hybrid OAT

50/50 (Triumph поставляют готовый состав)

2,13 л

71 °C

Топливная система

Тип

Форсунки

Топливный насос

Давление топлива (номинальное)

Street Triple RS

Электронная система управления впрыском топлива

Управляются электромагнитной катушкой

Электрический, погружного типа

3,5 бар

Технические характеристики

Топливо

Тип	Street Triple RS 91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	17,4 л

Зажигание

Система зажигания	Street Triple RS Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	12 650 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EIA9
Зазор между электродами	0,9 мм
Допустимый зазор	+0,00/-0,1 мм

Трансмиссия

Тип трансмиссии	Street Triple RS 6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Многодисковое мокрое
Цепь главной передачи	RK кольцо XW, звено 118
Главное передаточное число	1,85:1 (76/41)
Передаточные числа:	
передаточное число конечной передачи	2,88:1 (46/16)
1-я	2,62:1 (34/13)
2-я	1,95:1 (39/20)
3-я	1,57:1 (36/23)
4-я	1,35:1 (27/20)
5-я	1,24:1 (26/21)
6-я	1,14:1 (25/22)



Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Шины

Размеры шин:

Street Triple RS

Технические характеристики

Шины

Переднее колесо	Street Triple RS 120/70 ZR17 58W
Заднее колесо	180/55 ZR17 73W
Давление в шинах (холодных):	
переднее колесо	2,34 бар
заднее колесо	2,90 бар

Электрооборудование

Тип аккумуляторной батареи	Street Triple RS YTX-9BS
Параметры аккумулятора	12 В, 8 А*ч
Генератор	14 В, 34 А при 5000 об/мин
Фара	светодиод
Передний габаритный огонь	светодиод
Габаритный задний фонарь / стоп-сигнал	светодиод
Лампа подсветки номерного знака	12 В, 5 Вт
Индикаторы указателей поворота	12 В, 10 Вт
Модели, оборудованные светодиодными указателями поворота	светодиод

Рама

Угол наклона	Street Triple RS 23,9°
Вылет вилки	100 мм

Моменты затяжки

Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м
Контргайки регулятора приводной цепи	20 Н·м
Щиток приводной цепи	9 Н·м
Гайка рычага сцепления	3,5 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Свеча зажигания	12 Н·м
Сливная пробка поддона картера	25 Н·м
Гайка оси заднего колеса	110 Н·м

Жидкости и смазочные материалы

Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4

Технические характеристики

Жидкости и смазочные материалы

Охлаждающая жидкость

Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)

Приводная цепь

Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами

Моторное масло

Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Технические характеристики

Street Triple S (660 см³)

Размеры, массы и рабочие характеристики

Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Полезная нагрузка	Street Triple S (660 см³)
Максимальная полезная нагрузка	196 кг
Двигатель	Street Triple S (660 см³)
Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	660 см ³
Диаметр цилиндра x ход поршня	75 x 48,48 мм
Степень сжатия	12,47:1
Нумерация цилиндров	Слева направо
Последовательность работы цилиндров	1 слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-2-3
Смазка	Street Triple S (660 см³)
Система смазки	С поддоном «мокрого» типа
Емкости заправки двигателя маслом:	
при заливке насухую	3,40 л
при замене масла и масляного фильтра	3,00 л
при замене только масла	2,80 л
Система охлаждения	Street Triple S (660 см³)
Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,13 л
Температура открытия термостата (номинальная)	71 °C
Топливная система	Street Triple S (660 см³)
Тип	Электронная система управления впрыском топлива
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

Технические характеристики

Топливо	Street Triple S (660 см³)
Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	17,4 л
Зажигание	Street Triple S (660 см³)
Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	12 650 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EIA9
Зазор между электродами	0,9 мм
Допустимый зазор	+0,00/-0,1 мм
Трансмиссия	Street Triple S (660 см³)
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Многодисковое мокрое
Цепь главной передачи	RK кольцо XW, звено 118
Главное передаточное число	1,85:1 (76/41)
Передаточные числа:	
передаточное число конечной передачи	2,88:1 (46/16)
1-я	2,62:1 (34/13)
2-я	1,95:1 (39/20)
3-я	1,57:1 (36/23)
4-я	1,35:1 (27/20)
5-я	1,24:1 (26/21)
6-я	1,14:1 (25/22)



Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Технические характеристики

Шины

Размеры шин:

переднее колесо

Street Triple S (660 см³)

120/70 ZR17 58W

заднее колесо

180/55 ZR17 73W

Давление в шинах (холодных):

переднее колесо

2,34 бар

заднее колесо

2,90 бар

Электрооборудование

Тип аккумуляторной батареи

Street Triple S (660 см³)

YTX-9BS

Параметры аккумулятора

12 В, 8 А*ч

Генератор

14 В, 34 А при 5000 об/мин

Передний габаритный огонь

светодиод

Фара

светодиод

Габаритный задний фонарь / стоп-сигнал

светодиод

Лампа подсветки номерного знака

12 В, 5 Вт

Индикаторы указателей поворота

12 В, 10 Вт

Рама

Угол наклона

Street Triple S (660 см³)

24,1°

Вылет вилки

99,6 мм

Моменты затяжки

Клеммы аккумулятора

4,5 Н·м

Контргайки регулятора приводной цепи

20 Н·м

Щиток приводной цепи

9 Н·м

Гайка рычага сцепления

3,5 Н·м

Масляный фильтр

10 Н·м

Свеча зажигания

12 Н·м

Сливная пробка поддона картера

25 Н·м

Гайка оси заднего колеса

110 Н·м

Жидкости и смазочные материалы

Подшипники и оси

Консистентная смазка по спецификации
NLGI 2

Тормозная жидкость

Тормозная жидкость DOT 4

Технические характеристики

Жидкости и смазочные материалы

Охлаждающая жидкость

Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)

Приводная цепь

Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами

Моторное масло

Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Технические характеристики

Street Triple R и Street Triple R – LRH

Размеры, массы и рабочие характеристики

Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Полезная нагрузка	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Максимальная полезная нагрузка	196 кг	196 кг
Двигатель	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип	Рядный трехцилиндровый	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	765 см ³	765 см ³
Диаметр цилиндра x ход поршня	77,99 x 53,38 мм	77,99 x 53,38 мм
Степень сжатия	12,54:1	12,54:1
Нумерация цилиндров	Слева направо	Слева направо
Последовательность работы цилиндров	1 слева	1 слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-2-3	1-2-3
Смазка	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Система смазки	С поддоном «мокрого» типа	С поддоном «мокрого» типа
Емкости заправки двигателя маслом:		
при заливке насухую	3,40 л	3,40 л
при замене масла и масляного фильтра	3,00 л	3,00 л
при замене только масла	2,80 л	2,80 л
Система охлаждения	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,13 л	2,13 л
Температура открытия термостата (номинальная)	71 °C	71 °C
Топливная система	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип	Электронная система управления впрыском топлива	Электронная система управления впрыском топлива

Технические характеристики

Топливная система	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар	3,5 бар
Топливо	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип	91 RON, неэтилированное	91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	17,4 л	17,4 л
Зажигание	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Система зажигания	Цифровая индукционная	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	12 650 об/мин	12 650 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EIA9	NGK CR9EIA9
Зазор между электродами	0,9 мм	0,9 мм
Допустимый зазор	+0,00/-0,1 мм	+0,00/-0,1 мм
Трансмиссия	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Многодисковое мокрое	Многодисковое мокрое
Цепь главной передачи	RK кольцо XW, звено 118	RK кольцо XW, звено 118
Главное передаточное число	1,85:1 (76/41)	1,85:1 (76/41)
Передаточные числа:		
передаточное число конечной передачи	2,88:1 (46/16)	2,88:1 (46/16)
1-я	2,62:1 (34/13)	2,62:1 (34/13)
2-я	1,95:1 (39/20)	1,95:1 (39/20)
3-я	1,57:1 (36/23)	1,57:1 (36/23)
4-я	1,35:1 (27/20)	1,35:1 (27/20)
5-я	1,24:1 (26/21)	1,24:1 (26/21)
6-я	1,14:1 (25/22)	1,14:1 (25/22)

Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Технические характеристики

Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Шины	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Размеры шин:		
переднее колесо	120/70 ZR17 58W	120/70 ZR17 58W
заднее колесо	180/55 ZR17 73W	180/55 ZR17 73W
Давление в шинах (холодных):		
переднее колесо	2,34 бар	2,34 бар
заднее колесо	2,90 бар	2,90 бар
Электрооборудование	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Тип аккумуляторной батареи	YTX-9BS	YTX-9BS
Параметры аккумулятора	12 В, 8 А*ч	12 В, 8 А*ч
Генератор	14 В, 34 А при 5000 об/мин	14 В, 34 А при 5000 об/мин
Передний габаритный огонь	светодиод	светодиод
Фара	светодиод	светодиод
Габаритный задний фонарь / стоп-сигнал	светодиод	светодиод
Лампа подсветки номерного знака	12 В, 5 Вт	12 В, 5 Вт
Индикаторы указателей поворота	12 В, 10 Вт	12 В, 10 Вт
Модели, оборудованные светодиодными указателями поворота	светодиод	светодиод
Рама	Street Triple R	Street Triple R – LRH
Угол наклона	23,9°	23,9°
Вылет вилки	100 мм	100 мм
Моменты затяжки		
Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м	
Контргайки регулятора приводной цепи	20 Н·м	
Щиток приводной цепи	9 Н·м	
Гайка рычага сцепления	3,5 Н·м	
Масляный фильтр	10 Н·м	
Свеча зажигания	12 Н·м	
Сливная пробка поддона картера	25 Н·м	

Технические характеристики

Моменты затяжки

Гайка оси заднего колеса 110 Н·м

Жидкости и смазочные материалы

Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)
Приводная цепь	Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами
Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Алфавитный указатель

- А**
- Авто – Индикаторы с самоотменой..... 82
 - Аккумуляторная батарея..... 176
 - Демонтаж 176
 - Зарядка..... 178
 - Разряд..... 177
 - Техническое обслуживание..... 177
 - Установка 179
 - Утилизация..... 177
 - Хранение 177
 - Антипробуксовочная система (ТС) 100
 - Индикаторная лампа 43, 77
 - Настройки..... 101
 - Отключенный предупреждающий световой индикатор 43, 77
- Б**
- Безопасность
 - Вождение 11
 - Детали и принадлежности 10
 - Ежедневные проверки безопасности 111
 - Парковка 10
 - Ручки и подножки 12, 13
 - Техобслуживание и оборудование 11
 - Топливо и выхлопные газы 8
 - Шлем и костюм 9
 - Боковая опора..... 105
- В**
- Вождение на высокой скорости..... 124
- Г**
- Грузоподъемность 128
- Д**
- Двигатель
 - Глушение двигателя 114
 - Начало движения 116
 - Порядок запуска двигателя 115
 - Технические характеристики ... 197, 201, 205
 - Дневные ходовые огни (DRL)..... 35, 44
 - Дополнительное оборудование 127
- Ж**
- Жидкости
 - Технические характеристики..... 200, 204, 208
- З**
- Задний фонарь 183
 - Зажигание
 - Замок зажигания / Замок рулевого управления..... 27
 - Ключ зажигания..... 28
 - Технические характеристики .. 198, 202, 206
 - Зеркала 158
 - Зеркала на ручках руля..... 158
- И**
- Имобилайзер
 - Индикаторная лампа 42
 - Имобилайзер двигателя / Лампа-индикатор..... 76
 - Индикаторы переключения передач 84
 - Индикаторы поворота
 - Замена лампочек 182
 - Предупреждающий индикатор 43, 77
 - СД-узел..... 182
 - Индикаторы угла наклона 170
- К**
- Колеса
 - Проверка подшипников колес 160
- Л**
- Лампа подсветки номерного знака
 - Замена лампочек 183

Алфавитный указатель

М

Модели с низкой посадкой	3
Моменты затяжки	199, 203, 208
Моторное масло	138
Замена масла и масляного фильтра	139
Проверка уровня масла	138
Сигнальная лампа низкого давления масла	41, 75
Технические характеристики и марка ...	141
Утилизация масла и фильтров	140
Настройки передней подвески	
Street Triple R	162
Street Triple R – LRH	162
Street Triple RS	163

О

Обкатка	110
---------------	-----

П

Парковка	122
Пассажиры	129
Передачи	
Переключение передач	117
Переключатели на левой рулевой рукоятке	34, 36
Кнопка выбора режима (MODE) ...	34, 36
Кнопка дальнего света	36
Кнопка звукового сигнала	34, 36
Кнопка ПРОБЕГ (TRIP)	36
Переключатель указателя поворота	34, 36
Переключатели на правой рулевой рукоятке 3	2, 33
Включатель аварийной сигнализации	33, 77
Кнопка дальнего света (DRL)	35
Кнопка возврата в главное меню (HOME)	32
Переключатель запуска/остановки двигателя	
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)	32, 33
Положение ПУСК (START)	32, 33
Положение СТОП (STOP)	32, 33

Подвеска	
Передняя подвеска	162
Полезная нагрузка	
Технические характеристики ...	197, 201, 205
Предупреждения	3
Предупреждающие этикетки	3
Расположение предупреждающих этикеток	14, 15
Руководство пользователя	4
Сигнальные лампы	41, 75
Система шумоглушения	4
Техническое обслуживание	3
Приборная панель с ЖК-дисплеем	
Выбор режима	88, 94, 95
Датчик температуры охлаждающей жидкости	80
Индикатор уровня топлива	80
Индикаторы переключения передач	84
Кнопка настройка (SET)	81
Кнопка прокрутка (SCROLL)	81
Отключение антипробуксовочной системы (ТС)	81
Отображение положения передачи	79
Регулировка часов	82
Режим RAIN [ДОЖДЬ]	89
Режим ROAD [ДОРОГА]	89
Смена единиц измерения	85
Схема приборной панели	74
Счетчик пройденного пути за поездку	87
Указатель интервалов техобслуживания (SIA)	83
Приборная панель с TFT-дисплеем	
Выбор режима	53
Главное меню	54
Датчик температуры охлаждающей жидкости	48
Индикатор уровня топлива	47
Конфигурация режимов вождения	55
Меню «Lap Timer»	
[Таймер прохождения круга]	63
Меню «Trip Set Up»	
[Настройка пробега]	57

Меню «Настройки дисплея»	59	Правая сторона	17
Меню «Настройки мотоцикла»	55	Регулировка задней подвески	165
Меню информации	66	Street Triple R	165
Навигация по дисплею	50	Street Triple R – LRH	165
Одометр	46	Street Triple RS	166
Отображение положения передачи	49	Street Triple S (600 см ³)	166
Предупреждения и информационные сообщения	45	Регулировка подвески	
Регулировка положения приборной панели	72	Задняя подвеска – Street Triple R ...	167, 168
Режимы вождения	51, 54	Задняя подвеска – Street Triple R (LRH)	166, 169
Сброс до настроек по умолчанию	65	Задняя подвеска – Street Triple RS	168, 169
Сигнальные лампы	41	Задняя подвеска – Street Triple S (600 см ³)	167
Символ холода	49	Передняя подвеска – Street Triple R и Street Triple R (LRH)	163, 164
Спидометр	47	Передняя подвеска – Street Triple RS	163, 164
Стили	50	Режимы вождения	51
Схема дисплея приборной панели	40	Выбор	53
Тахометр	47	Задание вариантов режима RIDER [ВОДИТЕЛЬ]	91
Температура окружающего воздуха	48	Конфигурация	55
Приборы		Режим ВОДИТЕЛЬ (RIDER)	90
Описание	37	Режим СПОРТ (SPORT)	89
Спидометр	79	Риски	
Тахометр	79	Сигнальные лампы	32, 43
Приводная цепь	147	Руководство пользователя и набор инструментов	
Проверка износа	149	Комплект инструментов	108
Проверка свободного хода	148	Руководство пользователя	108
Регулировка свободного хода	148	Рулевое управление	
Смазка	147	Проверка передней вилки	161
Предохранители		Проверка подшипников колес	160
Идентификация	180	Проверка	160
Расположение	179	Рычаг сцепления	
Проверка передней вилки	161	Регулировка – Street Triple RS	31
Р		Регулировка – Street Triple S (600 см ³)	31
Разъем универсальной последовательной шины (USB)	109	Рычаг тормоза	
Рама		Регулировка – Street Triple RS	29
Технические характеристики ..	199, 203, 207	Регулировка – Street Triple S (600 см ³)	30
Расположение узлов			
Вид со стороны водителя	18, 19		
Левая сторона	16		

Алфавитный указатель

С	
Серийные номера	
Серийный номер двигателя.....21	
Идентификационный номер транспортного средства.....21	
Сигнальная лампа дальнего света ... 44, 78	
Система охлаждения..... 141	
Замена охлаждающей жидкости143	
Ингибиторы коррозии 141	
Проверка уровня охлаждающей жидкости..... 142	
Регулировка уровня охлаждающей жидкости..... 143	
Сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости .. 75	
Технические характеристики ... 197, 201, 205	
Сиденья	
Сиденье водителя.....106	
Уход за сиденьем 106, 192	
Фиксатор сиденья106	
Система контроля давления в шинах (TPMS).....101	
Батареи датчиков.....104	
Давление в шинах 104, 172	
Замена шин..... 104	
Серийный номер датчика103	
Сигнальная лампа низкого давления в шинах 45, 78, 102	
Смазка	
Технические характеристики ... 197, 201, 205	
Сцепление145	
Проверка145	
Регулировка146	
Т	
Техническое обслуживание	
Плановое техническое обслуживание.....134	
Таблица планового технического обслуживания.....137	
Технические характеристики	
Street Triple R..... 205	
Street Triple R – LRH 205	
Street Triple RS197	
Street Triple S (660 см ³)201	
Топливо	
Заправка топливного бака100	
Заправка98	
Марка топлива97	
Пробка топливного бака.....99	
Сигнальная лампа низкого уровня топлива 44, 78	
Технические характеристики системы197, 201, 206	
Технические характеристики .. 198, 202, 206	
Тормоза.....150	
Бачок тормозной жидкости заднего тормоза157	
Бачок тормозной жидкости переднего тормоза154, 156	
Выключатели освещения.....157	
Приработка новых тормозных колодок и дисков150	
Проверка износа заднего тормоза152	
Проверка износа переднего тормоза151	
Проверка тормозной жидкости переднего тормоза154, 156	
Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....157	
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....157	
Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза155, 156	
Тормозная жидкость дискового тормоза.....154	
Трансмиссия	
Технические характеристики .. 198, 202, 206	
У	
Указатель интервалов техобслуживания (SIA)83	
Управление дроссельной заслонкой.....26, 144	
Проверка144	

Ф

Фары

Замена	182
Регулировка	181
Функция Triumph Shift Assist (TSA)	118

Х

Хранение

Подготовка к работе после хранения	195
Подготовка к хранению	194

Ч

Часы

Регулировка	82
-------------------	----

Чистка

Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные	189
Ветровое стекло	192
Выхлопная система	191
Глянцевые лакокрасочные поверхности	188
Детали с поверхностью «черный хром»	190
Защита	191
Матовые окрашенные поверхности ...	189
Мойка	187
На что обратить особое внимание	187
Нержавеющая сталь и хромирование ...	190
Периодичность очистки	186
Подготовка к мойке	186
После мойки	188
Сушка	191
Уход за кожаными изделиями	193
Уход за сиденьем	192
Чистка выхлопной системы	191

Ш

Шины	217
Давление в шинах	171
Замена	104, 173
Износ шины	172
Минимальная глубина рисунка	

протектора	173
Технические характеристики	199, 203, 207
Тип шин	170

Э

Электрооборудование

Технические характеристики ..	199, 203, 207
-------------------------------	---------------

Данная страница намеренно оставлена пустой

Дополнительная информация

Этот раздел содержит аттестационную информацию, которая должна быть включена в настоящее руководство пользователя.

Директива ЕС 2014/53 по радиооборудованию

Мотоциклы Triumph оснащены различными устройствами, использующими радиочастоты. Эти устройства должны соответствовать Директиве ЕС 2014/53/EU по радиооборудованию. Полный текст декларации ЕС о соответствии для каждого из таких устройств доступен по адресу:

www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals

В следующей таблице указаны частоты и мощность радиооборудования в соответствии с Директивой ЕС 2014/53/EU. В таблице представлены все радиоустройства, используемые в мотоциклах Triumph. Некоторые радиоустройства, указанные в таблице, могут использоваться только с определенными моделями мотоциклов.

Дополнительная информация

Радио-устройство	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Блок управления шасси	<p>Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1</p> <p>Фиксированная индукционная рамочная антенна</p>	Эффективная мощность излучения 287 нВт	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP, Велико- британия
Бесключевой блок управления	<p>Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1</p> <p>Фиксированная индукционная рамочная антенна</p>	Эффективная мощность излучения 6,28 мкВт	
Бесключевой блок управления 2	<p>Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134,2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1</p> <p>Фиксированные индукционные рамочные антенны</p>	Эффективная мощность излучения 3,01 мкВт	
Брелок бесключевой системы	<p>Принимаемые полосы частот: 134,2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 433,92 МГц, 134,2 кГц</p> <p>Класс: нет данных</p> <p>Фиксированная антенна неопределенного типа (PCB)</p>	Эффективная мощность излучения 0,019 мВт	

Дополнительная информация

Радиоустройство	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Иммобилайзер (для мотоциклов с ключевой системой)	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц, 125 кГц Передаваемые полосы частот: 120,9-131,3 кГц	5 дБ мкА/м на 10 м	LDL Technology Parc Technologique Du Canal, 3 Rue Giotto, 31520 Ramonville Saint-Agne, Франция
Система контроля давления в шинах (TPMS)	Принимаемые полосы частот: нет Передаваемые полосы частот: 433,97-433,87 МГц	0,063 мВт	
Вспомогательная система сигнализации Triumph ECU	Принимаемые полосы частот: 433,92 МГц Передаваемые полосы частот: нет	нет данных	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE, Великобритания
Вспомогательная система сигнализации Triumph Дистанционная / Брелок автосигнализации	Принимаемые полосы частот: нет Передаваемые полосы частот: 433,92 МГц	Эффективная мощность излучения 10 мВт	

Представительство в странах ЕС

Адрес

Triumph Motocicletas Espana S.L.
C/Cabo Rufino Lazaro
14 - E
28232 - Las Rozas De Madrid
Испания

Заявление Министерства промышленности Канады

Согласно требованиям Министерства промышленности Канады этот радиопередатчик может работать только с антенной, тип и предельное усиление которой одобрено Министерством.

Чтобы уменьшить потенциальные радиопомехи для других пользователей, тип и усиление антенны должны быть подобраны так, чтобы эквивалентная изотропная мощность излучения (EIRP) не превышала уровень, необходимый для функционирования связи.

Данное устройство соответствует свободным от лицензии промышленным стандартам RSS Канады.

Работа устройства должна удовлетворять следующим двум условиям:

- (1) данное устройство не должно создавать вредных помех;
- (2) данное устройство должно быть устойчивым к любым помехам, включая те, которые способны вызывать сбои в работе.

Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Triumph Motorcycles Ltd. заявляет, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и удовлетворяют требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR), 1989 год.